



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета за 2014 год**

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения	5
II. Специальное совещание Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	70
III. Этап заседаний по вопросам интеграции	74
IV. Ежегодное специальное совещание Совета, посвященное международному сотрудничеству в налоговых вопросах	80
V. Этап заседаний высокого уровня	82
A. Политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями	85
B. Форум по сотрудничеству в целях развития	86

* A/69/150.

** Настоящий доклад является предварительным вариантом доклада Экономического и Социального Совета за период с января по июль 2014 года. Раздел, посвященный заседаниям по вопросам координации и управления, которые состоятся 17 и 18 ноября 2014 года, будет издан в качестве добавления к настоящему докладу. Весь доклад будет издан в окончательной форме в качестве документа под названием *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 3 (A/69/3/Rev.1)*. Резолюции, принятые Советом в период с января по июль 2014 года, первоначально издаются в документах E/RES/2014/1–30, а решения — в документе E/2014/INF/2. Все решения, принятые на заседаниях по вопросам координации и управления в ноябре, будут изданы в документе E/2014/INF/2/Add.1. Резолюции и решения будут изданы в окончательном виде в качестве документа под названием *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 1 (E/2014/99)*.



С.	Ежегодный обзор на уровне министров по теме «Решение сохраняющихся и возникающих проблем для реализации Целей развития тысячелетия в 2015 году и для поддержания в будущем достижений в области развития»	91
Д.	Тематическая дискуссия на тему «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование устойчивой урбанизации»	94
Е.	Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня	94
Ф.	Заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня	97
VI.	Этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития	104
	Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития	104
А.	Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета	117
В.	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы	118
VII.	Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	119
	Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий	119
VIII.	Совещания по вопросам координации и управления	122
А.	Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета	122
В.	Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	122
1.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития	123
2.	Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов	124
С.	Вопросы координации, программные и другие вопросы	130
1.	Доклады координационных органов	131
2.	Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов	132
3.	Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций	133
4.	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити	134
5.	Африканские страны, пережившие конфликты	134

6. Табак или здоровье	134
D. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи	134
E. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	135
F. Региональное сотрудничество	136
G. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	136
H. Неправительственные организации	138
I. Экономические и экологические вопросы	140
1. Устойчивое развитие	142
2. Наука и техника в целях развития	143
3. Статистика	144
4. Населенные пункты	144
5. Окружающая среда	146
6. Народонаселение и развитие	146
7. Государственное управление и развитие	147
8. Международное сотрудничество в налоговых вопросах	147
9. Картография	150
10. Женщины и развитие	151
11. Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	152
J. Социальные вопросы и вопросы прав человека	152
1. Улучшение положения женщин	153
2. Социальное развитие	154
3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	156
4. Наркотические средства	159
5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	161
6. Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	161
7. Постоянный форум по вопросам коренных народов	161
IX. Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения	163
X. Организационные вопросы	165

Приложения

I.	Повестка дня сессии 2014 года	170
II.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, относящимся к сфере деятельности этих организаций	173
III.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	179

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

Населенные пункты (пункт 16(d))

Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

1. В своей резолюции 2014/30 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2014/64) и постановил препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят девятой сессии.

Народонаселение и развитие (пункт 16(f))

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня ее сорок восьмой сессии

2. В своем решении 2014/239 Совет принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии (E/2014/25) и постановил передать его специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет проведена в ходе ее шестьдесят девятой сессии для оценки хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей.

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 17(c))

Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

3. В своей резолюции 2014/15 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

подтверждая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекоменда-

ции относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в расширение обмена опытом между государствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и дисциплины, в том, что касается исследовательской деятельности, разработки правовых норм и стратегий и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

признавая также уже предпринятые усилия правительства Катара по подготовке к проведению в Дохе тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том числе его щедрый взнос на поддержку возможностей Секретариата по обеспечению эффективной подготовки к тринадцатому Конгрессу,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой она установила руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года и свои резолюции 66/179 от 19 декабря 2011 года, 67/184 от 20 декабря 2012 года и 68/185 от 18 декабря 2013 года о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь далее, в частности, на то, что в своей резолюции 68/185 она постановила провести тринадцатый Конгресс в Дохе 12–19 апреля 2015 года с проведением 11 апреля 2015 года консультаций, предшествующих Конгрессу,

памятуя о том, что в своей резолюции 68/185 она также постановила, что этап заседаний высокого уровня тринадцатого Конгресса будет проведен в течение двух первых дней Конгресса с тем, чтобы главы государств или правительств и министры правительств имели возможность сосредоточить внимание на главной теме Конгресса², и в целях расширения возможностей для получения полезных откликов,

памятуя также, что в своей резолюции 68/185 она постановила далее, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс примет единую декларацию для представления на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и что эта декларация будет содержать основные рекомендации, отражающие ход и результаты работы на этапе заседаний высокого уровня, а также рассмотрения пунктов повестки дня и обсуждений в ходе семинаров-практикумов,

¹ Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности».

1. *вновь предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире³ и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и, в надлежащих случаях, приложить все усилия для осуществления содержащихся в них принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

2. *вновь предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям представить на тринадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию информацию о своей деятельности по осуществлению Салвадорской декларации и рекомендаций, принятых на двенадцатом Конгрессе, с тем чтобы определить направления разработки законодательства, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях, и в этой связи просит Генерального секретаря подготовить доклад по этому вопросу для представления на рассмотрение Конгресса;

3. *с удовлетворением отмечает* достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке к тринадцатому Конгрессу;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;

5. *с удовлетворением принимает к сведению также* подготовленное Генеральным секретарем в сотрудничестве с институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссий, предназначенное для региональных подготовительных совещаний и тринадцатого Конгресса⁵;

6. *признает* важность региональных подготовительных совещаний, на которых были изучены основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и вынесены ориентированные на принятие практических мер рекомендации⁶, которые лягут в основу проекта декларации, подлежащей принятию на тринадцатом Конгрессе;

7. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить в соответствии с резолюцией 68/185 Генеральной Ассамблеи к подготовке краткого и сжатого проекта декларации, отражающей тему тринадцатого Конгресса, на межсессионных совещаниях заблаговременно до начала Конгресса, с учетом рекомендаций региональных подготовительных совещаний и консультаций с соответствующими организациями и учреждениями;

8. *подчеркивает* важное значение семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим структурам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети программы Организации Объединенных

³ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ E/CN.15/2014/6.

⁵ A/CONF.222/PM.1.

⁶ См. A/CONF.222/RPM.1/1, A/CONF.222/RPM.2/1, A/CONF.222/RPM.3/1 и A/CONF.222/RPM.4/1.

Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле подготовки к этим семинарам-практикумам, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

9. *вновь предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами для обеспечения их полного участия в работе семинаров-практикумов и призывает государства, другие заинтересованные субъекты и Генерального секретаря взаимодействовать для обеспечения того, чтобы эти семинары-практикумы были сосредоточены на рассмотрении соответствующих вопросов и приносили практические результаты, воплощаясь в идеи, проекты и документы в области технического сотрудничества, способствующие расширению двусторонних и многосторонних мероприятий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, в соответствии с ранее сложившейся практикой, предоставить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в тринадцатом Конгрессе;

11. *призывает* правительства на раннем этапе приступить к мероприятиям по подготовке к тринадцатому Конгрессу, используя все надлежащие средства, включая, при необходимости, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия проведению целенаправленных и плодотворных обсуждений по конкретным темам и обеспечения активного участия в организации и проведении семинаров-практикумов, представления докладов с изложением национальной позиции по различным основным пунктам повестки дня и поощрения активного участия представителей академического сообщества и соответствующих научных учреждений;

12. *вновь предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на тринадцатом Конгрессе на самом высоком возможном уровне, например на уровне глав государств или правительств, министров правительств или генеральных прокуроров, для выступления с заявлениями по теме и основным пунктам повестки дня Конгресса на этапе заседаний высокого уровня и принять активное участие в работе Конгресса путем направления экспертов по правовым и политическим вопросам, имеющих специальную подготовку и практический опыт в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, в соответствии с ранее сложившейся практикой, содействовать организации вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе тринадцатого Конгресса, а также совещаний групп, сформированных по профессиональным и географическим интересам, и принять соответствующие меры для поощрения участия в Конгрессе представителей академического и научно-исследовательского сообщества;

14. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю поощрять участие представителей соответствующих органов Организации Объединенных Наций в работе тринадцатого Конгресса, принимая во внимание главную тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов Конгресса;

15. *приветствует* план выпуска документации для тринадцатого Конгресса, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с расширенным бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁷;

⁷ E/CN.15/2014/6, раздел II.C.

16. *приветствует также* произведенное Генеральным секретарем назначение генерального секретаря и исполнительного секретаря тринадцатого Конгресса для выполнения ими функций согласно правилам процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

17. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с ранее сложившейся практикой, подготовить к тринадцатому Конгрессу обзорный доклад о положении в области преступности и уголовного правосудия в мире;

18. *просит* Комиссию на ее двадцать четвертой сессии уделить первостепенное внимание рассмотрению декларации тринадцатого Конгресса с целью направления через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно принятия надлежащих последующих мер Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с настоящей резолюцией и представить через Комиссию Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семидесятой сессии.

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

4. В своей резолюции 2014/16 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципиальными целями Организации Объединенных Наций, изложенными в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹, и движимая намерением вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности без какого-либо различия, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, а также содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

принимая во внимание неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

сознавая, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными² по-прежнему являются универсально признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей и что с момента их принятия в 1955 году на первом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями они имеют большое значение и влияние в контексте разработки законов, политики и практики, связанных с работой пенитенциарных учреждений,

учитывая, что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире³ государства-члены признали, что эффективная, справедливая, подотчетная и гуманная система уголовного

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, № 34.

³ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая во внимание прогресс в разработке международных стандартов, касающихся обращения с заключенными, в период после 1955 года, включая международные документы, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах⁴, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴ и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵ и Факультативный протокол к ней⁶, а также другие соответствующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, касающиеся обращения с заключенными, а именно процедуры эффективного выполнения минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁷, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁸, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка⁹, Основные принципы обращения с заключенными¹⁰, Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка¹¹, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)¹², Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹³, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)¹⁴, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁵, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)¹⁶, и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия¹⁷,

принимая во внимание свою резолюцию 67/166 от 20 декабря 2012 года о правах человека при отправлении правосудия, в которой она признала важность

⁴ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁶ Ibid., vol. 2375, No. 24841.

⁷ Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁸ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹ Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.2, приложение.

¹² Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁴ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷ Резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение, включая принципы, касающиеся лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, наказуемого лишением свободы или смертной казнью.

принципа, в соответствии с которым лица, лишённые свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом лишения свободы, и в которой она приняла к сведению замечание общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишёнными свободы, принятое Комитетом по правам человека¹⁸, а также резолюцию 24/12 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года¹⁹, в которой Совет отметил работу межправительственной Группы экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными, заявив, что любые изменения должны не снижать уровень каких-либо действующих стандартов, а учитывать последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы пенитенциарных учреждений,

ссылаясь на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года, в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединённых Наций в области обращения с заключёнными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы пенитенциарных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила Группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

ссылаясь также на свои резолюции 67/188 от 20 декабря 2012 года и 68/190 от 18 декабря 2013 года, озаглавленные «Минимальные стандартные правила обращения с заключёнными», а также на свою резолюцию 68/156 от 18 декабря 2013 года, озаглавленную «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», в частности на ее пункт 38,

ссылаясь далее на то, что в своей резолюции 67/184 от 20 декабря 2012 года о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединённых Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединённых Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию она постановила, что один из семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, будет посвящен теме «Роль стандартов и норм Организации Объединённых Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного правосудия: опыт и уроки, извлеченные в процессе удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в частности обращение с правонарушителями и их социальная реинтеграция»,

1. *с удовлетворением отмечает* дальнейший прогресс, достигнутый в ходе третьего совещания межправительственной Группы экспертов открытого состава по минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными, проведенного в Вене 25–28 марта 2014 года²⁰;

2. *выражает свою признательность* правительству Бразилии за ее финансовую поддержку третьего совещания Группы экспертов;

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение VI.B.

¹⁹ Там же, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53A (A/68/53/Add.1), глава III.

²⁰ См. E/CN.15/2014/19.

3. *отмечает* работу, проделанную Группой экспертов на ее предыдущих совещаниях, состоявшихся в Вене 31 января — 2 февраля 2012 года²¹ и в Буэнос-Айресе 11–13 декабря 2012 года²²;

4. *отмечает также* работу Секретариата по подготовке соответствующей документации, в частности рабочего документа для третьего совещания²³, а также существенный прогресс, достигнутый на совещаниях Группы экспертов в деятельности по пересмотру Минимальных стандартных правил обращения с заключенными²⁴;

5. *выражает признательность* государствам-членам за направленные ими важные представления и предложения в связи с просьбой об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих Минимальных стандартных правил, как это отражено в рабочем документе, представленном Группе экспертов на ее третьем совещании;

6. *вновь заявляет*, что любые изменения в Минимальных стандартных правилах должны не снижать уровень каких-либо действующих стандартов, а учитывать последние научные достижения и успешные виды практики в сфере работы пенитенциарных учреждений в целях обеспечения безопасности и гуманных условий для заключенных;

7. *признает* необходимость того, чтобы Группа экспертов продолжала принимать во внимание социальные, правовые и культурные особенности государств-членов, а также их обязательства в области прав человека;

8. *отмечает*, что процесс пересмотра должен сохранять действующую сферу применения Минимальных стандартных правил;

9. *с признательностью принимает к сведению* важные материалы, полученные от Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания²⁴, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитета по правам инвалидов, а также другие представления, полученные для рассмотрения от ряда межправительственных и неправительственных организаций, и предлагает им в этой связи и далее активно участвовать в процессе работы Группы экспертов, в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

10. *признает*, что пересмотр Минимальных стандартных правил представляет собой длительный процесс, имеющий важнейшее значение, подчеркивает, что должны быть приложены усилия для завершения процесса пересмотра на основе рекомендаций трех совещаний Группы экспертов и представлений государств-членов для рассмотрения на тринадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Дохе в 2015 году, и подчеркивает также, что обеспокоенность оперативностью этого процесса не должна подвергать риску качество результатов;

11. *постановляет* продлить мандат Группы экспертов, уполномочивая ее продолжить свою работу с целью достижения консенсуса и представить доклад тринадцатому Конгрессу для информирования участников семинара-практикума по роли стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области преду-

²¹ См. E/CN.15/2012/18.

²² См. E/CN.15/2013/23.

²³ UNODC/CCPCJ/EG.6/2014/CRP.1.

²⁴ A/68/295.

преждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного правосудия и представить его на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать четвертой сессии, и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление необходимых услуг и поддержки;

12. *предлагает* бюро третьего совещания Группы экспертов и далее участвовать в пересмотре правил путем подготовки при содействии Секретариата пересмотренного сводного рабочего документа на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, содержащего проект пересмотренных правил, который должен отражать достигнутый прогресс, включая рекомендации, сформулированные Группой экспертов на ее совещаниях в Буэнос-Айресе в 2012 году и в Вене в 2014 году, с учетом также предложений о пересмотре, представленных государствами-членами в отношении областей и правил, указанных Генеральной Ассамблеей в пункте 6 ее резолюции 67/188, для представления и рассмотрения на следующем совещании Группы экспертов;

13. *выражает признательность* правительству Южной Африки за его намерение принять у себя в стране следующее совещание Группы экспертов и приветствует любую поддержку, в частности финансовую поддержку, которую другие заинтересованные страны и организации, возможно, пожелают предоставить;

14. *предлагает* государствам-членам активно участвовать в следующем совещании Группы экспертов и включить в состав своих делегаций лиц, обладающих различным опытом в соответствующих отраслях знаний;

15. *поощряет* государства-члены улучшать условия содержания под стражей в соответствии с принципами Минимальных стандартных правил и всеми другими соответствующими и применимыми международными стандартами и нормами, продолжать обмениваться информацией об успешных видах практики, связанных, в частности, с урегулированием конфликтов в местах содержания под стражей, в том числе в области технической помощи, выявлять проблемы, возникающие при применении Правил, и обмениваться опытом их решения, а также предоставлять соответствующую информацию своим специалистам, участвующим в работе Группы экспертов;

16. *поощряет также* государства-члены содействовать применению Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)¹⁶, а также Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹³;

17. *рекомендует* государствам-членам и далее стремиться к сокращению переполненности тюрем и, в надлежащих случаях, к применению мер, не связанных с заключением, в качестве альтернативы практике досудебного содержания под стражей, содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, активнее применять альтернативы тюремному заключению и поддерживать программы реабилитации и реинтеграции в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁵;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам, по их просьбе, включая содействие в области ре-

формы предупреждения преступности, уголовного правосудия и законодательства и в организации подготовки сотрудников правоохранительных органов, системы предупреждения преступности и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пени-тенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективно-сти и возможностей;

19. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и межправительственных и неправительственных организаций, имеющих кон-сультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в соответствии с процедурами их эффективного выполнения⁷;

20. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить вне-бюджетные ресурсы на цели, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Международное сотрудничество по уголовно-правовым вопросам

5. В своей резолюции 2014/17 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе про-тив незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснацио-нальной организованной преступности и протоколы к ней² и Конвенцию Органи-зации Объединенных Наций против коррупции³, а также на международные конвен-ции и протоколы о борьбе с терроризмом,

сознавая необходимость уважения человеческого достоинства и соблюдения прав, предоставляемых каждому лицу, участвующему в уголовном производстве, в соответствии с применимыми международными документами о правах челове-ка,

будучи обеспокоена тем, что транснациональная организованная преступ-ность диверсифицируется во всем мире и представляет угрозу для здоровья и без-опасности населения и для устойчивого развития государств-членов,

будучи убеждена в том, что транснациональная организованная преступ-ность, включая ее новые и возникающие формы, создает значительные проблемы для государств-членов и что эффективное реагирование зависит от активизации международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам,

подчеркивая важность более решительных и совместных усилий всех госу-дарств-членов, направленных на обеспечение разработки и содействия осуществ-лению стратегий и механизмов во всех областях международного сотрудничества, особенно в таких областях, как выдача, взаимная правовая помощь, передача осужденных лиц и конфискация доходов от преступлений,

будучи убеждена в том, что создание двусторонних и многосторонних ме-ханизмов оказания взаимной правовой помощи по уголовно-правовым вопросам

¹ United Nations, *Treaty Series*, vols. 1582, No. 27627.

² Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 и 2326, No. 39574.

³ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

может способствовать развитию более эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной преступностью,

учитывая, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия обеспечивают важный инструментальный для развития международного сотрудничества,

ссылаясь на свои резолюции 45/117 от 14 декабря 1990 года о Типовом договоре о взаимной помощи в области уголовного правосудия и 53/112 от 9 декабря 1998 года о взаимной помощи и международном сотрудничестве по уголовным делам,

ссылаясь также на свои резолюции 45/116 от 14 декабря 1990 года о Типовом договоре о выдаче и 52/88 от 12 декабря 1997 года о международном сотрудничестве по уголовным делам,

ссылаясь далее на свою резолюцию 45/118 от 14 декабря 1990 года о Типовом договоре о передаче уголовного судопроизводства,

ссылаясь на Типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества⁴,

ссылаясь также на принятие седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями Типового соглашения о передаче заключенных-иностранцев⁵ и рекомендаций в отношении обращения с заключенными-иностранцами⁶,

учитывая создание региональных сетей, включая сети, созданные при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, такие как Прокурорская сеть по борьбе с организованной преступностью стран Центральной Америки и Сеть центральных органов и органов прокуратуры стран Западной Африки по борьбе с организованной преступностью, основная цель которых заключается в укреплении регионального и международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам и содействии сотрудничеству в отношении рассматриваемых дел и предоставления связанной с этим правовой и технической помощи,

с удовлетворением принимая к сведению вклад конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в расширение международного сотрудничества путем содействия осуществлению, среди прочего, обмена опытом между государствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и дисциплины, в том, что касается исследовательской деятельности, разработки правовых норм и стратегий и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *рекомендует* государствам-членам поощрять и укреплять международное сотрудничество в целях дальнейшего расширения возможностей систем уголовного правосудия, в том числе посредством усилий, направленных на модернизацию и укрепление соответствующего законодательства, касающегося международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам, и применения

⁴ Резолюция 2005/14 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁵ *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа — 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.1, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

современной технологии для преодоления проблем, которые препятствуют сотрудничеству в ряде таких областей, как дача свидетельских показаний с помощью видеосвязи, где это применимо, и обмен доказательствами в цифровой форме;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней², Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³, а также международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом или о присоединении к ним и призывает государства-члены, при необходимости, включить положения этих документов в свое национальное законодательство;

3. *призывает* государства-члены применять принцип «выдавать или осуществлять судебное преследование», который отражен в двусторонних и региональных соглашениях, а также в Конвенции 1988 года, Конвенции об организованной преступности и протоколах к ней, Конвенции против коррупции и международных конвенциях и протоколах о борьбе с терроризмом;

4. *рекомендует* государствам-членам, с соблюдением своего национального законодательства, оказывать, когда это возможно, взаимную правовую помощь в рамках гражданского и административного производства применительно к правонарушениям, в связи с которыми осуществляется сотрудничество, в том числе в соответствии с пунктом 1 статьи 43 Конвенции против коррупции;

5. *предлагает* государствам-членам заключать двусторонние и региональные соглашения или договоренности о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам и при этом учитывать соответствующие положения Конвенции против коррупции, Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней и Конвенции 1988 года;

6. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим международным организациям и институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия укреплять сотрудничество и партнерские связи с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, которое выполняет функции секретариата Конвенции против коррупции, Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней и Конвенции 1988 года;

7. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, назначить центральные органы, отвечающие за рассмотрение просьб о взаимной правовой помощи в соответствии с пунктом 13 статьи 18 Конвенции об организованной преступности, пунктом 13 статьи 46 Конвенции против коррупции и пунктом 8 статьи 7 Конвенции 1988 года;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее оказывать техническую помощь государствам-членам, по их просьбе, в целях расширения возможностей экспертов и сотрудников центральных органов для эффективного и оперативного реагирования на просьбы о взаимной правовой помощи;

9. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за разработку инструментария по оказанию технической помощи для содействия международному сотрудничеству по уголовно-правовым вопросам и предлагает государствам-членам в соответствующих случаях использовать этот инструментарий;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать поддержку центральным органам в укреплении каналов связи и, в надлежащих случаях, в налаживании обмена информацией как на региональном, так и международном уровне в целях повышения эффективности сотрудничества по уголовно-правовым вопросам во всех его аспектах, особенно в удовлетворении просьб, касающихся взаимной правовой помощи;

11. *рекомендует* государствам-членам обеспечить, по возможности, чтобы административные процедуры содействовали сотрудничеству по уголовно-правовым вопросам в связи с преступлениями, попадающими под действие Конвенции об организованной преступности, Конвенции против коррупции, Конвенции 1988 года и международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом, в соответствии с национальным законодательством;

12. *рекомендует также* государствам-членам изучить собственную национальную политику, законодательство и практику, касающиеся взаимной правовой помощи, выдачи, конфискации доходов от преступлений, передачи осужденных лиц и других форм международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам, с целью упрощения и расширения сотрудничества между государствами-членами;

13. *рекомендует далее* государствам-членам уделять должное внимание гуманитарным и социальным аспектам передачи осужденных лиц, когда такая передача допускается законодательством, в целях обеспечения максимально возможного сотрудничества в области передачи заключенных-иностранцев, с тем чтобы они могли отбывать оставшийся срок наказания в своих странах;

14. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, на основе координации и сотрудничества с государствами-членами, осуществлять сбор и распространение информации о требованиях внутреннего законодательства государств-членов, касающихся международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам, в целях увеличения объема знаний и укрепления потенциала специалистов-практиков, с тем чтобы они могли более глубоко понимать различные правовые системы и их требования в отношении международного сотрудничества, избегая при этом дублирования усилий, предпринимаемых Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

15. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать содействие в создании и функционировании региональных сетей центральных органов, отвечающих за рассмотрение просьб о взаимной правовой помощи, с тем чтобы способствовать обмену опытом и расширению основанных на фактах специальных знаний в области международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам и оказывать помощь в создании международных сетей и налаживании партнерских отношений между государствами-членами;

16. *предлагает* государствам-членам предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности материалы, касающиеся типовых договоров о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам, в частности в связи с решением вопроса о необходимости их обновления или пересмотра и степени приоритетности таких мер по обновлению или пересмотру;

17. *предлагает также* государствам-членам в рамках рассмотрения соответствующего пункта повестки дня тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

представить свои мнения относительно обновления или пересмотра, упомянутого в пункте 16 выше;

18. *рекомендует* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать четвертой сессии учитывать материалы, полученные от государств-членов, и рассмотреть вопрос о проведении обзора конкретных типовых договоров о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам;

19. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на цели, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия

6. В своей резолюции 2014/18 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Международный пакт о гражданских и политических правах³, Конвенцию о правах ребенка⁴ и все другие международные и региональные договоры в соответствующей области,

ссылаясь также на многочисленные международные стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности в области правосудия в отношении несовершеннолетних, такие как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)⁴, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)⁵, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы⁶, Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия⁷, Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей — жертв и свидетелей преступлений⁸, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁹, обновленные Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁰, Руководящие принципы для предупреждения преступности¹¹, Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁸ Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁹ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ Резолюция 65/228 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹ Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

юридической помощи в системах уголовного правосудия¹², руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах¹³, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁴, Руководящие принципы эффективного осуществления Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁵ и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка¹⁶,

ссылаясь далее на свои соответствующие резолюции, а также резолюции Экономического и Социального Совета, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека¹⁷,

будучи убеждена в том, что насилие в отношении детей не имеет оправдания ни в каких случаях и что государства обязаны защищать детей, в том числе детей, находящихся в конфликте с законом, от всех форм насилия и нарушений прав человека и проявлять надлежащую осмотрительность для запрещения, предупреждения и расследования актов насилия в отношении детей, не допускать безнаказанности и оказывать помощь потерпевшим, в том числе предупреждать повторную виктимизацию,

признавая пользу совместного доклада Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции¹⁸, доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о доступе к правосудию для детей¹⁹ и совместного доклада Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о доступных и учитывающих интересы детей механизмах консультирования, рассмотрения жалоб и представления сообщений в целях борьбы с насилием²⁰,

отмечая с признательностью важную работу, касающуюся прав ребенка в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия, проводимую учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара и Детский фонд Организации Объединенных Наций, а также Специальным представителем и соответствующими получившими мандат сторонами и договорными органами, и приветствуя активное участие гражданского общества в этой области работы,

¹² Резолюция 67/187 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ Резолюция 1995/9 Экономического и Социального Совета, приложение.

¹⁴ Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ Резолюция 1989/61 Экономического и Социального Совета, приложение.

¹⁶ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.2, приложение.

¹⁷ Включая резолюции Генеральной Ассамблеи 62/141, 62/158, 63/241, 64/146, 65/197, 65/213, 66/138, 66/139, 66/140, 66/141, 67/152 и 67/166; резолюции Экономического и Социального Совета 2007/23 и 2009/26; и резолюции Совета по правам человека 7/29, 10/2, 18/12, 19/37, 22/32 и 24/12.

¹⁸ A/HRC/21/25.

¹⁹ A/HRC/25/35 и Add.1.

²⁰ A/HRC/16/56.

подчеркивая, что дети в силу их физического и психического развития являются особенно уязвимыми и нуждаются в особой защите и в особом уходе, в том числе в надлежащей правовой защите,

подчеркивая также, что при обращении с детьми, вступившими в контакт с системой правосудия в качестве потерпевших, свидетелей или предполагаемых или фактических правонарушителей, следует учитывать их интересы и уважать их права, достоинство и потребности,

подчеркивая, что право доступа к правосудию для всех и положение, согласно которому дети-потерпевшие или дети-свидетели насилия и дети и несовершеннолетние, находящиеся в конфликте с законом, имеют право на те же юридические гарантии и защиту, которые предоставляются взрослым, включая все гарантии справедливого судебного разбирательства, образуют важную основу для укрепления верховенства права через отправление правосудия,

признавая взаимодополняющие роли предупреждения преступности, системы уголовного правосудия, учреждений, занимающихся защитой детей, и секторов здравоохранения, образования и социального обеспечения, а также гражданского общества в создании защитной среды и в предупреждении и пресечении случаев насилия в отношении детей,

сознавая, что в каждом государстве-члене существуют разные экономические, социальные и культурные условия предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 68/189 от 18 декабря 2013 года, в которой она просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать совещание межправительственной группы экспертов открытого состава в сотрудничестве со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара и Специальным представителем, в целях разработки проекта комплекса типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее сессии, которая состоится после совещания межправительственной группы экспертов открытого состава,

1. *решиительно осуждает* все акты насилия в отношении детей, подтверждает обязанность государств защищать детей от всех форм насилия как в публичной, так и в частной среде и призывает не допускать безнаказанности, в том числе посредством надлежащего расследования и преследования и наказания всех виновных;

2. *выражает крайнюю озабоченность* в отношении вторичной виктимизации детей, которая может иметь место в рамках системы правосудия, и вновь подтверждает обязанность государств защищать детей от этой формы насилия;

3. *приветствует* работу, проделанную на совещании экспертов по разработке проекта типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия, проведенном в Бангкоке 18–21 февраля 2014 года, и с удовлетворением принимает к сведению доклад о его работе²¹;

4. *принимает* Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках пре-

²¹ См. E/CN.15/2014/14/Rev.1.

дупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

5. *настоятельно призывает* государства-члены принимать, в надлежащих случаях, все необходимые и эффективные меры, с тем чтобы предупреждать и пресекать все формы насилия в отношении детей, которые вступают в контакт с системой правосудия в качестве потерпевших, свидетелей или предполагаемых или фактических правонарушителей, и обеспечить согласованность своих законов и программных установок и их применения в целях содействия осуществлению Типовых стратегий и практических мер;

6. *настоятельно призывает также* государства-члены ликвидировать все препятствия, включая дискриминацию любого рода, с которыми могут сталкиваться дети при получении доступа к правосудию и при организации их эффективного участия в уголовном процессе, уделять особое внимание соблюдению прав ребенка и наилучших интересов ребенка при отправлении правосудия и обеспечивать при обращении с детьми, вступившими в контакт с системой уголовного правосудия, соблюдение их интересов с учетом конкретных потребностей тех детей, которые находятся в особо уязвимом положении;

7. *призывает* государства-члены, которые еще не включили проблематику предупреждения преступности и проблемы детей в сферу своих общих усилий в области верховенства права, сделать это и разработать и проводить в жизнь всеобъемлющую политику в области предупреждения преступности и правосудия в целях предупреждения участия детей в преступной деятельности, содействия применению мер, альтернативных содержанию под стражей, таких как внесудебные средства и меры реституционного правосудия, принятия стратегий реинтеграции детей — бывших правонарушителей и соблюдения принципа, согласно которому лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на минимально короткий допустимый срок, а также избегать, во всех возможных случаях, заключения детей под стражу до суда;

8. *призывает* государства-члены укреплять, в надлежащих случаях, межсекторальную координацию между всеми соответствующими правительственными учреждениями, с тем чтобы более эффективно предупреждать и выявлять многогранный характер насилия в отношении детей и реагировать на него и обеспечивать надлежащую подготовку специалистов в области уголовного правосудия и других соответствующих специалистов по вопросам обращения с детьми;

9. *призывает также* государства-члены создавать и укреплять системы мониторинга соблюдения прав ребенка и подотчетности, а также механизмы систематического проведения исследований, сбора и анализа данных о насилии в отношении детей и о системах, предназначенных для борьбы с таким насилием, с целью оценки масштабов и распространенности такого насилия и воздействия политики и мер, принимаемых для борьбы с ним;

10. *подчеркивает* важность предупреждения случаев насилия в отношении детей и своевременного реагирования для оказания поддержки детям, потерпевшим от насилия, в том числе для предупреждения их повторной виктимизации, и предлагает государствам-членам принять основанные на фактах всеобъемлющие и многосекторальные стратегии и политику в области предупреждения для устранения тех факторов, которые порождают насилие в отношении детей и подвергают их риску насилия;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предпринять шаги для обеспечения широкого распространения Типовых стратегий и практических мер;

12. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности выявлять, по просьбе государств-членов, потребности и возможности стран и предоставлять техническую помощь и консультативные услуги государствам-членам в целях разработки и укрепления, в соответствующих случаях, законодательства, процедур, политики и практических мер в целях предупреждения и пресечения насилия в отношении детей и обеспечения соблюдения прав ребенка при отправлении правосудия;

13. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно взаимодействовать с институтами программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и с другими соответствующими национальными и региональными учреждениями в целях разработки учебных материалов и обеспечения возможности для подготовки кадров и наращивания потенциала, в частности в интересах специалистов-практиков, работающих в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и сотрудников служб помощи детям-жертвам насилия и детям-свидетелям в рамках системы уголовного правосудия, и распространять информацию об успешных видах практики;

14. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Совету по правам человека, а также Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Комитету по правам ребенка и соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям укреплять сотрудничество в поддержке усилий государств, направленных на ликвидацию всех форм насилия в отношении детей;

15. *призывает* государства-члены содействовать межстрановому, региональному и межрегиональному техническому сотрудничеству в области обмена информацией о наилучших видах практики в осуществлении Типовых стратегий и практических мер;

16. *предлагает* государствам-членам и другим донорам вносить внебюджетные взносы на цели, сформулированные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Приложение

Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия

Введение

1. Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия были подготовлены с целью помочь государствам-членам решить вопрос о необходимости комплексных стратегий предупреждения насилия и защиты детей, обеспечив тем самым детям защиту, на которую они, безусловно, имеют право.

2. Типовые стратегии и практические меры учитывают взаимодополняющие роли системы правосудия, с одной стороны, и секторов, занимающихся защитой детей, социальным обеспечением, здравоохранением и образованием, с другой стороны, в создании защитной среды и в предупреждении и пресечении насилия в отношении детей. В них обращается внимание на необходимость обеспечения

государствами-членами надлежащего и эффективного использования уголовного права для криминализации различных форм насилия в отношении детей, в том числе форм насилия, запрещенных международным правом. Типовые стратегии и практические меры позволят учреждениям системы уголовного правосудия укрепить и сделать более целенаправленными их усилия по предупреждению и пресечению насилия в отношении детей, а также повысить их активность в проведении расследований и вынесении обвинительных приговоров в отношении лиц, совершивших насильственные преступления в отношении детей, а также в их реабилитации.

3. В Типовых стратегиях и практических мерах учитывается тот факт, что дети, которые, как утверждается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, особенно те из них, кто лишены свободы, подвергаются высокому риску насилия. Поскольку особенно уязвимому положению таких детей необходимо уделять повышенное внимание, Типовые стратегии и практические меры преследуют цель не только повысить эффективность системы уголовного правосудия в деле предупреждения и пресечения насилия в отношении детей, но и защитить детей от любого насилия, которое может стать результатом их контактов с системой правосудия.

4. Типовые стратегии и практические меры отражают тот факт, что некоторые лица, совершившие акты насилия в отношении детей, сами являются детьми, а зачастую и жертвами насилия. Необходимость защиты детей-жертв в таких случаях не может лишать всех затронутых детей права на то, чтобы первостепенное значение придавалось обеспечению их наилучших интересов.

5. Типовые стратегии и практические меры сгруппированы в три основные категории: общие превентивные стратегии, направленные на решение проблемы насилия в отношении детей в рамках более широких инициатив по защите детей и предупреждению преступности; стратегии и меры, направленные на повышение способности системы уголовного правосудия эффективно реагировать на насильственные преступления в отношении детей и защищать детей-жертв; и стратегии и меры, направленные на предупреждение и пресечение насилия в отношении детей, вступивших в контакт с системой правосудия. Успешные виды практики излагаются для того, чтобы они учитывались и использовались государствами-членами в рамках их внутренних правовых систем в соответствии с применимыми международными документами, включая соответствующие документы о правах человека, и с учетом соответствующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Государства-члены должны в максимально возможной степени руководствоваться Типовыми стратегиями и практическими мерами в пределах имеющихся у них ресурсов и, при необходимости, в рамках международного сотрудничества.

Определения

6. Для целей Типовых стратегий и практических мер:

а) «ребенок» означает, как это определяется в статье 1 Конвенции о правах ребенка²², «каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее»;

б) «система защиты детей» означает внутренние правовые основы, формальные и неформальные структуры, функции и средства, предназначенные для

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

предупреждения и пресечения насилия, злоупотреблений, эксплуатации и безответственного отношения к детям;

с) «дети, вступившие в контакт с системой правосудия» означают детей, которые вступают в контакт с системой правосудия в качестве потерпевших или свидетелей, детей, которые, как утверждается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, или детей, которые находятся в любой другой ситуации, требующей судебного разбирательства, например в связи с уходом за ними, попечением или защитой, включая случаи детей, родители которых находятся под стражей;

d) «учет интересов ребенка» означает подход, учитывающий право ребенка на защиту и его индивидуальные потребности и мнения в соответствии с возрастом и степенью зрелости ребенка;

e) «дети-жертвы» означают детей, которые являются жертвами преступлений независимо от их роли в соответствующем преступлении или в процессе преследования предполагаемого преступника или группы преступников;

f) «предупреждение преступности» охватывает стратегии и меры, направленные на снижение уровня риска совершения преступлений и их потенциальных вредных последствий для отдельных лиц и общества в целом, в том числе страха перед преступностью, с помощью мер по устранению многообразных причин преступности;

g) «система уголовного правосудия» означает законы, процедуры, специалисты, органы и учреждения, имеющие отношение к потерпевшим, свидетелям и лицам, которые, как утверждается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении;

h) «лишение свободы» означает любую форму задержания или тюремного заключения какого-либо лица или его помещение в государственное или частное исправительное учреждение, которое этому лицу не разрешается покидать по собственному желанию, на основании решения любого судебного, административного или другого государственного органа;

i) «использование несудебных средств» означает принятие мер по обращению с детьми, которые, как утверждается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, в качестве альтернативы судебному разбирательству с согласия ребенка и его родителей или законных опекунов;

j) «неформальная система правосудия» означает разрешение споров и регулирование поведения путем вынесения решения или при содействии нейтральной третьей стороны, когда этот процесс не является частью установленной законом судебной системы и/или основная, процедурная или структурная организация которого не основывается главным образом на статутном праве;

k) «система правосудия в отношении несовершеннолетних» состоит из законов, стратегических установок, руководящих принципов, норм обычного права, систем, специалистов, учреждений и режимов, конкретно применимых к детям, которые, как утверждается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении;

l) «юридическая помощь» включает консультирование по юридическим вопросам, помощь и представительство для лиц, задержанных, арестованных или находящихся в заключении, когда они подозреваются, обвиняются или привлекаются к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, а также для потерпевших и свидетелей в процессе уголовного правосудия, которые предоставляются бесплатно лицам, не имеющим достаточных средств, или когда

этого требуют интересы правосудия. Кроме того, «юридическая помощь» должна включать и правовое просвещение, обеспечение доступа к юридической информации и другим услугам, предоставляемым лицам с использованием альтернативных механизмов разрешения споров и процессов реституционного правосудия;

m) «защитная среда» представляет собой условия, способствующие обеспечению в максимально возможной степени выживания и развития ребенка, в том числе физического, умственного, духовного, нравственного, психологического и социального развития, таким образом, который совместим с человеческим достоинством;

n) «программа реституционного правосудия» означает любую программу, в которой используются реституционные процессы и которая направлена на достижение реституционных результатов;

o) «реституционный процесс» означает любой процесс, в котором потерпевший и правонарушитель и, в соответствующих случаях, любые другие лица или члены общины, пострадавшие от какого-либо преступления, активно участвуют в совместном урегулировании вопросов, возникающих в связи с преступлением, как правило, при помощи посредника. Реституционные процессы могут включать в себя совместную деятельность по посредничеству, примирению, переговорам и назначению наказания;

p) «насилие» означает все формы физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление.

Руководящие принципы

7. При осуществлении Типовых стратегий и практических мер на национальном уровне государства-члены должны руководствоваться следующими принципами:

- a) защита неотъемлемых прав ребенка на жизнь, выживание и развитие;
- b) уважение права ребенка на обеспечение его наилучших интересов как имеющее первостепенное значение во всех вопросах, связанных с ним или затрагивающих его, независимо от того, является ли ребенок жертвой насилия или лицом, совершившим акт насилия, а также при принятии любых мер по предупреждению и защите;
- c) защита каждого ребенка от всех форм насилия без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;
- d) ознакомление ребенка с его правами в соответствующей для его возраста форме и полное уважение права ребенка на получение консультаций и свободное выражение им своего мнения по всем затрагивающим его вопросам;
- e) разработка и осуществление всех стратегий и мер, направленных на предупреждение и пресечение насилия в отношении детей, с учетом социально-половой специфики в целях борьбы с насилием по признаку пола;
- f) решение проблемы особой уязвимости детей и положения, в котором они находятся, в том числе детей, нуждающихся в особой защите, и детей, совершивших уголовные преступления до достижения возраста наступления уголовной

ответственности, в рамках всеобъемлющих стратегий предупреждения насилия и определение ее в качестве одного из приоритетов для принятия мер;

g) непринудительный характер мер по защите детей, ставших жертвами насилия, и недопущение ущемления прав этих детей.

Часть первая

Запрещение насилия в отношении детей, осуществление широких мер по предупреждению и содействие исследованиям и сбору данных

8. Защита детей должна начинаться с учредительного предупреждения насилия и установления прямого запрещения всех форм насилия. Государства-члены обязаны принять надлежащие меры, направленные на эффективную защиту детей от всех форм насилия в отношении детей.

I. Обеспечение запрещения в законодательном порядке всех форм насилия в отношении детей

9. В свете признания важности наличия прочных правовых основ, обеспечивающих запрещение насилия в отношении детей и предоставляющих властям право надлежащим образом реагировать на случаи насилия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека, обеспечить:

a) всеобъемлющий характер и эффективность их законов в запрещении и ликвидации всех форм насилия в отношении детей и аннулирование положений, которые обосновывают, допускают или оправдывают насилие в отношении детей или могут увеличить риск насилия в отношении детей;

b) запрещение и отмену во всех заведениях, в том числе в школах, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

10. В свете того, что бесчисленное количество девочек и мальчиков становятся жертвами пагубной практики, осуществляемой под различными предлогами или по различным причинам, включая калечение женских половых органов или обрезание, принудительные браки, уплощение груди и колдовские ритуалы, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) установить в законодательном порядке ясное и всеобъемлющее запрещение любой пагубной практики в отношении детей, подкрепленное подробными положениями соответствующего законодательства в целях обеспечения эффективной защиты девочек и мальчиков от такой практики, предоставления средств для выплаты возмещения и борьбы с безнаказанностью;

b) удалить из всего внутреннего законодательства любые правовые положения, которые оправдывают или допускают согласие на использование пагубной практики в отношении детей;

c) обеспечить, чтобы обращение к неформальным системам правосудия не ставило под угрозу права детей и не препятствовало доступу детей-жертв к официальной системе правосудия, а также установить верховенство международных норм в области прав человека.

11. В свете признания серьезного характера многих форм насилия в отношении детей и необходимости криминализации таких деяний государствам-членам следует пересмотреть и обновить свое уголовное законодательство для обеспечения им полного охвата следующих деяний:

- а) участие в деятельности сексуального характера с ребенком, не достигшим юридического возраста согласия, обеспечив также установление соответствующего «возраста защиты» или «юридического возраста согласия», ниже которого ребенок юридически не может дать согласие на занятие деятельностью сексуального характера;
- б) участие в деятельности сексуального характера с ребенком с использованием принуждения, силы или угроз, путем злоупотребления доверием, властью или влиянием на ребенка, в том числе в семье, и злоупотребления особенно уязвимым положением ребенка вследствие умственной или физической неполноценности или зависимого положения;
- с) совершение сексуального насилия в отношении ребенка, включая сексуальное надругательство, сексуальную эксплуатацию и сексуальные домогательства путем или с помощью использования новых информационных технологий, в том числе сети Интернет;
- д) продажа детей или торговля ими в любых целях и в любой форме;
- е) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка в целях сексуальной эксплуатации ребенка, передачи органов ребенка за вознаграждение или использования ребенка на принудительных работах;
- ф) предложение, получение, приобретение или предоставление ребенка для целей детской проституции;
- г) производство, распределение, распространение, ввоз, вывоз, предложение, продажа или хранение детской порнографии;
- h) рабство или практика, сходная с рабством, долговая кабала и подневольное состояние и принудительный труд, включая принудительную или насильственную вербовку детей в целях их использования в вооруженных конфликтах;
- i) совершение в отношении ребенка насилия по признаку пола и, в частности, убийство девочек по признаку пола.

II. Осуществление комплексных программ предупреждения

12. Государствам-членам следует разработать общие и привязанные к конкретным условиям меры для предупреждения насилия в отношении детей. Меры по предупреждению, основывающиеся на углубляющемся понимании факторов, порождающих насилие в отношении детей, и направленные на устранение рисков насилия, которым подвергаются дети, должны быть частью комплексной стратегии по искоренению насилия в отношении детей. Учреждения системы уголовного правосудия, работая совместно, в надлежащих случаях, с органами по защите детей, социального обеспечения, здравоохранения и образования и организациями гражданского общества, должны разработать эффективные программы предупреждения насилия в рамках как более широких программ предупреждения преступности, так и инициатив, направленных на создание защитной среды для детей.

13. Предупреждение виктимизации детей всеми доступными средствами должно быть признано одной из приоритетных задач в области предупреждения преступности. В этой связи государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

- а) укреплять существующие системы защиты детей и способствовать созданию защитной среды для детей;

b) принять меры по предупреждению насилия в семье и общине, по решению проблемы культурного принятия или терпимости к насилию в отношении детей, включая насилие по гендерному признаку, и по борьбе с пагубными видами практики;

c) поощрять и поддерживать разработку и осуществление на всех уровнях правительственной власти комплексных планов по предупреждению насилия в отношении детей во всех его формах на основе углубленного анализа этой проблемы с включением сюда следующих элементов:

- i) перечень существующих стратегий и программ;
- ii) четко определенные обязанности для соответствующих институтов, учреждений и сотрудников, участвующих в принятии мер по предупреждению;
- iii) механизмы надлежащей координации мер по предупреждению между правительственными и неправительственными учреждениями;
- iv) основывающиеся на фактах стратегии и программы, которые находятся под постоянным контролем и подвергаются тщательной оценке в ходе их осуществления;
- v) укрепление потенциала родителей и поддержка семьи в качестве основных мер по предупреждению при одновременном усилении защиты детей в школе и в общине;
- vi) методы эффективного выявления, смягчения и снижения рисков насилия в отношении детей;
- vii) повышение информированности населения и вовлечение общин в реализацию стратегий и программ в области предупреждения;
- viii) тесное междисциплинарное сотрудничество с привлечением всех соответствующих учреждений, групп гражданского общества, местных и религиозных лидеров и, в надлежащих случаях, других заинтересованных сторон;
- ix) участие детей и семей в реализации стратегий и программ предупреждения преступной деятельности и виктимизации;

d) выявлять конкретные факторы уязвимости и риски, с которыми сталкиваются дети в различных условиях, и принимать упредительные меры для снижения таких рисков;

e) принимать соответствующие меры для поддержки и защиты всех детей, особенно детей, находящихся в том или ином уязвимом положении, и детей, нуждающихся в особой защите;

f) руководствоваться Руководящими принципами для предупреждения преступности²³ и играть ведущую роль в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности и в создании и поддержании институциональных структур для их реализации и обзора.

14. Риск насилия в отношении детей, совершаемого другими детьми, необходимо устранять путем принятия особых мер по предупреждению, включая следующие:

²³ Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

a) предупреждение физического, психологического и сексуального насилия, совершаемого детьми — зачастую путем травли — в отношении других детей;

b) предупреждение насилия, совершаемого иногда группами детей, включая насилие со стороны молодежных банд;

c) недопущение вербовки, использования и виктимизации детей молодежными бандами;

d) выявление и защита детей, в частности девочек, которые связаны с членами банд и которые уязвимы в плане сексуальной эксплуатации;

e) стимулирование правоохранительных органов к использованию межведомственных оперативных данных для упреждающего определения местных рисков и соответствующей ориентации деятельности по поддержанию правопорядка и пресечению противоправных действий.

15. Риск насилия, связанного с торговлей детьми и различными формами их эксплуатации преступными группами, следует устранять с помощью особых мер по предупреждению, включая следующие:

a) предупреждение вербовки, использования и виктимизации детей преступными группировками, террористическими организациями или группами экстремистов, практикующих насилие;

b) предупреждение продажи детей, торговли ими, детской проституции и детской порнографии;

c) предупреждение производства, хранения и распространения изображений и всех других материалов, в которых показываются, восхваляются или поощряются акты насилия в отношении детей, в том числе акты, совершаемые детьми, особенно с помощью информационных технологий, включая Интернет, и, в частности, социальных сетей.

16. Необходимо проводить широкие информационно-просветительские кампании среди общественности. Государствам-членам, в сотрудничестве с учебными заведениями, неправительственными организациями, соответствующими профессиональными ассоциациями и средствами массовой информации, настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) осуществлять и поддерживать эффективные инициативы по просвещению и информированию общественности, направленные на предупреждение насилия в отношении детей путем содействия соблюдению их прав и информирования их семей и общин о пагубных последствиях насилия;

b) повышать осведомленность о том, как предотвращать насилие в отношении детей и реагировать на него, среди лиц, имеющих постоянный контакт с детьми в секторах правосудия, защиты детей, социального обеспечения, здравоохранения и образования, а также в областях, связанных со спортом, культурой и досугом;

c) поощрять и поддерживать межведомственное сотрудничество в осуществлении мероприятий и программ по профилактике насилия, планировании и проведении кампаний по информированию общественности, подготовке специалистов и добровольцев, сборе данных о случаях насилия в отношении детей, мониторинге и оценке эффективности программ и стратегий и обмене информацией об успешных видах практики и извлеченных уроках;

d) поощрять частный сектор, в частности сектор информационно-коммуникационных технологий, индустрию туризма и путешествий и банковский и финансовый секторы, а также гражданское общество к участию в разработке и реализации политики, направленной на предупреждение эксплуатации и злоупотреблений в отношении детей;

e) побуждать средства массовой информации вносить вклад в усилия общин, направленные на предупреждение и пресечение насилия в отношении детей, и содействовать изменению общественных норм, которые допускают терпимое отношение к такому насилию, и стимулировать внедрение — при ведущей роли средств массовой информации — этических руководящих принципов, которые будут обеспечивать благожелательное по отношению к детям освещение случаев, когда дети становятся жертвами злоупотреблений, эксплуатации, безответственного отношения и дискриминации, и подготовку соответствующих репортажей с учетом права детей на неприкосновенность частной жизни;

f) привлекать детей, их семьи, общины, местных и религиозных лидеров и специалистов в области уголовного правосудия и других соответствующих специалистов к обсуждению воздействия и пагубных последствий насилия в отношении детей и путей предупреждения насилия и искоренения пагубной практики;

g) стремиться к пересмотру подходов, в рамках которых насилие в отношении детей замалчивается или считается нормальным явлением, включая терпимое отношение к телесным наказаниям и пагубной практике и их приятие или допустимость насилия.

17. В целях решения проблемы уязвимости и специфических рисков, которые связаны с насилием и которым подвергаются беспризорные дети, дети-мигранты и дети, являющиеся беженцами или ищущие убежища, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и без ущерба для их обязательств по международному праву:

a) обеспечить таким детям доступ к независимым услугам по помощи, защите интересов детей и консультированию, помещение детей во всех случаях в соответствующие заведения и такое обращение с ними, чтобы это в полной мере отвечало их наилучшим интересам, их раздельное содержание от взрослых, когда это необходимо для их защиты и, в соответствующих случаях, для разрыва их отношений с лицами, занимающимися незаконным ввозом и торговлей людьми, и предоставление законно назначенного представителя с момента обнаружения властями беспризорного ребенка;

b) проводить регулярные анализы характера угроз, с которыми сталкиваются эти дети, и оценивать их потребности в помощи и защите;

c) соблюдать принцип совместного несения бремени и солидарности с принимающей страной и укреплять международное сотрудничество.

III. Содействие исследованиям и сбору, анализу и распространению данных

18. Государствам-членам, институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

a) создавать и укреплять механизмы систематического и координируемого сбора данных о насилии в отношении детей, в том числе по вопросу о насилии в отношении детей, вступивших в контакт с системой правосудия;

b) осуществлять контроль и выпускать периодические доклады о случаях насилия в отношении детей, доведенных до сведения полиции и других учреждений уголовного правосудия, в том числе о количестве таких случаев, задержаний или арестов, а также раскрываемости преступлений, о количестве возбужденных судебных дел и лиц, привлеченных к ответственности за предполагаемое совершение подобных преступлений, а также о распространенности насилия в отношении детей, и при этом использовать данные, полученные в результате опросов населения. В этих докладах данные следует дезагрегировать по видам насилия и приводить, например, информацию о возрасте и поле предполагаемого правонарушителя и его связи с жертвой;

c) разработать многоуровневую систему отчетности, начиная с самых базовых правительственных подразделений и заканчивая национальным уровнем, и предусмотреть согласно внутреннему законодательству обмен соответствующей информацией, статистическими данными и сведениями между всеми соответствующими учреждениями, с тем чтобы помочь обеспечить комплексный сбор данных для разработки политики и программ, которые будут способствовать защите детей;

d) разрабатывать основанные на опросе населения обзоры и учитывающие интересы детей методологии, направленные на сбор данных о детях, в том числе обследования по проблематике преступности и виктимизации, с целью оценки характера и масштабов насилия в отношении детей;

e) разрабатывать и внедрять показатели работы системы правосудия в деле предупреждения и пресечения насилия в отношении детей;

f) разрабатывать и контролировать показатели, характеризующие распространенность насилия в отношении детей, вступивших в контакт с системой правосудия;

g) оценивать действенность и эффективность системы правосудия в удовлетворении потребностей детей, подвергшихся насилию, и предупреждении такого насилия, в том числе в плане того, каким образом система правосудия обращается с детьми-жертвами насилия, как она использует различные модели оперативного вмешательства и в какой степени она сотрудничает с другими учреждениями, отвечающими за обеспечение защиты детей, а также анализировать и оценивать эффективность действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении детей;

h) собирать, анализировать и распространять информацию о независимых инспекциях мест лишения свободы, доступе к механизмам подачи жалоб детьми в местах лишения свободы и результатах рассмотрения жалоб и проведения расследований в соответствии с обязательствами государств согласно международным нормам в области прав человека;

i) использовать научные исследования и сбор данных для обоснования политики и практики и осуществлять обмен информацией об успешных методах предупреждения насилия и распространять ее;

j) поощрять и предоставлять достаточную финансовую поддержку проводимым исследованиям по вопросу о насилии в отношении детей;

k) обеспечивать, чтобы данные, периодические доклады и исследования были направлены на поддержку усилий, предпринимаемых государствами-членами для решения проблемы насилия в отношении детей, и использовались в рамках конструктивного сотрудничества и диалога с государствами-членами и между ними.

Часть вторая

Расширение возможностей системы уголовного правосудия и наращивание ее потенциала в деле реагирования на насилие в отношении детей и защиты детей-жертв

IV. Создание эффективных механизмов выявления случаев насилия и информирования о них

19. Для реагирования на необходимость выявления актов насилия в отношении детей и информирования о них государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

- а) обеспечить принятие мер для определения факторов риска по различным видам насилия и выявления признаков реального насилия в целях скорейшего приведения в действие соответствующих механизмов;
- б) обеспечить осведомленность специалистов в области уголовного правосудия, которые регулярно вступают в контакт с детьми в ходе своей работы, относительно факторов риска и показателей, характеризующих различные формы насилия, в частности на национальном уровне, получение ими руководящих указаний и навыков для правильного толкования таких показателей и наличие у них необходимых знаний, готовности и возможностей для принятия надлежащих мер, в том числе для обеспечения немедленной защиты;
- с) предусмотреть в законодательном порядке требование о том, чтобы специалисты, которые регулярно вступают в контакт с детьми в ходе своей работы, уведомляли соответствующие органы, если они подозревают, что ребенок является жертвой насилия или может стать такой жертвой;
- д) обеспечить закрепление в законе надежных подходов и процедур, учитывающих интересы ребенка и его пол, и механизмов подачи и рассмотрения жалоб, отчетности и консультирования, их согласованность с обязательствами государств-членов согласно соответствующим международным документам по правам человека, учет в них соответствующих международных стандартов и норм, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия, и их полную доступность для всех детей и их представителей или третьих сторон без страха перед карательными мерами или дискриминацией;
- е) обеспечить, чтобы лица, и особенно дети, которые добросовестно сообщают о предполагаемых случаях насилия в отношении детей, были защищены от всех форм карательных мер;
- ф) взаимодействовать с компаниями, предоставляющими интернет-услуги, операторами мобильной телефонной связи, поисковыми системами, пунктами свободного доступа в Интернет и другими субъектами в целях облегчения осуществления и, где это возможно, принятия соответствующих законодательных мер для обеспечения того, чтобы о любом изображении, любыми средствами, ребенка, участвующего в реальных или имитируемых действиях откровенно сексуального характера, или любом изображении половых органов ребенка преимущественно для целей сексуального характера, что, согласно определению в Факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии²⁴, является детской порнографией, сообщалось полиции или другим уполномоченным органам и чтобы блокировался доступ к веб-сайтам, где имеются такие материалы, или стирался запрещенный контент, и хранить архивные записи, в соответствии с законом, для сохранения

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2171, No. 27531.

доказательств в течение определенного срока и как это установлено законом для целей расследования и уголовного преследования.

V. Обеспечение эффективной защиты детям-жертвам насилия

20. Для более эффективной защиты детей-жертв насилия с помощью процесса уголовного правосудия и недопущения их повторной виктимизации государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека, принять соответствующие меры для обеспечения:

a) четкого определения в законах роли и обязанностей государственных ведомств и определения стандартов для действий других учреждений, служб и субъектов, отвечающих за выявление случаев насилия в отношении детей, а также за заботу о детях и их защиту, особенно в случаях насилия в семье;

b) предоставления полиции и другим правоохранительным органам, по решению судебных властей, если этого требует внутреннее законодательство, необходимых полномочий на доступ в помещения и производство арестов в случаях насилия в отношении детей и на принятие оперативных мер для обеспечения безопасности детей;

c) незамедлительного реагирования со стороны полиции, прокуроров, судей и всех других соответствующих специалистов, которые могут вступать в контакт с детьми-жертвами, на случаи насилия в отношении детей и принятия оперативных и эффективных мер в соответствующих случаях;

d) уделения специалистами в области уголовного правосудия и другими соответствующими специалистами, занимающимися делами детей, ставших жертвами насилия, особого внимания подходам, учитывающим интересы ребенка и его пол, в том числе путем использования современных технологий на различных этапах уголовного расследования и уголовного судопроизводства;

e) разработки и внедрения соответствующими национальными субъектами национальных стандартов, процедур и протоколов в целях чуткого реагирования на нужды детей-жертв насилия, физическое или психологическое состояние которых по-прежнему подвергается серьезной угрозе и требует их срочного помещения в безопасные условия, и предоставления временной защиты и ухода в соответствующем безопасном месте до полного определения наилучших интересов ребенка;

f) наделения полиции, судов и других компетентных органов юридическими полномочиями на выдачу и обеспечение исполнения распоряжений о защите, таких как ограничительные или запретительные судебные приказы по делам о насилии в отношении детей, в том числе о выселении лиц, совершивших преступление, и о запрещении вступать впредь в контакт с потерпевшим и другими пострадавшими сторонами как по месту жительства, так и вне его, а также на применение мер наказания за нарушение этих приказов в соответствии с внутренним законодательством и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда ребенок-жертва насилия остается на попечении и под защитой родителя, не допуская плохого обращения, этот родитель мог защитить ребенка и чтобы применение таких защитных мер не ставилось в зависимость от факта возбуждения уголовного судопроизводства;

g) создания системы регистрации защитных, ограничительных и запретительных судебных приказов, если они разрешены внутренним законодательством, с тем чтобы должностные лица полиции и других органов уголовного правосудия могли оперативно определять, действуют ли какие-либо из таких приказов;

h) урегулирования дел, связанных с насилием в отношении детей, с использованием неформальной системы или услуг посредников только в тех случаях, когда это отвечает наилучшим интересам ребенка и не связано с пагубной практикой, как, например, принудительные браки, с учетом любого неравенства возможностей и уязвимости ребенка или его семьи при даче согласия на такое урегулирование и с должным учетом любых будущих рисков для безопасности соответствующего ребенка или других детей;

i) доступа детей-жертв насилия и их семей к соответствующим механизмам или процедурам в целях получения компенсации и возмещения, в том числе со стороны государства, и широкого распространения соответствующей информации об этих механизмах и ее простой доступности.

21. В свете признания того факта, что для эффективного судебного преследования зачастую необходимо участие детей-жертв насилия в уголовном судопроизводстве, что в некоторых правовых системах дети могут быть обязаны или вынуждены давать показания и что эти дети уязвимы и нуждаются в предоставлении особой защиты, помощи и поддержки, для того чтобы не допустить причинения им дополнительных трудностей и их травмирования в результате их участия в уголовном судопроизводстве, государства-члены должны в этой связи обеспечить полное уважение к неприкосновенности частной жизни ребенка на всех этапах судопроизводства, и им настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях, обеспечить:

a) предоставление детям специальных услуг, заботы об их физическом и психическом здоровье и надлежащей защиты, учитывающих пол и соответствующих возрасту, уровню зрелости и потребностям детей, для того чтобы не допустить причинения им дополнительных трудностей и их травмирования и содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами насилия;

b) получение детьми, подвергшимися сексуальному надругательству, и особенно девочками, которые в результате этого забеременели, или детьми с ВИЧ/СПИДом или другими передающимися половым путем заболеваниями в результате такого насилия, соответствующих их возрасту медицинских консультаций и советов и предоставление им необходимых физических и психологических медицинских услуг и поддержки;

c) получение детьми-жертвами помощи со стороны лиц, оказывающих поддержку, с момента первоначального сообщения и до тех пор, пока существует потребность в таких услугах;

d) приложение всех усилий специалистами, отвечающими за оказание помощи детям-жертвам, в целях координации поддержки во избежание ненужных процедур и ограничения числа собеседований.

VI. Обеспечение эффективного расследования и уголовного преследования в связи со случаями насилия в отношении детей

22. Для осуществления эффективного расследования и уголовного преследования в связи со случаями насилия в отношении детей и привлечения виновных к ответственности государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) обеспечить возложение главной ответственности за проведение расследования и привлечение к уголовной ответственности на полицию, органы прокуратуры и другие компетентные органы и не требовать подачи официальной жа-

лобы ребенком, ставшим жертвой насилия, или родителем или законным опекуном ребенка;

b) принять и осуществлять политику и программы, которые должны определять все решения, касающиеся уголовного преследования за насильственные преступления в отношении детей, и обеспечить справедливость, честность и эффективность таких решений;

c) обеспечить последовательное и эффективное осуществление системой уголовного правосудия применимых положений законов, политики, процедур, программ и практики, касающихся насилия в отношении детей;

d) обеспечить принятие и осуществление процедур расследования, учитывающих интересы ребенка, таким образом, чтобы гарантировать безошибочное выявление случаев насилия в отношении детей и помочь получить доказательства для административного, гражданского и уголовного производства при одновременном предоставлении надлежащей помощи детям с особыми потребностями;

e) разработать и осуществлять политику и соответствующие меры в отношении расследования и сбора доказательств, в частности взятия образцов плоти, с учетом потребностей и мнений детей-жертв насилия в соответствии с их возрастом и степенью зрелости и необходимости уважать их достоинство и неприкосновенность и обеспечить минимальное вмешательство в их жизнь, соблюдая при этом национальные стандарты сбора доказательств;

f) обеспечить возложение на лиц, занимающихся расследованием предполагаемых случаев насилия в отношении детей, соответствующих обязанностей и наделение их правами и полномочиями, необходимыми для получения любой информации, требуемой для проведения расследования, в соответствии с положениями уголовно-процессуального права, закрепленными во внутреннем законодательстве, и предоставление в их распоряжение всех необходимых бюджетных и технических средств для проведения эффективного расследования;

g) обеспечить проявление предельной заботливости, чтобы не подвергать ребенка-жертву насилия дополнительному вреду в процессе расследования, в том числе путем выяснения и должного учета мнений ребенка в соответствии с его возрастом и степенью зрелости и внедрения практики проведения расследований и осуществления уголовного преследования с учетом интересов ребенка и его пола;

h) обеспечить учет в решениях о задержании или аресте, содержании под стражей и условиях любого освобождения лиц, предположительно совершивших акты насилия в отношении детей, необходимости обеспечения безопасности ребенка и других связанных с ним лиц, а также предотвращение с помощью таких процедур дальнейших рецидивов актов насилия.

VII. Укрепление сотрудничества между различными секторами

23. В свете признания взаимодополняющих ролей системы уголовного правосудия, учреждений, занимающихся защитой детей, секторов здравоохранения, образования и социального обеспечения и в некоторых случаях неформальных систем правосудия в создании защитной среды и предупреждении и пресечении случаев насилия в отношении детей государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

a) обеспечить эффективную координацию и сотрудничество между секторами, занимающимися вопросами уголовного правосудия, защиты детей, социального обеспечения, здравоохранения и образования, в выявлении случаев насилия в отношении детей, информировании о них и принятии соответствующих мер, а также в защите детей-жертв и оказании им помощи;

b) установить более прочные оперативные связи, особенно в чрезвычайных ситуациях, между медицинскими и социальными службами — как государственными, так и частными — и учреждениями системы уголовного правосудия в целях информирования об актах насилия в отношении детей, их регистрации и принятия соответствующих мер, обеспечивая при этом защиту частной жизни детей-жертв насилия;

c) установить более прочные связи между неформальными системами правосудия и учреждениями, занимающимися вопросами правосудия и защиты детей;

d) разработать информационные системы и межведомственные протоколы в целях содействия обмену информацией и создания возможностей для осуществления сотрудничества в выявлении случаев насилия в отношении детей, принятии соответствующих мер, обеспечении защиты детей, ставших жертвами насилия, и привлечении виновных к ответственности в соответствии с внутренним законодательством о защите данных;

e) обеспечить оперативное информирование полиции и других правоохранительных органов об актах насилия в отношении детей в случае наличия соответствующих подозрений у медицинских и социальных служб или учреждений по защите детей;

f) поощрять создание специализированных подразделений, в состав которых входят специально подготовленные сотрудники для решения сложных и деликатных проблем детей, ставших жертвами насилия, и которые могут оказать жертвам всестороннюю помощь, защиту и другие необходимые услуги, в том числе медицинские и социальные услуги, юридическую помощь, а также помощь и защиту со стороны полиции;

g) обеспечить создание надлежащих медицинских, психологических, социальных и юридических служб, учитывающих потребности детей-жертв насилия, с тем чтобы помочь системе уголовного правосудия решать дела, связанные с насилием в отношении детей, поощрять развитие специализированных медицинских услуг, включая проведение подготовленным персоналом комплексных, безвозмездных и конфиденциальных судебно-медицинских освидетельствований и соответствующее лечение, в том числе лечение ВИЧ-инфекции, и облегчать и поддерживать передачу детей-жертв из одного учреждения в другое для оказания им необходимых услуг;

h) оказывать поддержку детям, родители или воспитатели которых лишены свободы, в целях предупреждения и уменьшения риска насилия, которому могут подвергнуться такие дети в результате действий или положения их родителей или воспитателей.

VIII. Совершенствование уголовного судопроизводства по делам, связанным с детьми-жертвами насилия

24. В отношении уголовного судопроизводства по делам, связанным с детьми-жертвами насилия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) обеспечить оказание комплексной поддержки и принятие защитных мер для обеспечения безопасности, неприкосновенности частной жизни и достоинства жертв и членов их семей на всех этапах процесса уголовного судопроизводства, без ущерба для возможности или готовности жертвы участвовать в расследовании или уголовном преследовании, и их защиты от угроз и мести;

б) обеспечить надлежащий учет мнения ребенка в соответствии с его возрастом и степенью зрелости, предоставление ребенку возможности в полной мере участвовать в любом судебном и административном производстве, обращение с любым ребенком как с дееспособным свидетелем, показания которого не должны считаться недействительными или недостоверными лишь по причине его возраста, если суд или другой компетентный орган считает, что возраст и степень зрелости ребенка позволяют ему давать ясные и заслуживающие доверия показания с использованием или без использования вспомогательных средств общения и других видов помощи;

с) обеспечить, в надлежащих случаях, чтобы от детей, ставших жертвами насилия, не требовалась дача свидетельских показаний в процессе уголовного судопроизводства без ведома их родителей или законных опекунов, чтобы отказ ребенка от дачи показаний не считался уголовным или иным правонарушением и чтобы дети, ставшие жертвами насилия, могли давать показания в процессе производства по уголовному делу с помощью адекватных мер и безопасных для детей методов, которые облегчают дачу таких показаний благодаря защите права ребенка на частную жизнь, неразглашение личных данных и уважение его достоинства, обеспечению безопасности детей до, во время и после судебного разбирательства, недопущению их повторной виктимизации, уважительному отношению к их потребностям и законному праву быть заслушанными при соблюдении законных прав обвиняемого;

д) обеспечить незамедлительное получение детьми-жертвами насилия, их родителями или законными опекунами и законными представителями с момента первого контакта с системой правосудия и на протяжении всего процесса судебного разбирательства надлежащей информации, в частности по таким вопросам, как права ребенка, соответствующие процедуры, доступная юридическая помощь и ход и порядок рассмотрения конкретного дела;

е) обеспечить предложение родителям или законным опекунам ребенка-жертвы и, в надлежащих случаях, специалисту по вопросам защиты детей сопровождать ребенка во время собеседований, проводимых в рамках расследования и в ходе судебного процесса, в частности во время дачи показаний в качестве свидетеля, за исключением следующих обстоятельств, когда это продиктовано наилучшими интересами ребенка:

i) родитель (родители) или законный опекун являются предполагаемым преступником (преступниками), совершившим (совершившими) преступление в отношении ребенка;

ii) суд считает, что сопровождение ребенка его родителем (родителями) или законным опекуном не будет отвечать наилучшим интересам ребенка, в том числе на основании выражаемой ребенком явной обеспокоенности;

ф) обеспечить разъяснение ребенку порядка ведения судебного разбирательства в связи с дачей им свидетельских показаний и ведение этого разбирательства на языке, который является простым и понятным для ребенка, а также организацию перевода на язык, который этот ребенок понимает;

г) защищать частную жизнь детей-жертв насилия в качестве вопроса первоочередной важности, ограждать их от излишнего внимания со стороны общественности, например путем недопущения в зал суда представителей обще-

ственности и средств массовой информации во время дачи ребенком свидетельских показаний, а также обеспечивать защиту информации, касающейся участия ребенка в процессе отправления правосудия, путем сохранения конфиденциальности и неразглашения сведений, которые могут привести к установлению личности ребенка;

h) обеспечить, в рамках национальных правовых систем, как можно более оперативное проведение уголовных разбирательств, в которых участвуют дети-жертвы, за исключением случаев, когда задержки отвечают наилучшим интересам ребенка;

i) предусмотреть использование учитывающих интересы детей процедур, в том числе путем выделения комнат для проведения собеседований, предназначенных специально для детей, создание в той же местности междисциплинарных служб для детей-жертв, изменения условий в судах для учета интересов детей-свидетелей, установления перерывов в процессе дачи ребенком свидетельских показаний, назначения сроков слушаний в такое время дня, которое отвечает возрасту и степени зрелости ребенка, создания надлежащей системы уведомлений, обеспечивающей вызов ребенка в суд только в случае необходимости, и принятия других соответствующих мер, облегчающих процесс дачи ребенком свидетельских показаний;

j) обеспечить создание — в тех случаях, когда дети-жертвы насилия могут подвергаться запугиванию, угрозам или когда им может быть причинен вред, — надлежащих условий для обеспечения их безопасности и принятия защитных мер, например:

i) недопущение прямых контактов между ребенком-жертвой и обвиняемым в какой-либо момент в ходе уголовного судопроизводства;

ii) обращение с просьбой о вынесении компетентным судом ограничительных распоряжений, подкрепляемых системой регистрации;

iii) обращение с просьбой о вынесении компетентным судом распоряжения об избрании меры пресечения в виде содержания обвиняемого под стражей с возможным освобождением под залог при условии отказа от поддержания каких-либо контактов;

iv) обращение с просьбой о вынесении компетентным судом распоряжения о помещении в случае необходимости обвиняемого под домашний арест;

v) обращение с просьбой о предоставлении ребенку, являющемуся жертвой насилия, защиты со стороны полиции или других соответствующих учреждений и обеспечение сохранения местонахождения ребенка в тайне.

25. В свете признания серьезного характера насилия в отношении детей и с учетом тяжести физического и психологического вреда, причиняемого ребенку-жертве, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека, обеспечить при использовании неформальных систем правосудия надлежащее осуждение и сдерживание насилия в отношении детей, привлечение виновных в насилии в отношении детей к ответственности за их действия и предоставление ребенку-жертве насилия возмещения, поддержки и компенсации.

26. В свете признания того факта, что меры по защите детей-жертв насилия и оказанию им помощи должны продолжаться и после признания виновным и осуждения лица, обвиняемого в совершении такого насилия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) обеспечивать право ребенка-жертвы насилия или его родителей или законного опекуна на их уведомление об освобождении правонарушителя после задержания или тюремного заключения, если они того пожелают;

б) разрабатывать, осуществлять и проводить оценку программ перевоспитания и реинтеграции и реабилитации лиц, осужденных за совершение насилия в отношении детей, главной целью которых было бы обеспечение безопасности жертв и предупреждение рецидивов;

с) обеспечивать контроль со стороны судебных органов и администрации исправительных учреждений, в зависимости от обстоятельств, за соблюдением правонарушителями любого установленного для них режима или других распоряжений суда;

д) обеспечивать учет рисков для ребенка-жертвы насилия и наилучших интересов этого ребенка в момент принятия решения об освобождении правонарушителя из-под стражи или из заключения или его возвращении в общество.

IX. Обеспечение отражения при вынесении приговоров серьезного характера насилия в отношении детей

27. В свете признания серьезного характера насилия в отношении детей и с учетом того факта, что виновными в совершении этого насилия также могут быть дети, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) обеспечить, чтобы в законе были предусмотрены надлежащие меры наказания за преступления, связанные с насилием в отношении детей, с учетом степени их тяжести;

б) обеспечить учет во внутреннем законодательстве особых обстоятельств, которые могут рассматриваться в качестве отягчающих обстоятельств при совершении преступления, в том числе возраст потерпевшего, факт наличия у потерпевшего серьезного психического заболевания или умственной неполноценности, неоднократное совершение актов насилия, злоупотребление доверием или властью в силу служебного положения и совершение насилия в отношении ребенка, находящегося в близком родстве с правонарушителем;

с) обеспечить, чтобы лица, совершившие акты насилия в отношении детей под воздействием алкоголя, наркотиков или иных веществ, не освобождались от уголовной ответственности;

д) обеспечить в рамках внутренних правовых систем запрещение или недопущение на основании распоряжения суда или с помощью других средств преследования, запугивания или применения угроз отдельными лицами в отношении детей;

е) обеспечить учет соображений безопасности, в том числе уязвимости жертв, при принятии решений в отношении приговоров, не связанных с лишением свободы, освобождения из-под стражи под залог, условного освобождения из-под стражи и условно-досрочного освобождения, особенно в случае рецидивистов и опасных преступников;

ф) предоставить в законодательном порядке в распоряжение судов весь комплекс положений о вынесении приговоров, направленных на защиту потерпевшего, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия, и обеспечить, в надлежащих случаях, реабилитацию правонарушителя;

g) провести обзор и пересмотр внутреннего законодательства, с тем чтобы обеспечить достижение в решениях, принятых судами по делам, связанным с насильственными преступлениями в отношении детей, следующих целей:

- i) осуждение и сдерживание насилия в отношении детей;
- ii) привлечение правонарушителей к ответственности — с учетом их возраста и степени зрелости — за их деяния, связанные с насилием в отношении детей;
- iii) содействие обеспечению безопасности потерпевшего и общины, в том числе путем изоляции правонарушителя от потерпевшего и, при необходимости, от общества;
- iv) учет степени физического и психологического вреда, причиненного потерпевшему;
- v) учет последствий приговоров, вынесенных правонарушителям, для потерпевших и, если они затронуты, членов их семей;
- vi) возмещение ущерба, причиненного в результате насилия;
- vii) поощрение реабилитации правонарушителей, в том числе путем содействия формированию у правонарушителей чувства ответственности и, по мере возможности, их реабилитации и реинтеграции в общество.

Х. Укрепление потенциала и подготовка специалистов в области уголовного правосудия

28. В свете признания ответственности специалистов в области уголовного правосудия за предупреждение и пресечение насилия в отношении детей и защиту детей-жертв насилия, а также необходимости облегчения и поддержки этой роли государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

- a) принять меры и выделить надлежащие ресурсы для развития потенциала специалистов в рамках системы уголовного правосудия в деле активного предупреждения насилия в отношении детей, а также защиты детей-жертв насилия и оказания им помощи;
- b) создать условия для тесного сотрудничества, координации и взаимодействия между сотрудниками системы уголовного правосудия и другими соответствующими специалистами, особенно работниками, занятыми в сфере защиты детей, социального обеспечения, здравоохранения и образования;
- c) разработать и осуществлять программы обучения специалистов в области уголовного правосудия по вопросам, связанным с правами ребенка, в частности с Конвенцией о правах ребенка и международными нормами прав человека и предоставлять информацию о надлежащих методах работы со всеми детьми, в частности с детьми, которые могут подвергнуться дискриминации, и просвещать специалистов в области уголовного правосудия в вопросах, связанных с различными этапами развития ребенка, процессом формирования личности, динамикой и характером насилия в отношении детей, различиями между обычными группами сверстников и бандитскими группировками, а также с надлежащими методами работы с детьми, находящимися под воздействием алкоголя или наркотиков;
- d) разработать и предоставить инструкции, информацию и организовать обучение для представителей неформальной системы правосудия, с тем чтобы обеспечить соответствие их практики, толкования правовых вопросов и решений с международными нормами прав человека и эффективную защиту детей от всех форм насилия;

e) разработать и внедрить для специалистов в области уголовного правосудия обязательные учебные программы по учету межкультурных аспектов, специфики полов и интересов ребенка, которые касаются недопустимости любых форм насилия в отношении детей и его вредного воздействия и последствий для всех, кто сталкивается с таким насилием;

f) обеспечить получение для специалистов в области уголовного правосудия надлежащей подготовки и непрерывного обучения по всем соответствующим внутренним законам, политике и программам, а также по соответствующим международно-правовым документам;

g) поощрять развитие и использование специализированных профессиональных знаний среди специалистов в области уголовного правосудия, в том числе путем создания, где это возможно, специализированных подразделений или специальных должностей для сотрудников, специализированных судов или выделения в судах времени для специальных целей, и обеспечивать, чтобы все сотрудники полиции, работники прокуратуры, судьи и другие специалисты в области уголовного правосудия регулярно проходили организованную подготовку по социально-половой и детской проблематике для наращивания своего потенциала в борьбе с насилием в отношении детей;

h) обеспечить получение должностными лицами системы уголовного правосудия и других соответствующих органов надлежащей подготовки в их соответствующих областях компетенции для следующих целей:

- i) выявление особых нужд детей-жертв насилия и реагирование на них должным образом;
- ii) обеспечение уважительного отношения и обращения со всеми детьми-жертвами насилия во избежание их повторной виктимизации;
- iii) конфиденциальное рассмотрение жалоб;
- iv) проведение эффективных расследований предполагаемых случаев насилия в отношении детей;
- v) взаимодействие с детьми-жертвами насилия с учетом возраста, интересов и пола ребенка;
- vi) проведение оценок безопасности и принятие мер по устранению рисков;
- vii) обеспечение исполнения защитных судебных приказов;

i) поддерживать разработку кодексов поведения для специалистов в области уголовного правосудия, запрещающих насилие в отношении детей, в том числе надежных процедур рассмотрения жалоб и передачи детей из одного учреждения в другое, и содействовать разработке соответствующими профессиональными ассоциациями имеющих обязательную силу стандартов в отношении методов работы и поведения.

Часть третья

Предупреждение и пресечение насилия в отношении детей в системе правосудия

XI. Снижение числа детей, вступивших в контакт с системой правосудия

29. В свете признания важности избегать ненужной криминализации детей и применения к ним уголовных санкций государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека, обеспечить, чтобы любые действия, не рассмат-

риваемые в качестве уголовного правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не считались уголовным правонарушением и не влекли за собой наказания в случае совершения их детьми в целях предупреждения стигматизации, виктимизации и криминализации детей.

30. В этой связи государствам-членам рекомендуется не устанавливать минимальный возраст наступления уголовной ответственности на слишком низком уровне с учетом эмоциональной, психической и умственной зрелости детей, и в связи с этим делается ссылка на рекомендации Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела.

31. В свете признания того факта, что важным и весьма эффективным способом сокращения числа детей в системе правосудия являются механизмы применения несудебных средств, осуществления программ реституционного правосудия и использования программ принудительного лечения и просвещения в качестве альтернатив судебному разбирательству, а также оказание поддержки семьям, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) рассмотреть возможность замены уголовной ответственности общинными программами исправительного воздействия и предоставить сотрудникам полиции и других правоохранительных органов, работникам прокуратуры и судьям варианты использования в отношении детей вместо системы правосудия несудебных средств, в том числе использование предупреждений и общественных работ, которые должны применяться в сочетании с процессами реституционного правосудия;

b) поощрять тесное сотрудничество между секторами правосудия, защиты детей, социального обеспечения, здравоохранения и образования, с тем чтобы содействовать использованию и более широкому применению мер, являющихся альтернативами судебному разбирательству и содержанию под стражей;

c) рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении программ реституционного правосудия для детей в качестве альтернатив судебному разбирательству;

d) рассмотреть вопрос об использовании программ принудительного лечения, просвещения и оказания помощи в качестве альтернатив судебному разбирательству и разработке альтернативных мер, не связанных с лишением свободы, и эффективных программ социальной реинтеграции.

ХII. Предупреждение насилия, связанного с деятельностью по поддержанию правопорядка и уголовным преследованием

32. Ввиду того факта, что полиция и другие силы безопасности могут иногда нести ответственность за акты насилия в отношении детей, государствам-членам настоятельно рекомендуется, с учетом соответствующих международно-правовых документов, не допускать злоупотребления полномочиями, произвольных задержаний, коррупции и вымогательства со стороны сотрудников полиции, направленных против детей и их семей.

33. Государствам-членам настоятельно рекомендуется эффективно запретить применение всех форм насилия, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с целью получить информацию, добиться признания, принудить ребенка к выполнению функций осведомителя или агента полиции или вовлечь ребенка в ту или иную деятельность вопреки его воле.

34. Ввиду того факта, что аресты и расследования являются ситуациями, когда может совершаться насилие в отношении детей, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) обеспечить, чтобы все аресты производились в соответствии с законом, ограничить задержание, арест и содержание детей под стражей ситуациями, когда такие меры необходимы в качестве последнего средства, и поощрять и применять, если это возможно, меры, являющиеся альтернативами аресту и содержанию под стражей, включая направление повесток и вызовов в суд в тех случаях, когда предполагаемыми правонарушителями являются дети;

b) претворять в жизнь принцип, согласно которому задержание или арест детей должны производиться с учетом того факта, что объектом таких действий является ребенок;

c) запретить применение огнестрельного оружия, электрошоковых устройств и насильственных методов для задержания и ареста детей и принять меры и процедуры, которые строго ограничивают и регламентируют применение полицией силы и средств сдерживания во время задержания или ареста детей;

d) предусмотреть, обеспечить и контролировать соблюдение полицией обязательства уведомлять родителей, законных опекунов или воспитателей сразу после задержания или ареста ребенка;

e) обеспечить, чтобы при решении вопроса о том, должен ли родитель, законный опекун, законный представитель или ответственное взрослое лицо и, когда это необходимо, специалист по вопросам защиты детей присутствовать или быть наблюдателем во время беседы или процедуры допроса с участием ребенка, учитывались наилучшие интересы ребенка, а также другие соответствующие факторы;

f) обеспечить ознакомление детей с их правами и незамедлительное предоставление им доступа к юридической помощи во время допроса в полиции и во время содержания под стражей в полиции и обеспечить возможность свободного консультирования с их законным представителем в условиях полной конфиденциальности;

g) провести обзор, оценку и, если это необходимо, пересмотр внутренних законов, политики, кодексов, процедур, программ и практики в целях осуществления политики и строгих процедур в связи с проведением обысков у детей с уважением к их частной жизни и достоинству их личности, взятием у детей-подозреваемых образцов в интимных и неинтимных местах и оценкой возраста и пола ребенка;

h) принять меры, конкретно направленные на предупреждение насилия, связанного с использованием полицией незаконных действий, в том числе произвольных арестов и задержаний и внесудебного наказания детей за противоправное или нежелательное поведение;

i) установить доступные, учитывающие интересы ребенка и безопасные процедуры для подачи детьми жалоб на случаи насилия во время их ареста или допроса или во время нахождения под стражей в полиции;

j) обеспечить независимое, оперативное и эффективное расследование предполагаемых случаев насилия в отношении детей во время их контакта с полицией и отстранение лиц, которые могут быть причастны к насилию в отношении детей, от любой должности, предусматривающей контроль или власть, прямую или косвенную, над лицами, подавшими жалобу, свидетелями и их семьями, а также лицами, проводящими расследование;

к) принять меры для устранения риска насилия и для защиты детей во время их доставки в суд, больницу или другое учреждение, включая риск насилия во время нахождения в зоне ожидания в суде вместе со взрослыми;

л) обеспечить учет наилучших интересов ребенка, необходимости ухода за ним и других потребностей в случае ареста родителя, законного опекуна или воспитателя.

XIII. Обеспечение использования практики лишения свободы лишь в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок

35. В свете признания того факта, что ограничение использования содержания под стражей в качестве меры наказания и поощрение использования альтернатив содержанию под стражей могут помочь снизить риск насилия в отношении детей в системе правосудия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) не лишать детей свободы незаконно или произвольно, а в случае лишения свободы обеспечивать, чтобы это производилось в соответствии с законом и использовалось лишь в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок;

б) обеспечить детям постоянный доступ к финансируемой правительством юридической помощи на всех этапах процесса отправления правосудия;

с) обеспечить детям возможность осуществлять свое право на обжалование приговора и получать для этого необходимую юридическую помощь;

д) предусмотреть возможность досрочного освобождения и организовать программы и услуги по воспитательно-исправительному воздействию и социальной реинтеграции для лиц, отбывших наказание;

е) содействовать профессиональной специализации или по крайней мере специальной подготовке специалистов в области уголовного правосудия, работающих с детьми, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении.

XIV. Запрещение применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

36. В свете признания того факта, что ни один ребенок не должен подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, государствам-членам настоятельно рекомендуется:

а) провести обзор, оценку и, если это необходимо, пересмотр своих внутренних законов в целях установления эффективного запрета на вынесение приговоров, связанных с любыми видами телесных наказаний, за преступления, совершенные детьми;

б) провести обзор, оценку и, если это необходимо, пересмотр своих внутренних законов с целью обеспечить отказ в законодательстве и практике от назначения наказания в виде смертной казни или пожизненного тюремного заключения без возможности выхода на свободу за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста.

XV. Предупреждение и пресечение насилия в отношении детей в местах лишения свободы

37. В свете признания того, что большинство детей, лишенных свободы, находятся под стражей в полиции, содержатся в следственном изоляторе до суда или помещены в камеры предварительного заключения и что эти дети могут быть подвержены риску насилия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) обеспечить детям, находящимся под стражей в полиции, содержащимся в следственном изоляторе до суда или помещенным в камеры предварительного заключения, возможность безотлагательно предстать перед судом или трибуналом, для того чтобы оспорить такое содержание под стражей, а также возможность быть заслушанными либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган в порядке, предусмотренном процессуальными правилами внутреннего законодательства, в целях получения оперативного решения по любым таким действиям;

б) сократить задержки в процессе отправления правосудия, ускорить судебное разбирательство и другое судопроизводство с участием детей, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, и избегать вызываемого этим длительного или произвольного содержания под стражей детей, ожидающих судебного разбирательства или завершения полицейского расследования;

с) обеспечить эффективный надзор и независимый контроль за всеми случаями содержания детей под стражей в полиции, в следственном изоляторе до суда или в камерах предварительного заключения;

д) стремиться сокращать сроки содержания под стражей до суда, в частности путем принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений и продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также путем принятия мер по осуществлению действующего законодательства и с помощью обеспечения доступа к механизмам правосудия и юридической помощи.

38. В свете признания того, что в тех случаях, когда дети должны находиться под стражей, сами условия такого содержания могут способствовать различным формам насилия в отношении детей, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) обеспечить принятие и осуществление во всех местах лишения свободы программ, процедур и практики, учитывающих интересы ребенка, и следить за их соблюдением;

б) установить максимальную вместимость для всех мест лишения свободы и принять конкретные и последовательные меры, направленные на решение этой проблемы и снижение переполненности таких учреждений;

с) обеспечить во всех местах лишения свободы содержание детей отдельно от взрослых, а девочек отдельно от мальчиков;

д) поощрять успешные виды практики в целях усиления защиты и безопасности детей, проживающих в местах лишения свободы совместно с родителями-заключенными, включая консультации с родителями в целях выяснения их мнений относительно ухода за их детьми в период содержания под стражей и выделение специальных блоков для матери и ребенка или — в случае задержания родителей за нарушение иммиграционного законодательства — отдельных семей-

ных блоков в целях выявления их особых потребностей и соответственного предоставления надлежащей защиты;

e) облегчать оценку и классификацию детей, находящихся в местах лишения свободы, в целях выявления их особых потребностей и соответственного предоставления надлежащей защиты, установления для них индивидуального режима и принятия мер, в том числе в связи с особыми потребностями девочек, и обеспечивать достаточное количество помещений для размещения и надлежащей защиты детей разного возраста или с различными потребностями;

f) обеспечить организацию лечения и поддержки находящимся в заключении детям с особыми потребностями, в том числе девочкам, которые беременны, родили и/или воспитывают детей в заключении, и организацию лечения психических заболеваний, нарушения функций, ВИЧ/СПИДа и других инфекционных и неинфекционных заболеваний и наркомании, а также решать проблемы, связанные с потребностями детей, подверженных риску совершения самоубийства или другим формам членовредительства;

g) обеспечить предоставление надлежащего ухода и защиты детям, сопровождающим родителя или законного опекуна, лишённого свободы на любом основании, в том числе за нарушение иммиграционного законодательства;

h) осуществить обзор, пересмотр и усовершенствование политики и практики в области безопасности и защиты детей в местах лишения свободы, с тем чтобы отразить обязательство властей обеспечивать безопасность детей и защищать их от всех форм насилия, включая насилие среди детей;

i) предупреждать все формы дискриминации, остракизма или стигматизации в отношении любого задержанного ребенка;

j) принимать строгие меры для обеспечения немедленного информирования о всех предполагаемых случаях насилия, включая сексуальное насилие в отношении детей в местах лишения свободы, их независимого, оперативного и эффективного расследования компетентными органами и, если есть убедительные подтверждения этих фактов, эффективного уголовного преследования.

39. В свете признания также настоятельной необходимости свести к минимуму риск насилия в отношении детей в местах лишения свободы государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) обеспечить, чтобы дети в местах лишения свободы и их родители и/или законные опекуны были осведомлены о своих правах и имели доступ к существующим механизмам для защиты таких прав, включая доступ к юридической помощи;

b) запретить использование таких мер, как помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое другое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью ребенка;

c) принять и осуществлять твердую политику, регламентирующую применение силы и средств физического сдерживания к детям во время их содержания под стражей;

d) принять политику, запрещающую ношение и применение оружия персоналом в любом месте содержания детей под стражей;

е) запретить и эффективно предупреждать применение телесных наказаний в качестве дисциплинарной меры, принять четкие и прозрачные дисциплинарные правила и процедуры, которые поощряют использование позитивных и педагогических форм поддержания дисциплины, и закрепить в законе обязанность руководителей и персонала в местах лишения свободы регистрировать, рассматривать и отслеживать каждый случай применения дисциплинарных мер или наказания;

ф) запретить любые формы насилия или угроз насилия в отношении детей со стороны персонала в местах лишения свободы, преследующих цель заставить детей заниматься той или иной деятельностью вопреки их воле;

g) обеспечить, при необходимости, эффективный надзор и защиту детей от насилия со стороны других детей и взрослых, в том числе с помощью мер, направленных на предупреждение травли со стороны взрослых и других детей, и от членовредительства;

h) предотвращать насилие, связанное с деятельностью молодежных банд, а также притеснения и насилие в местах лишения свободы на почве расизма;

i) поощрять и облегчать, по мере возможности и в наилучших интересах ребенка, частые свидания с родственниками и регулярные контакты и общение детей с членами их семей, а также с внешним миром, и обеспечить, чтобы дисциплинарные санкции в отношении детей, находящихся в заключении, не включали запрета на контакты с членами семьи;

j) предупреждать насилие и жестокое обращение в отношении детей, страдающих психическими заболеваниями или наркоманией, в том числе с помощью лечения и принятия других мер по защите их от членовредительства.

40. В свете признания важности предупреждения насилия в отношении детей с помощью надлежащего найма, подбора, обучения персонала и надзора за ним государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

а) обеспечить, чтобы весь персонал, работающий с детьми в местах лишения свободы, был квалифицированным, отбирался на основе профессиональных способностей, добросовестности, имеющихся навыков и личных качеств, получал достаточное вознаграждение, проходил соответствующую подготовку и работал под эффективным надзором;

б) обеспечить, чтобы любое лицо, которое было осуждено за совершение уголовного преступления против ребенка, не имело права работать в учреждении или организации, предоставляющей услуги детям, и требовать от учреждений и организаций, предоставляющих услуги детям, не допускать никаких контактов между лицами, которые были осуждены за совершение уголовного преступления против ребенка, и детьми;

с) осуществлять профессиональную подготовку всех сотрудников и информировать их об их обязанности выявлять ранние признаки опасности совершения насилия и уменьшать такие риски, сообщать о случаях насилия в отношении детей и активно защищать детей от насилия с учетом этических соображений, интересов детей и пола ребенка.

41. Ввиду особых потребностей девочек и их уязвимости перед насилием по причине пола государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

а) устранять риск любых видов домогательства, насилия и дискриминации в отношении девочек;

b) обеспечить учет особых потребностей и уязвимости девочек в процессе принятия решений;

c) обеспечить уважительное отношение к девочкам и защиту их достоинства во время личных обысков, которые проводятся только женским персоналом, прошедшим надлежащую подготовку по соответствующим методам проведения обысков, и в соответствии с установленным порядком;

d) осуществлять вместо обысков с полным раздеванием и инвазивных личных обысков альтернативные методы досмотра, такие как сканирование, с тем чтобы избегать травмирующего психологического и возможного физического воздействия упомянутых обысков;

e) принять и осуществлять четкую политику и правила в отношении поведения персонала, направленные на обеспечение максимальной защиты девочек, лишенных свободы, от любого насилия, оскорблений или домогательств на сексуальной почве в физической или словесной форме.

42. В свете признания исключительной важности независимых механизмов контроля и инспекции государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) обеспечить эффективный контроль и регулярный доступ к местам лишения свободы и общинным учреждениям, а также возможность их инспекции для национальных независимых органов и национальных правозащитных учреждений, омбудсменов или представителей судебной системы, которые имели бы право проводить необъявленные посещения, беседы с детьми и сотрудниками за закрытыми дверями, а также расследовать сообщения о случаях насилия;

b) обеспечить их сотрудничество с соответствующими международными и региональными механизмами контроля, имеющими законное право посещать заведения, в которых содержатся дети, лишенные свободы;

c) содействовать международному сотрудничеству в отношении наилучших видов практики и извлеченных уроков, связанных с национальными механизмами контроля и инспекции;

d) обеспечить информирование о всех случаях смерти детей в местах лишения свободы и их оперативное и независимое расследование и, в надлежащих случаях, добиваться своевременного расследования случаев травмирования детей и обеспечивать оповещение об этом их родителей, законных опекунов или ближайших родственников.

XVI. Выявление и защита детей, ставших жертвами насилия в результате их вовлечения в систему правосудия в качестве предполагаемых или осужденных правонарушителей, и оказание им помощи

43. Ввиду важнейшего значения предоставления немедленной защиты, поддержки и консультаций детям, которые сообщают о злоупотреблениях и случаях насилия в системе правосудия, государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международных документов по правам человека:

a) создать механизмы подачи и рассмотрения жалоб для детей, ставших жертвами насилия в системе правосудия, которые будут безопасными, конфиденциальными, эффективными и легкодоступными;

b) обеспечить получение детьми четкой информации, в частности в момент их первого прибытия в место лишения свободы, как в устной, так и в пись-

менной форме, об их правах и соответствующих процедурах, о том, как они могут реализовать свое право высказаться и быть выслушанными, об эффективных средствах правовой защиты в случае насилия и доступных услугах по оказанию помощи и поддержки, а также информации об обращении за компенсацией за ущерб, причем эта информация должна учитывать возраст и культурные особенности ребенка, его интересы и пол ребенка, а соответствующая информация об этих мерах должна предоставляться в равной мере также родителям и законным опекунам;

с) защищать детей, которые сообщают о злоупотреблениях, в частности с учетом риска мести, в том числе путем отстранения лиц, предположительно причастных к насилию или жестокому обращению в отношении детей, от любой должности, обеспечивающей контроль или власть, прямую или косвенную, над лицами, подавшими жалобу, свидетелями и их семьями, а также лицами, проводящими расследование;

d) принять эффективные меры по защите детей, которые предоставляют информацию или выступают в качестве свидетелей в ходе производства по делам, связанным с насилием в системе правосудия;

e) обеспечить доступ к справедливым, оперативным и беспристрастным механизмам возмещения ущерба и доступным процедурам направления ходатайств о предоставлении и получения компенсации для детей, ставших жертвами насилия в системе правосудия, и стремиться к надлежащему финансированию программ выплаты компенсации жертвам.

44. В свете признания важности выявления и пресечения всех случаев насилия в отношении детей в результате их вовлечения в систему правосудия в качестве предполагаемых или осужденных правонарушителей государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях:

a) обеспечить соблюдение в законах, устанавливающих обязательства сообщать о насилии в отношении детей в системе правосудия, прав детей и включение их в соответствующие нормативно-правовые положения учреждений и правила поведения, а также подготовку для всех тех, кто работает с детьми, четких инструкций относительно требований и последствий, связанных с информированием о таких случаях;

b) осуществлять меры по защите сотрудников, которые добросовестно сообщают о предполагаемых случаях насилия в отношении детей, и принять правила и процедуры для защиты личной информации профессиональных работников и частных лиц, которые доводят сведения о случаях насилия в отношении детей до внимания компетентных органов;

c) обеспечить оперативное, независимое и эффективное расследование всех предполагаемых случаев насилия в отношении детей, вовлеченных в систему правосудия в качестве предполагаемых или осужденных правонарушителей, компетентными и независимыми органами, в состав которых входят медицинские работники, при полном соблюдении принципа конфиденциальности.

XVII. Укрепление механизмов отчетности и надзора

45. Государствам-членам настоятельно рекомендуется принять все необходимые меры для борьбы с безнаказанностью и терпимостью к насилию в отношении детей в системе правосудия, включая информационно-пропагандистские программы, просвещение и эффективное уголовное преследование за совершение насильственных преступлений в отношении детей в системе правосудия.

46. Государствам-членам предлагается обеспечить на всех уровнях в учреждениях системы правосудия четкую и стабильную приверженность и соответству-

ющие обязательства в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении детей, в том числе с учетом интересов детей и пола ребенка.

47. Государствам-членам настоятельно рекомендуется, в надлежащих случаях и с учетом соответствующих международно-правовых документов:

- a) содействовать привлечению к ответственности в связи со случаями насилия в отношении детей в системе правосудия, в том числе путем утверждения и осуществления эффективных мер по повышению честности и неподкупности и предупреждению коррупции;
- b) создать внутренние и внешние механизмы привлечения к ответственности в сфере охраны общественного порядка и в местах лишения свободы;
- c) установить все ключевые элементы эффективной системы привлечения к ответственности, включая независимые внутренние механизмы надзора, контроля и подачи и рассмотрения жалоб, для учреждений, работающих с детьми;
- d) обеспечить независимое, оперативное и эффективное расследование в связи с преступлениями, связанными с насилием в отношении детей в системе правосудия, и уголовное преследование за их совершение;
- e) обеспечить, чтобы все публичные должностные лица, которые должны отвечать за насилие в отношении детей, привлекались к ответственности путем принятия дисциплинарных мер по месту работы, прекращения трудовых отношений и проведения, в надлежащих случаях, уголовных расследований;
- f) содействовать повышению прозрачности и публичной подотчетности в отношении всех мер, принятых для привлечения к ответственности виновных в насилии и тех, кто отвечает за предупреждение такого насилия;
- g) проводить уголовные или другие публичные расследования в связи со всеми серьезными сообщениями о насилии в отношении детей на любом этапе процесса отправления правосудия и обеспечивать, чтобы такие расследования проводились неподкупными лицами, финансировались в достаточном объеме и завершались без неоправданных задержек.

Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

7. В своей резолюции 2014/19 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

вновь подтверждая также свою приверженность декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях¹,

преисполненная твердой решимости придать новый импульс политической воле и повысить степень приверженности международного сообщества продвижению вперед в деле осуществления повестки дня в области устойчивого развития на основе достижения согласованных на международном уровне целей в об-

¹ Резолюция 67/1 Генеральной Ассамблеи.

ласти развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая необходимость уважения и защиты прав человека и основных свобод в области предупреждения преступности и отправления правосудия и обеспечения доступа к нему, включая уголовное правосудие,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря под названием «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»² и отмечая рекомендации, сформулированные по просьбе Генерального секретаря Группой видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года³,

отмечая деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития,

отмечая также тематические и национальные консультации по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, организованные во многих странах Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития,

подтверждая, что верховенство права и развитие взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что утверждение принципа верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для поступательного и всеобъемлющего экономического роста, устойчивого развития, ликвидации нищеты и голода и полного осуществления всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, которые в совокупности, в свою очередь, усиливают верховенство права,

подтверждая также, что к решению проблемы транснациональной преступности необходимо подходить при полном уважении принципов суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств и обеспечении верховенства права в качестве элемента всеобъемлющих ответных мер, направленных на содействие поиску долгосрочных решений путем поощрения прав человека и создания более справедливых социально-экономических условий, и в этой связи вновь обращая особое внимание на важность побуждения государств-членов к тому, чтобы разрабатывать, в надлежащих случаях, всеобъемлющую политику предупреждения преступности, основанную на понимании многочисленных факторов, которые способствуют преступности, и устранять такие факторы на комплексной основе, подчеркивая при этом, что предупреждение преступности должно быть неотъемлемым элементом стратегий по содействию социально-экономическому развитию во всех государствах,

подчеркивая важность наличия отлаженной, эффективной, справедливой, действенной и гуманной системы уголовного правосудия в качестве основы успешной стратегии борьбы с транснациональной организованной преступностью, коррупцией, терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и другими формами незаконного оборота,

ссылаясь на свою резолюцию 67/186 от 20 декабря 2012 года под названием «Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью

² A/68/202 и Согг.1.

³ См. A/67/890, приложение.

и незаконным оборотом наркотиков» и свою резолюцию 68/188 от 18 декабря 2013 года под названием «Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»,

признавая, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права, и признавая также, что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие, как это было заявлено в принятой в 2010 году Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовное правосудие и их развитие в изменяющемся мире⁴,

вновь подтверждая важность содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁵, Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁷,

вновь подтверждая также важность соответствующих международных документов о борьбе с терроризмом, в надлежащих случаях, и исходя из существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 63/23 от 17 ноября 2008 года под названием «Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия»,

будучи обеспокоена серьезностью угрозы, которую насилие, связанное с транснациональной организованной преступностью, создает для развития и верховенства права, безопасности и благополучия общин, препятствуя достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в результате уменьшения национального дохода и производительности, отвлечения инвестиций и подрыва с трудом достигнутых успехов в области развития, и признавая, что комплексные стратегии предупреждения преступности могут способствовать эффективному решению этих проблем,

признавая важность обеспечения того, чтобы женщины и девочки, на основе равенства полов, в полной мере пользовались преимуществами верховенства права, и будучи убеждена в необходимости использовать закон для защиты равноправия и обеспечения их полного и равного участия в жизни общества,

приветствуя конференцию под названием «Бангкокский диалог по вопросам верховенства права», которую приняло правительство Таиланда у себя в стране в Бангкоке 15 ноября 2013 года и на которой были рассмотрены вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в качестве весомого вклада в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года,

отмечая публикацию исследовательского документа под названием «Ответственность за безопасность и правосудие в повестке дня в области развития на

⁴ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

⁶ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

⁷ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

период после 2015 года», подготовленного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в 2013 году,

отмечая также публикацию «Глобального исследования по вопросам убийств за 2013 год: динамика, обстоятельства, данные», подготовленного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

учитывая, что главной темой тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Дохе в 2015 году, будет тема «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности»,

будучи убеждена в том, что уважение принципа верховенства права и содействие его осуществлению как на национальном, так и международном уровне являются важнейшими элементами деятельности по противодействию и предупреждению транснациональной организованной преступности и коррупции, и отмечая, что для обеспечения верховенства права требуются прочная и эффективная координация в рамках системы правосудия, а также действенное межучрежденческое сотрудничество и координация с другими соответствующими учреждениями и мероприятиями Организации Объединенных Наций,

1. *признает* межсекторальный характер вопросов верховенства права, предупреждения преступности, уголовного правосудия и развития и рекомендует надлежащим образом учитывать и продолжать развивать такого рода связи и взаимное воздействие;

2. *подчеркивает*, что при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года должны учитываться вопросы уважения принципа верховенства права и содействия его осуществлению и что в связи с этим важную роль играют предупреждение преступности и уголовное правосудие при уделении должного внимания работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для учета, в надлежащих случаях, ее вклада в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года в тесной консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

3. *призывает* государства-члены при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года уделять должное внимание вопросам верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия и способствовать всеобщему уважению прав человека и укреплению соответствующих национальных учреждений;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве члена Целевой группы системы Организации Объединенных Наций по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и далее способствовать работе Целевой группы, предоставляя ей аналитические материалы и экспертные заключения, и представить Комиссии на ее двадцать четвертой сессии доклад о результатах этой работы;

5. *подчеркивает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, включающего широкий круг судебных и несудебных мер в целях обеспечения подотчетности и содействия примирению и при этом предусматривающего защиту прав жертв преступлений и злоупотребления властью, опираясь на работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, проводимую в соответствии с его мандатами в целях содействия

реформам в области уголовного правосудия и укрепления верховенства права на национальном и международном уровнях;

6. *подчеркивает также*, что правительственным учреждениям и судебной и законодательной системам необходимо учитывать гендерную специфику и постоянно поощрять полноправное участие женщин в работе таких учреждений;

7. *подчеркивает далее* важность оказания, в надлежащих случаях, содействия в разработке и осуществлении национальных и региональных стратегий и политики в области верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия для эффективного и скоординированного противодействия транснациональной организованной преступности, особенно в связи с новыми и появляющимися формами транснациональной организованной преступности;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в разработке комплексных стратегий предупреждения преступности для борьбы с насилием, связанным с транснациональной организованной преступностью, включая преступность в городах, и продолжать содействовать обмену опытом и информацией об успешных видах практики при поддержке, в надлежащих случаях, гражданского общества;

9. *приветствует* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по оказанию помощи государствам-членам в совершенствовании систем сбора и анализа данных в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на всех уровнях, когда это необходимо, в том числе с разбивкой по признаку пола, с целью содействия, в надлежащих случаях, разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

10. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и далее включать в программы своей работы вопросы, касающиеся верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также рассмотреть возможность изучения проблем, создаваемых насилием, связанным с транснациональной организованной преступностью, и призывает их разработать соответствующие учебные материалы;

11. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Генерального секретаря представить через Комиссию Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений

8. В своей резолюции 2014/20 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/180 от 19 декабря 2011 года и 68/186 от 18 декабря 2013 года, озаглавленные «Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом»,

ссылаясь также на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года¹, а также на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, принятую Ассамблеей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года²,

ссылаясь далее на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года³, Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую Международным институтом по унификации частного права 24 июня 1995 года⁴, Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге 14 мая 1954 года⁵, и два протокола к ней, принятые 14 мая 1954 года⁵ и 26 марта 1999 года⁶, и другие соответствующие конвенции и подтверждая необходимость того, чтобы те государства, которые не сделали этого, рассмотрели вопрос о ратификации этих международных документов или присоединении к ним и об осуществлении, в качестве государств-участников, их положений,

будучи встревожена все более широким участием организованных преступных групп во всех формах и аспектах незаконного оборота культурных ценностей и в связанных с ним преступлениях и отмечая, что незаконный оборот культурных ценностей все чаще осуществляется по рыночным каналам любого рода, включая, среди прочего, аукционы, в частности через Интернет, и что для противоправного проведения раскопок и незаконного вывоза или ввоза таких ценностей применяются современные и передовые технологии,

признавая незаменимую роль мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в комплексной и эффективной борьбе со всеми формами и аспектами незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом⁷,

приветствуя инициативы, выдвинутые в рамках сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и сети сотрудничества между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Международным институтом унификации частного права, Всемирной таможенной организацией и Международным советом музеев в области защиты от незаконного оборота культурных ценностей, и призывает эти организации продолжать играть активную роль в этой области,

напоминая, что тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Дохе 12–19 апреля 2015 года, будет посвящен теме «Интеграция вопросов пре-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2349, No. 42146.

³ Ibid., vol. 823, No. 11806.

⁴ Ibid., vol. 2421, No. 43718.

⁵ Ibid., vol. 249, No. 3511.

⁶ Ibid., vol. 2253, No. 3511.

⁷ E/CN.15/2013/14.

дупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности», и учитывая, что один из семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках Конгресса, будет посвящен укреплению мер реагирования систем предупреждения преступности и уголовного правосудия на появляющиеся формы преступности, такие как киберпреступность и незаконный оборот культурных ценностей, в том числе извлеченные уроки и международное сотрудничество,

подтверждая значимость культурных ценностей как части общего наследия человечества и как уникального и важного свидетельства культуры и самобытности народов, а также необходимость защиты культурных ценностей и вновь заявляя в этой связи о необходимости укрепления международного сотрудничества в предупреждении незаконного оборота культурных ценностей во всех его аспектах, а также уголовном преследовании и наказании за него,

признавая, что в своей резолюции 66/180 она просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, в консультации с государствами-членами и в тесном сотрудничестве, в надлежащих случаях, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и другими компетентными международными организациями, продолжить рассмотрение вопроса о разработке конкретных руководящих принципов в отношении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей,

признавая также, что в своей резолюции 68/186 она с удовлетворением отметила продвижение работы по изучению вопроса о разработке не имеющих обязательной силы руководящих принципов в отношении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, подчеркнула необходимость скорейшего завершения работы над ними с учетом важности этого вопроса для всех государств-членов и просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности вновь созвать совещание группы экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей, с тем чтобы государства-члены провели обзор и пересмотр проекта руководящих принципов с целью окончательной доработки и представления проекта руководящих принципов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии,

признавая далее, что Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, могут быть учтены государствами-членами при разработке и совершенствовании их политики, стратегий, законодательства и механизмов сотрудничества в целях предупреждения незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений и борьбы с ними во всех ситуациях,

1. *приветствует* работу совещания группы экспертов по защите от незаконного оборота культурных ценностей, проведенного в Вене 15–17 января 2014 года с целью доработки международных руководящих принципов принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений;

2. *принимает* Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, и подчеркивает, что Руководящие принципы представляют собой полезные основы, которыми следует руководствоваться государствам-членам при разработке и совершенствовании их политики, стратегий, законодательства и механизмов сотрудничества в области уголовного правосудия, направленных на защиту от незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений;

3. *настоятельно призывает* государства-члены применять Руководящие принципы в максимально возможной степени, в надлежащих случаях, с целью укрепления международного сотрудничества в этой области;

4. *призывает* государства-члены прилагать усилия для преодоления практических трудностей в осуществлении Руководящих принципов в своем постоянном стремлении вести борьбу с незаконным оборотом культурных ценностей во всех ситуациях и на основании общей и совместной ответственности;

5. *настоятельно призывает* государства-члены провести оценку и обзор своего законодательства и правовых принципов, процедур, политики, программ и практики, касающихся вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия, таким образом, какой соответствует их правовым системам, и опираясь на Руководящие принципы, с тем чтобы обеспечить их достаточность для предупреждения незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений и борьбы с ними;

6. *предлагает* государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, участвующим в тринадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, обсудить успешные виды практики и трудности в области содействия международному сотрудничеству в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей в рамках семинара-практикума 3 (Укрепление мер реагирования систем предупреждения преступности и уголовного правосудия на появляющиеся формы преступности, такие как киберпреступность и незаконный оборот культурных ценностей, в том числе извлеченные уроки и международное сотрудничество);

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать консультативные услуги и техническую помощь государствам-членам, по их просьбе, в связи с принятием ими мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и используя, в надлежащих случаях, результаты работы сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

8. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое распространение Руководящих принципов, в том числе путем разработки соответствующего инструментария, например, справочников и учебных пособий;

9. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в надлежащих случаях, в консультации с государствами-членами, подготовить практическое пособие по оказанию помощи в осуществлении Руководящих принципов с учетом технического справочного документа, подготовленного для целей разработки Руководящих принципов, и замечаний государств-членов;

10. *предлагает* государствам-членам использовать все соответствующие средства, разработанные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в том числе информационно-справочный портал для распространения электронных ресурсов и законов о борьбе с организованной преступностью и Базу данных Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о внутреннем законодательстве по вопросам охраны культурного наследия, а также предлагает государствам-членам направлять в Секретариат информацию о законодательной и правоприменительной практике, связанной с оборотом культурных ценностей, для включения ее в этот портал;

11. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные ресурсы на указанные выше цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений

Введение

1. Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений были разработаны с учетом признания уголовного характера таких преступлений и их разрушительных последствий для культурного наследия человечества. Проект руководящих принципов был разработан Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в соответствии с резолюциями 66/180 и 68/186 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 2010/19 Экономического и Социального Совета в консультации с государствами-членами и в тесном сотрудничестве, в соответствующих случаях, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и другими компетентными международными организациями.

2. Первый проект руководящих принципов был рассмотрен на состоявшемся 21–23 ноября 2011 года неофициальном совещании группы экспертов, в которую вошли 20 специалистов из разных стран мира, специализирующихся в различных областях, имеющих отношение к предмету руководящих принципов, включая представителей Интерпола, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международного института по унификации частного права. На основе ценных замечаний и рекомендаций по доработке руководящих принципов был подготовлен второй проект, который был представлен и обсужден на втором совещании межправительственной группы экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей, состоявшемся 27–29 июня 2012 года. На третьем совещании, состоявшемся 15–17 января 2014 года, группа экспертов еще раз обсудила и пересмотрела руководящие принципы с целью их окончательной доработки с учетом подготовленной Секретариатом подборки замечаний государств-членов.

3. Руководящие принципы основываются на аспектах предупреждения преступности и уголовного правосудия, касающихся борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и учитывают результаты обзора текущей практики и ини-

циативы в ряде стран в отношении решения проблемы незаконного оборота культурных ценностей, а также принципы и нормы, вытекающие из итогов анализа следующих международно-правовых документов: Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸; Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции⁹; Конвенция о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта¹⁰ и ее первый¹⁰ и второй¹¹ протоколы; Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов¹²; Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности¹³; Конвенция о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятая Международным институтом по унификации частного права¹⁴, и Конвенция об охране подводного культурного наследия¹⁵.

4. Настоящий свод руководящих принципов не имеет обязательной силы и предлагается вниманию государств-членов для учета при разработке и совершенствовании политики, стратегий, законодательства и механизмов сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, направленных на предупреждение незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений и борьбу с ними во всех ситуациях. Руководящие принципы были разработаны после того, как Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет в своих резолюциях выразили тревогу по поводу все более широкого участия организованных преступных групп во всех формах и аспектах незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений и подчеркнули необходимость содействия международному сотрудничеству для согласованной борьбы с преступностью.

5. Руководящие принципы призваны служить справочными материалами для лиц, ответственных за разработку политики на национальном уровне, и могут использоваться в качестве методического пособия по вопросам укрепления потенциала применительно к мерам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и, в соответствующих случаях, другими компетентными международными организациями. На основе руководящих принципов, доработанных межправительственной группой экспертов и представленных Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и с учетом технического справочного документа, содержащего вариант руководящих принципов от апреля 2012 года, и замечаний государств-членов Комиссия может обратиться к Секретариату с просьбой подготовить в установленном порядке практическое пособие для содействия осуществлению Руководящих принципов.

6. Руководящие принципы состоят из четырех глав:

а) в главе I содержатся руководящие принципы, касающиеся стратегий предупреждения преступности (включая сбор информации и данных, роль учреждений культуры и частного сектора, контроль за рынком культурных ценностей,

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁹ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

¹⁰ Ibid., vol. 249, No. 3511.

¹¹ Ibid., vol. 2253, No. 3511.

¹² Ibid., vol. 1125, No. 17512.

¹³ Ibid., vol. 823, No. 11806.

¹⁴ Ibid., vol. 2421, No. 43718.

¹⁵ Ibid., vol. 2562, No. 45694.

их ввозом и вывозом, охрана археологических памятников, а также просветительская и информационно-разъяснительная работа);

b) в главе II содержатся руководящие принципы, касающиеся политики в области уголовного правосудия (включая соблюдение и осуществление соответствующих международных договоров, признание уголовно наказуемым деянием конкретного вредного поведения или установление составов административных правонарушений, корпоративная ответственность, арест и конфискация и методы расследования);

c) в главе III содержатся руководящие принципы, касающиеся международного сотрудничества (включая вопросы, касающиеся основы юрисдикции, выдачи, ареста и конфискации, сотрудничества между правоохранительными и следственными органами, а также возвращения, реституции или репатриации культурных ценностей);

d) в главе IV содержится руководящий принцип, касающийся сферы применения Руководящих принципов.

I. Стратегии предупреждения

A. Сбор информации и данных

Руководящий принцип 1. Государствам следует, в надлежащих случаях, рассмотреть возможность учреждения и создания реестров или баз данных культурных ценностей с целью их защиты от незаконного оборота. Отсутствие регистрационных сведений о культурных ценностях в таких реестрах ни в коей мере не означает, что соответствующие культурные ценности не подлежат защите от незаконного оборота или связанных с ним преступлений.

Руководящий принцип 2. В той мере, в какой это допускается их внутренним законодательством, государствам следует считать культурные ценности занесенными в официальный реестр государства, принявшего законы о национальном достоянии или государственной собственности, при условии что государство-собственник опубликовало официальное заявление на этот счет.

Руководящий принцип 3. Государствам следует рассмотреть возможность:

a) введения или улучшения статистического учета ввоза и вывоза культурных ценностей;

b) введения или улучшения, когда это практически возможно, статистического учета административных и уголовных преступлений против культурных ценностей;

c) создания или совершенствования, в надлежащих случаях, национальных баз данных о незаконном обороте культурных ценностей и связанных с ним преступлениях и о культурных ценностях, ставших объектом незаконного оборота, незаконного вывоза или ввоза, хищения, разграбления, незаконных раскопок или незаконной торговли либо находящихся в розыске;

d) создания механизмов, позволяющих сообщать о подозрительных сделках или торговых операциях в сети Интернет;

e) содействия сбору данных о незаконном обороте культурных ценностей и связанных с ним преступлениях на международном уровне посредством участия в проводимом Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Обзоре тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия Организации Объединенных Наций и с помощью

базы данных Интерпола о похищенных произведениях искусства и баз данных других соответствующих организаций;

f) направления сведений для внесения в базу данных Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о внутренних законах и нормативных положениях, касающихся культурных ценностей.

Руководящий принцип 4. Государствам следует, в надлежащих случаях, рассмотреть возможность учреждения центрального общегосударственного органа для координации деятельности по защите культурных ценностей от незаконного оборота и связанных с ним преступлений либо возможность предоставления соответствующих полномочий уже существующему органу и/или возможность создания иных механизмов.

В. Роль учреждений культуры и частного сектора

Руководящий принцип 5. Государствам следует рассмотреть возможность поощрения учреждений культуры и организаций частного сектора к принятию кодексов профессиональной этики и распространению информации о наилучших видах практики, касающихся политики в области приобретения культурных ценностей.

Руководящий принцип 6. Государствам следует поощрять учреждения культуры и частный сектор к направлению сообщений о подозрительных случаях оборота культурных ценностей правоохранным органам.

Руководящий принцип 7. Государствам следует рассмотреть возможность поощрения и поддержки работы по ознакомлению работников учреждений культуры и частного сектора с нормативными положениями, касающимися культурных ценностей, в том числе порядка их приобретения, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями.

Руководящий принцип 8. Государствам следует, в надлежащих случаях, поощрять поставщиков интернет-услуг и владельцев интернет-аукционов и интернет-магазинов к сотрудничеству в предупреждении незаконного оборота культурных ценностей, в частности посредством принятия специальных кодексов профессиональной этики.

С. Мониторинг

Руководящий принцип 9. Государствам следует рассмотреть, в соответствии с применимыми международными документами, возможность внедрения и применения надлежащих процедур контроля за ввозом и вывозом культурных ценностей, например, процедуры выдачи сертификатов на их ввоз и вывоз.

Руководящий принцип 10. Государствам следует рассмотреть возможность разработки и осуществления мер контроля за рынком культурных ценностей, в том числе в сети Интернет.

Руководящий принцип 11. Государствам следует, когда это возможно, разрабатывать и осуществлять программы по исследованию, картографированию и охране археологических памятников с целью их защиты от разграбления, незаконных раскопок и незаконного оборота.

Д. Просветительская и информационно-разъяснительная работа

Руководящий принцип 12. Государствам следует рассмотреть возможность поддержки и поощрения общественно-просветительских кампаний, в том числе в средствах массовой информации, направленных на привлечение внимания широ-

кой общественности к проблеме незаконного оборота культурных ценностей с целью защиты культурных ценностей от разграбления и незаконного оборота.

II. Политика в области уголовного правосудия

A. Международно-правовые документы

Руководящий принцип 13. Государствам следует рассмотреть возможность принятия законодательства, признающего уголовно наказуемым деянием незаконный оборот культурных ценностей и связанные с ним преступления, в соответствии с применимыми международными документами, в частности Конвенцией об организованной преступности, касающимися незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений.

Руководящий принцип 14. В рамках двустороннего сотрудничества государства могут рассмотреть возможность применения типового договора о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей¹⁶.

B. Уголовные преступления и административные правонарушения

Руководящий принцип 15. Государствам следует рассмотреть возможность, при необходимости, включения в уголовное законодательство определения понятия «культурные ценности», в том числе движимых и недвижимых культурных ценностей.

Руководящий принцип 16. Государствам следует рассмотреть возможность признания в качестве серьезных уголовных преступлений таких деяний, как:

- a) незаконный оборот культурных ценностей;
- b) незаконный вывоз и незаконный ввоз культурных ценностей;
- c) хищение культурных ценностей (либо признание правонарушения, связанного с обычной кражей, серьезным уголовным преступлением, если оно связано с культурными ценностями);
- d) разграбление археологических и культурных памятников и/или проведение незаконных раскопок;
- e) вступление в сговор или участие в организованной преступной группе с целью незаконного оборота культурных ценностей или совершения связанных с ним преступлений;
- f) отмыwanie доходов от незаконного оборота культурных ценностей, о котором говорится в статье 6 Конвенции об организованной преступности.

Руководящий принцип 17. Государствам следует рассмотреть возможность включения в свое уголовное законодательство других составов преступлений, таких как злонамеренное повреждение или разрушение культурных ценностей и приобретение, при сознательном игнорировании правового статуса, культурных ценностей, ставших объектом незаконного оборота, когда такие преступления связаны с незаконным оборотом культурных ценностей.

¹⁶ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.1, приложение.

Руководящий принцип 18. Государствам следует рассмотреть возможность установления, в надлежащих случаях, обязательств сообщать о подозрительных случаях незаконного оборота культурных ценностей или совершения связанных с ним преступлений, а также об обнаружении археологических памятников, археологических находок или других объектов, представляющих соответствующий культурный интерес и, для тех государств, которые еще не сделали этого, признать уголовно наказуемым деянием невыполнение таких обязательств.

Руководящий принцип 19. Государствам следует рассмотреть, если это не противоречит их основополагающим правовым принципам, возможность вынесения заключения о том, что правонарушителю было известно, что соответствующий предмет, как было сообщено, является объектом незаконного оборота, незаконного вывоза или ввоза, хищения, разграбления, незаконных раскопок или незаконной торговли, на основании объективных обстоятельств дела, включая тот факт, что этот объект зарегистрирован в качестве культурной ценности в общедоступной базе данных.

С. Меры уголовного и административного наказания

Руководящий принцип 20. Государствам следует рассмотреть возможность установления соразмерных, эффективных и оказывающих сдерживающее воздействие мер наказания за вышеупомянутые уголовные преступления.

Руководящий принцип 21. Государства могут рассмотреть возможность установления мер наказания в виде лишения свободы за некоторые из уголовных преступлений для обеспечения их соответствия критерию «серьезного преступления», предусмотренному статьей 2 *b* Конвенции об организованной преступности.

Руководящий принцип 22. Государствам следует рассмотреть возможность применения дополнительных мер уголовного или административного наказания, когда это возможно, в виде запрета или лишения права заниматься определенной деятельностью либо отзыва лицензии.

Д. Корпоративная ответственность

Руководящий принцип 23. Государствам следует рассмотреть возможность установления или расширения ответственности (уголовной, административной или гражданско-правовой) корпораций или юридических лиц за вышеупомянутые преступления.

Руководящий принцип 24. Государствам следует рассмотреть возможность назначения соразмерных, эффективных и оказывающих сдерживающее воздействие мер наказания за корпоративные преступления в форме незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений, в том числе в виде штрафов, запретов или лишения права заниматься определенной деятельностью, отзыва лицензий и отмены привилегий, включая освобождение от налогов или правительственные субсидии, когда это возможно.

Е. Арест и конфискация

Руководящий принцип 25. Государствам следует рассмотреть возможность возбуждения уголовного расследования по фактам незаконного оборота культурных ценностей, а также принятия мер для обыска, ареста и конфискации, а также в отношении доходов от преступлений, связанных с таким незаконным оборотом, и обеспечения их возвращения, реституции или репатриации.

Руководящий принцип 26. Государствам следует рассмотреть, если это не противоречит их основополагающим правовым принципам, возможность установления требования о предоставлении предполагаемым правонарушителем, собственником или держателем (если это разные лица) культурных ценностей, подлежащих аресту или конфискации за незаконный оборот или связанные с ним преступления, доказательств законного происхождения этих культурных ценностей.

Руководящий принцип 27. Государствам следует рассмотреть возможность конфискации доходов от преступления или имущества стоимостью, эквивалентной таким доходам.

Руководящий принцип 28. Государства могут рассмотреть возможность использования конфискованных экономических активов для покрытия расходов, связанных с возвращением ценностей и принятием других мер по предупреждению.

Е. Расследования

Руководящий принцип 29. Государствам следует рассмотреть возможность создания специализированных правоохранительных органов или подразделений, а также возможность организации специальной подготовки для сотрудников таможенной службы, правоохранительных органов и прокуратуры в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и связанными с ним преступлениями.

Руководящий принцип 30. Государствам следует рассмотреть возможность укрепления координации между правоохранительными органами как на национальном, так и на международном уровне с целью повышения вероятности выявления и успешного расследования по фактам, касающимся незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений.

Руководящий принцип 31. Государства могут рассмотреть возможность разрешить надлежащее использование контролируемых поставок и других специальных методов расследования, таких как электронное наблюдение или другие формы наблюдения, а также агентурные операции, своими компетентными органами на собственной территории в целях расследования вышеупомянутых преступлений, особенно связанных с организованной преступностью, и разрешить использование доказательств, полученных с помощью таких методов, в суде.

III. Сотрудничество

А. Юрисдикция

Руководящий принцип 32. Государствам следует рассмотреть возможность установления своей юрисдикции над вышеупомянутыми уголовными преступлениями в тех случаях, когда такие преступления совершены на их территории либо за пределами их территории одним из их граждан, в соответствии с принципами суверенного равенства, территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций и Конвенцией об организованной преступности.

В. Сотрудничество судебных органов по уголовно-правовым вопросам

Руководящий принцип 33. Государствам, которые еще не сделали этого, следует рассмотреть возможность присоединения к действующим международно-правовым документам, в частности Конвенции об организованной преступности, и использовать их в качестве основы для международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам, касающимся незаконного оборота культурных ценностей и связанных с ним преступлений.

Руководящий принцип 34. Государствам следует рассмотреть возможность оказания друг другу самой широкой взаимной правовой помощи в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в связи с вышеупомянутыми преступлениями, в частности, для повышения эффективности и ускорения процедур.

Руководящий принцип 35. Государствам следует предоставлять сведения для внесения в базу данных Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о внутреннем законодательстве по вопросам охраны культурного наследия и в другие соответствующие базы данных и регулярно обновлять ранее представленную информацию.

С. Выдача

Руководящий принцип 36. Государствам следует рассмотреть возможность квалификации преступлений против культурных ценностей, перечисленных в руководящем принципе 16, в качестве преступлений, которые могут повлечь выдачу. В контексте процедур выдачи государствам следует также рассмотреть возможность принятия и применения, когда это возможно, обеспечительных мер для сохранности культурных ценностей, имеющих отношение к предполагаемому преступлению, с целью их реституции.

Руководящий принцип 37. Государствам следует рассмотреть возможность повышения эффективности и ускорения процедур выдачи за незаконный оборот культурных ценностей и связанные с ним преступления, когда таковые квалифицируются в качестве преступлений, которые могут повлечь выдачу.

Руководящий принцип 38. В случае отказа в выдаче лишь на основании гражданства государствам следует рассмотреть возможность передачи дела, по просьбе государства, требовавшего выдачи, компетентному органу для изучения вопроса о возбуждении уголовного преследования.

D. Международное сотрудничество в целях ареста и конфискации

Руководящий принцип 39. Государствам следует рассмотреть возможность налаживания сотрудничества в выявлении, отслеживании, аресте и конфискации культурных ценностей, ставших объектом незаконного оборота, незаконного вывоза или ввоза, хищения, разграбления, незаконных раскопок или незаконной торговли, либо находящихся в розыске.

Руководящий принцип 40. Государства могут рассмотреть возможность создания механизмов, позволяющих передавать конфискованные финансовые активы международным или межправительственным органам, занимающимся борьбой с транснациональной организованной преступностью, в том числе с незаконным оборотом культурных ценностей и связанными с ним преступлениями.

E. Международное сотрудничество между правоохранными и следственными органами

Руководящий принцип 41. Государствам следует рассмотреть возможность расширения обмена информацией о незаконном обороте культурных ценностей и связанных с ним преступлениях путем предоставления совместного доступа к реестрам культурных ценностей и базам данных о культурных ценностях, ставших объектом незаконного оборота, незаконного вывоза или ввоза, хищения, разграбления, незаконных раскопок или незаконной торговли, либо находящихся в розыске, либо путем объединения таких информационных ресурсов и/или направления соответствующих сведений в международные реестры и базы данных.

Руководящий принцип 42. Государствам следует рассмотреть, в надлежащих случаях, возможность расширения в рамках международного сотрудничества между судебными органами обмена информацией о ранее вынесенных обвинительных приговорах и текущих расследованиях по делам о незаконном обороте культурных ценностей и связанных с ними преступлениях.

Руководящий принцип 43. Государствам следует рассмотреть возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей с целью создания совместных следственных групп для расследования по делам о незаконном обороте культурных ценностей и связанных с ним преступлениях.

Руководящий принцип 44. Государствам следует рассмотреть возможность оказания друг другу помощи в планировании и осуществлении программ специализированной подготовки сотрудников правоохранительных органов.

Руководящий принцип 45. Государствам следует рассмотреть возможность совершенствования или создания выделенных каналов связи между их правоохранительными учреждениями.

F. Возвращение, реституция или репатриация

Руководящий принцип 46. Для укрепления международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам государствам следует рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для изъятия культурных ценностей, ставших объектом незаконного оборота, незаконного вывоза или ввоза, хищения, разграбления, незаконных раскопок или незаконной торговли, с целью их возвращения, реституции или репатриации.

Руководящий принцип 47. Для облегчения возвращения, реституции или репатриации публичных культурных ценностей государствам следует рассмотреть, в надлежащих случаях, возможность учета, в рамках применяемых ими процедур, положений законодательства государства-собственника, касающихся национального достояния или государственной собственности.

IV. Сфера применения

Руководящий принцип 48. Государствам следует рассмотреть возможность применения настоящих Руководящих принципов в любой ситуации, в том числе при исключительных обстоятельствах, способствующих незаконному обороту культурных ценностей и связанным с ним преступлениям, в рамках вышеупомянутых конвенций и других соответствующих международных документов.

Наркотические средства (пункт 17(d))

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков, которая будет проведена в 2016 году

9. В своей резолюции 2014/24 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея

1. *приветствует* резолюцию 57/5 Комиссии по наркотическим средствам от 21 марта 2014 года¹ и с удовлетворением отмечает поддержку, выраженную Комиссией в ходе проведенного на высоком уровне обзора прогресса, до-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 8 (E/2014/28)*, глава I, раздел C.

стигнутого государствами-членами в осуществлении Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков², в отношении принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/193 от 20 декабря 2012 года решения созвать в начале 2016 года специальную сессию по мировой проблеме наркотиков во исполнение рекомендации, содержащейся в пункте 40 Политической декларации;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года³, Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁴ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁵ или присоединении к ним, а государства — участники этих конвенций — осуществить в первоочередном порядке все их положения;

3. *подчеркивает* важность специальной сессии по мировой проблеме наркотиков, которая состоится в 2016 году, как отмечается Комиссией в ее резолюции 57/5, как одного из этапов на пути к 2019 году, который был установлен в Политической декларации в качестве целевой даты для рассмотрения хода осуществления;

4. *вновь подтверждает*, что на своей специальной сессии по мировой проблеме наркотиков в 2016 году она рассмотрит вопросы существа на основе принципа общей и совместной ответственности и в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека⁶ и, в частности, на основе уважения суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств, соблюдения всех прав человека, основных свобод, достоинства, присущего всем людям, и принципов равноправия и взаимного уважения между государствами;

5. *постановляет* созвать специальную сессию после пятидесяти девятой сессии Комиссии, которую планируется провести в марте 2016 года;

6. *постановляет также*, что специальной сессии по мировой проблеме наркотиков в 2016 году будет предшествовать всесторонний подготовительный процесс, который включает широкие консультации по вопросам существа, позволяющие органам, подразделениям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим международным и региональным организациям, гражданскому обществу и другим соответствующим заинтересованным сторонам в полной мере участвовать в этом процессе согласно соответствующим правилам процедуры и установившейся практике;

7. *постановляет далее*, что Комиссия как центральный директивный орган в системе Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами, связанными с наркотиками, возглавит этот процесс, приняв меры по решению всех организационных вопросов и вопросов существа в открытом формате, и в этой связи предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи поддерживать и направлять этот процесс и постоянно принимать в нем участие;

² Там же, 2009 год, Дополнение № 8 (E/2009/28), глава I, раздел C.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

⁴ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

⁵ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

⁶ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

8. *с удовлетворением отмечает* усилия Комиссии по принятию всех необходимых мер для максимально эффективного использования имеющихся у нее возможностей в области проведения совещаний и представления докладов с целью обеспечения надлежащей подготовки к специальной сессии в 2016 году и просит Комиссию и далее как можно раньше принимать все необходимые меры по подготовке к этой специальной сессии;

9. *поддерживает* участие всех государств-членов и оказание помощи наименее развитым странам в осуществляемой Комиссией подготовительной работе для активного продвижения к достижению целей специальной сессии и предлагает государствам-членам и другим донорам выделить на это внебюджетные ресурсы;

10. *признает*, что специальная сессия по мировой проблеме наркотиков, которая состоится в 2016 году, представляет собой возможность для проведения на высоком уровне широкого обсуждения между государствами-членами в преддверии целевой даты 2019 года в рамках трех конвенций о международном контроле над наркотиками и других соответствующих международных документов с целью продолжения усилий по выполнению обязательств и достижению целевых показателей, установленных в Политической декларации и Платформе действий;

11. *признает также* важную роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, в подготовке и проведении пятьдесят второй и пятьдесят седьмой сессий Комиссии, включая состоявшиеся на них этапы заседаний высокого уровня, и признает далее необходимость их активного участия в подготовке к специальной сессии, а также необходимость их эффективного, конструктивного и активного участия в специальной сессии в соответствии с правилами процедуры и практикой, которые были разработаны для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Комиссии рассмотреть вопрос о проведении в этой связи консультаций и других соответствующих мероприятий с участием соответствующих заинтересованных сторон;

12. *предлагает* органам, подразделениям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, многосторонним банкам развития, другим соответствующим международным организациям, включая Международный комитет по контролю над наркотиками, и региональным организациям оказывать полное содействие подготовке к специальной сессии в 2016 году, в частности путем представления Комиссии через Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности конкретных рекомендаций по вопросам, которые будут рассматриваться на специальной сессии;

13. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе подготовки к специальной сессии в 2016 году;

14. *подтверждает* свое решение, принятое в резолюции 67/193, провести специальную сессию и процесс подготовки к ней в рамках имеющихся ресурсов регулярного бюджета;

15. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на цели, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 17(е))

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

10. В своем решении 2014/242 Совет, сославшись на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предложила Совету учредить исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на последующие резолюции Ассамблеи, согласно которым был расширен членский состав Исполнительного комитета:

а) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в письме Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Армении при Организации Объединенных Наций (E/2014/79), вербальной ноте Постоянного представительства Чада при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2014 года на имя Генерального секретаря (E/2014/48), вербальной ноте Постоянного представительства Грузии при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2013 года на имя Генерального секретаря (E/2014/62) и письме Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 2014 года на имя Генерального секретаря (E/2014/47);

б) рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят девятой сессии решение по вопросу об увеличении числа членов Исполнительного комитета с 94 до 98 государств.

Глава II

Специальное совещание Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

1. Согласно положениям, содержащимся в приложении к резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи, пункте 2(a) резолюции 61/16 Ассамблеи, пункте 88 приложения I к резолюции 50/227 Ассамблеи, а также в резолюции 2009/30 и решениях 2010/202 и 2014/202 Экономического и Социального Совета, Совет провел специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации (ВТО) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) на своих 9–11-м заседаниях 14 и 15 апреля 2014 года на общую тему «Согласованность, координация и сотрудничество в контексте финансирования устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года». Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.9-11). Для рассмотрения на совещании Совету была представлена записка Генерального секретаря под названием «Согласованность, координация и сотрудничество в контексте финансирования устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года» (E/2014/53).
2. На 9-м заседании 14 апреля Председатель Совета Мартин Сайдик (Австрия) выступил со вступительным заявлением.
3. На этом же заседании перед Советом выступил первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Этап заседаний на уровне министров по теме 1: «Мировое экономическое положение и перспективы»

4. На своем 9-м заседании 14 апреля Совет провел этап заседаний на уровне министров по теме «Мировое экономическое положение и перспективы» и заслушал выступление начальника Отдела исследований в области мировой экономики Международного валютного фонда Томаса Хельблинга.
5. На этом же заседании с заявлениями выступили следующие лица: комиссар Европейского союза по вопросам международного сотрудничества, гуманитарной помощи и реагирования на кризисные ситуации Кристилина Георгиева; министр торговли и развития Дании Могенс Енсен; Постоянный представитель Многонационального Государства Боливия при Организации Объединенных Наций Сача Серхио Льоренти Солис (выступавший от имени Группы 77 и Китая); управляющий Центрального банка Австрии Эвальд Новотны; заместитель министра финансов Ливии Мураджа Бухлаиджа; заместитель министра финансов Туркменистана Мухамметгулы Мухаммедов; и управляющий Центрального банка Судана Абдельрахман Хасан Абдельрахман Хашим.
6. Кроме того, на 9-м заседании с заявлением выступил Председатель Евразийского экономического клуба ученых Мурат Каримсаков, Казахстан.

7. Затем прошла интерактивная дискуссия, и с заявлениями выступили представители Китая и Южной Африки, а также наблюдатели от Пакистана и Коста-Рики (от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств).

8. На 9-м заседании 14 апреля с заявлениями выступили следующие межправительственные представители институциональных заинтересованных сторон: Председатель Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Трийоно Вибово (Индонезия); заместитель Председателя и корпоративный секретарь Группы Всемирного банка и исполняющий обязанности исполнительного секретаря Комитета по развитию Международного валютного фонда/Всемирного банка Хорхе Фамилиар Кальдерон; заместитель секретаря Международного валютного фонда и исполняющий обязанности секретаря Международного валютно-финансового комитета Кэлвин Макдоланльд; и заместитель генерального директора Всемирной торговой организации И Сяжунь.

Тематическая дискуссия по теме 2: «Мобилизация финансовых ресурсов и их эффективное использование в интересах устойчивого развития»

9. На 10-м заседании 14 апреля Совет провел тематическую дискуссию по теме «Мобилизация финансовых ресурсов и их эффективное использование в интересах устойчивого развития» под председательством заместителя Председателя Совета О Чжуна (Республика Корея).

10. На этом же заседании выступили следующие лица: сопредседатель Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития Пертти Маянен (Финляндия); сопредседатель Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития Мансур Мухтар (Нигерия); и Специальный посланник по вопросам целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и финансового развития Группы Всемирного банка Махмуд Мохельдин.

11. Затем прошла интерактивная дискуссия, и с заявлениями выступили представители Сальвадора, Сербии и Бразилии, а также наблюдатель от Турции.

12. Кроме того, с заявлением выступил представитель компании «Стэндэрд чатерд бэнк» (субъект предпринимательского сектора).

13. С заявлениями также выступили представители следующих организаций гражданского общества: Агентство социальных услуг Протестантской церкви в Германии и организация «Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры».

14. Участники прокомментировали замечания и ответили на вопросы, затронутые во время тематической дискуссии.

Тематическая дискуссия по теме 3: «Глобальное партнерство в интересах устойчивого развития в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года»

15. На своем 10-м заседании 14 апреля Совет провел тематическую дискуссию по теме «Глобальное партнерство в интересах устойчивого развития в

контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года» под председательством заместителя Председателя Совета Ибрагима Даббаши (Ливия).

16. На этом же заседании с заявлениями выступили сопредседатель по подготовке к третьей международной конференции по финансированию развития Джордж Уилфред Тэлбот (Гайана) и заместитель Директора Директората по вопросам сотрудничества в интересах развития Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Серж Томази.

17. Затем прошла интерактивная дискуссия, и с заявлениями выступили представитель Антигуа и Барбуды (от имени Карибского сообщества) и наблюдатели от Пакистана, Мексики и Словакии.

18. С заявлением выступил представитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

19. Кроме того, с заявлениями выступили представители следующих структур предпринимательского сектора: «Статера кэпитал» и «Глобал клирингхаус фор девелопмент файненс».

20. С заявлениями также выступили представители следующих организаций гражданского общества: Центр по экономическим и социальным правам и Общество католических медицинских миссионеров.

21. Участники прокомментировали высказанные замечания и ответили на вопросы, затронутые во время тематической дискуссии.

Диалог с участием многих заинтересованных сторон по вопросу о дальнейших действиях

22. На своем 11-м заседании 15 апреля Совет провел диалог с участием многих заинтересованных сторон по вопросу о дальнейших действиях под председательством Председателя Совета (Австрия).

23. На этом же заседании в Совете выступили Председатель Комитета по политике в области развития и директор отделения экономического и политического развития факультета международных и общественных отношений Колумбийского университета Хосе Антонио Окампо Гавириа; учредитель и главный административный сотрудник компании «Корнерстоун кэпитал инк.» Эрика Карп; и директор проекта «Переосмысление бреттон-вудской системы» организации «Центр проблемных исследований» Альдо Кальяри.

24. После этого состоялась интерактивная дискуссия, и с заявлениями выступили представители Судана, Бенина (от имени группы наименее развитых стран), Южной Африки, Колумбии, Хорватии, Японии и Бангладеш, а также наблюдатели от Пакистана, Руанды и Коста-Рики.

25. Кроме того, с заявлениями выступили представители следующих структур предпринимательского сектора: Международная торговая палата, «Глобал клирингхаус фор девелопмент файненс» и «Скарсдейл эквитииз лтд.»

26. С заявлениями также выступили представители следующих организаций гражданского общества: «Лоретто комьюнити» (также от имени «Майнинг уоркинг групп»), организация «Федерация благотворительности сестринских организаций» и организация «ВИВАТ Интернешнл».

27. Участники прокомментировали замечания и ответили на вопросы, поставленные во время диалога с участием многих заинтересованных сторон.

Заккрытие совещания

28. Кроме того, на 11-м заседании 15 апреля Председатель Совета (Австрия) выступил с заключительным словом и объявил закрытым специальное совещание высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Глава III

Этап заседаний по вопросам интеграции

1. Согласно положениям резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи и решения 2014/202 Экономического и Социального Совета Совет провел этап заседаний по вопросам интеграции своей сессии 2014 года на своих 14–19-м заседаниях в период с 27 по 29 мая 2014 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.14–19).
2. Согласно решению 2014/205 Совета на этом этапе основное внимание уделялось вопросу об устойчивой урбанизации.
3. На 14-м заседании 27 мая заместитель Председателя Совета Владимир Дробняк (Хорватия) открыл этап заседания по вопросам интеграции и выступил с заявлением.
4. На этом же заседании заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи Изабель Пикко (Монако) огласила заявление Председателя шестидесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Джона Эша (Антигуа и Барбуда).
5. Кроме того, на этом же заседании перед Советом выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.
6. На своем 14-м заседании 27 мая Совет заслушал основные доклады президента Руанды Поля Кагаме; вице-президента Колумбии Анхелино Гарсона; бывшего мэра Нью-Йорка и Специального посланника Организации Объединенных Наций по вопросу городов и изменения климата Майкла Блумберга; и директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам Жоана Клоса.

Заявления по вопросу о наводнении в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Сербии

7. На своем 14-м заседании 27 мая по предложению заместителя Председателя (Хорватия) Совет просмотрел видеопослания заместителя Председателя Совета министров и министра иностранных дел Боснии и Герцеговины Златко Лагумджии и первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел и европейских дел Хорватии Весны Пусич.
8. На этом же заседании Постоянный представитель Сербии при Организации Объединенных Наций Милан Миланович огласил текст заявления председателя правительства Сербии Александра Вучича.

Групповая дискуссия по теме «Как политика в области урбанизации может содействовать учету экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития?»

9. На своем 14-м заседании 27 мая Совет провел групповую дискуссию по теме «Как политика в области урбанизации может способствовать учету экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития?». Групповая дискуссия проходила под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

10. На этом же заседании с основным докладом выступил мэр Стамбула, Турция, и председатель организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Кадир Топбас.

11. Координатором групповой дискуссии был профессор, Урбанистические исследования и образование, Школа дизайна Университета Пенсильвании, Юджини Бёрч, который выступил с заявлением и задал вопросы следующим участникам дискуссии: генеральному секретарю организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Джозепу Роигу; заместителю Директора-исполнителя, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Ибрагиму Тияо; директору-исполнителю, организация «Экту-гезер Уганда» и международная организация «Жители трущоб», Скаю Добсон; и исполнительному управляющему, «Глобал смарт ситиз», «Интернэшнл бизнес корпорэйшн», Дэвиду Посту.

12. Затем последовала интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали замечание и ответили на вопросы координатора, а также наблюдателя от Европейского союза.

13. Представитель Фонда «Новое будущее», неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете, также выступил с заявлением.

Групповая дискуссия на тему «Города как движители устойчивого развития»

14. На своем 15-м заседании 27 мая Совет провел групповую дискуссию на тему «Города как движители устойчивого развития» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

15. На этом же заседании с основным докладом выступил министр строительства и зонирования Хорватии Анка Мрак-Тариташ.

16. Координатором групповой дискуссии был председатель Комиссии по науке и технике в целях развития Эндрю Рейнольдс (Соединенные Штаты Америки), и на нем выступили следующие участники: совместный секретарь по вопросам жилищного строительства, министерство жилищного строительства и искоренения бедности в городских районах, Индия, Шри Каран Бир Сингх Сидху; помощник генерального директора по вопросам стратегического планирования, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Ганс д'Орвиль; профессор социологии (стипендия им. Роберта Эс-Линда) и сопредседатель Комитета по вопросам глобального мышления, Колумбийский университет, Саския Сассен; профессор, Пекинский университет, Китай, Ян Кайчжун; и руководитель, организация «Кэлтру ассошиэйтс», Питер Кальтторпе.

17. Затем последовала интерактивная дискуссия, и с заявлениями выступили следующие участники: руководитель программы, «Джемэн дэвелопмент коопэрэйшн», Гюнтер Мейнерт; и президент организации «Хабитат интернэшнл коалишн», Мексика, Лорена Зарате.

18. Участники высказали заключительные соображения.

Диалог на тему «Процветание городов и урбанистическое неравенство»

19. На 16-м заседании 28 мая Совет провел диалог на тему «Процветание городов и урбанистическое неравенство» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением. Координатором был заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам Айса Кирабо Какуира.

20. После заявления координатора выступили следующие участники: мэр Йоханнесбурга, Южная Африка, Мпхо Паркс Тау по видеосвязи; префект Азуаи, Эквадор, Пол Карраско; исполняющий обязанности заместителя председателя и руководитель сети, устойчивое развитие, Всемирный банк Зубида Аллаоуа; и исполнительный директор, «Констракшн ресорз энд девелопмент энтер», Кингстон (представитель основной группы по делам женщин) Кармен Гриффитс.

21. С заявлением также выступил основной участник дискуссии — Постоянный представитель Словакии при учреждениях Организации Объединенных Наций в Найроби и Председатель Комитета постоянных представителей при Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) Мишал Млинар.

22. Затем последовала интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали замечания и ответили на вопросы, поставленные координатором, а также представителями Франции и Южной Африки.

23. С заявлениями также выступили представители Фонда «Новое будущее» и Ассоциации по изучению стран «третьего мира», неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете, а также приглашенные представители следующих неправительственных организаций: Совет европейских муниципалитетов и регионов и Группа НПО по вопросам устойчивости.

24. На 16-м заседании 28 мая с основным докладом выступил Поль Ромер, профессор экономики, школа бизнеса Университета Стерн, и директор, «Проект урбанизации», Нью-Йоркский университет.

Групповая дискуссия на тему «Устойчивая урбанизация в Африке»

25. На 17-м заседании 28 мая Совет провел групповую дискуссию на тему «Устойчивая урбанизация в Африке» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

26. Координатор, заместитель Генерального секретаря и Специальный представитель по Африке, выступил с заявлением и поставил ряд вопросов.

27. С заявлениями выступили следующие участники, которые также ответили на вопросы, поднятые координатором: министр по делам местного самоуправления и развития сельских районов, Гана, Аквази Опонг-Фосу; мэр Виктории и сопредседатель организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Жаклин Мусташ-Бель; мэр Морогоро, Объединенная Республика Танзания, Амири Нондо; специальный советник по экономическим вопросам при Председателе Комиссии Африканского союза Лазарус Капамбве; и генеральный директор организации «Урбанизация, архитектура и планирование», Марокко, Мулай Абдельхани Абухани.

28. С заявлением выступила основной докладчик на дискуссии профессор кафедры экологических и географических наук, Университет Кейптауна, Сьюзан Парнель.

29. Затем последовала интерактивная дискуссия, в ходе которой участники прокомментировали высказанные соображения и ответили на вопросы, поставленные представителями Китая, Ботсваны, Южной Африки и Франции, а также наблюдателем от Египта.

30. С заявлением также выступил наблюдатель от Африканского союза.

31. Кроме того, с заявлением выступил представитель Фонда «Новое будущее».

Тематическая дискуссия на тему «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование в интересах устойчивого развития»

32. Согласно решению 2014/209 Совет провел тематическую дискуссию (пункт 5(d), этап заседаний высокого уровня: тематическая дискуссия) во время этапа заседаний по вопросам интеграции.

33. На 18-м заседании 29 мая директор Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации, Департамент по экономическим и социальным вопросам, представил доклад Генерального секретаря по этому пункту (E/2014/67).

34. На этом же заседании Совет провел тематическую дискуссию на тему «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование в интересах устойчивого развития» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

35. Кроме того, с заявлением выступил координатор, заместитель председателя организации «Федерация канадских муниципалитетов» и член Совета Китченера, Канада, а также заместитель казначея организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Берри Врбанович, и выступили следующие участники: мэр Кингстона Анджела Браун-Бурке; главный директор отдела по вопросам архитектуры и городского планирования, министерство градостроительства и обустройства территории, Марокко, Хасан Радуан; и директор, «Лэтин лэб» и адъюнкт-профессор по вопросам городского планирования, Колумбийский университет, Клара Иразабаль Зурита.

36. Затем последовала интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали высказанные замечания и ответили на вопросы, поставленные координатором, а также представителем Фонда «Новое будущее» и приглашенными представителями следующих неправительственных организаций: «Глобал урбан девэлопмент»; Нью-йоркский университет, факультет экологических исследований; организации «Уименс энвайронмент энд девэлопмент» (представитель основной группы по делам женщин); и Корнельский институт обществоведения, Корнельский университет.

37. Основатель и президент проекта «Мегаситиз» Янис Перлман также участвовал в интерактивной дискуссии.

Групповая дискуссия на тему «Будущее видение городов: решения, новации и партнерские отношения в интересах устойчивой урбанизации»

38. На 18-м заседании 29 мая Совет провел групповую дискуссию на тему «Будущее видение городов: решения, новации и партнерские отношения в интересах устойчивой урбанизации» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

39. С заявлением также выступил координатор — профессор и декан Колледжа архитектуры и дизайна, Нью-джерсийский технологический институт, а также директор-основатель организации «Корсорциум фор састэйнабл урбанизэйшн» Урс Гаучат, и с заявлениями выступили следующие участники: президент, Американский институт архитекторов (нью-йоркский филиал) и директор-основатель, «Корсорциум фор састэйнабл урбанизэйшн», Лэнц Браун; основатель и президент организации «Магаситиз прожект» Янис Перлман; основатель организации «Сэйфтипин» Калпана Визванат; и координатор, международная организация «Жители трущоб», Роуз Молокоане.

40. Затем последовала интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали высказанные замечания и ответили на вопросы, поставленные координатором, представителями Фонда «Новое будущее», а также приглашенным представителям неправительственной организации «Профэшнл эллайнс фор тэкнолоджи энд хабитат».

Беседа на тему об устойчивой урбанизации

41. На 19-м заседании 29 мая Совет провел беседу по вопросу об устойчивой урбанизации под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который выступил с заявлением.

42. На этом же заседании с основным докладом выступил мэр Парижа и сопредседатель организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Анне Идальго.

43. Официальный представитель Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Асаф Конья выступил с заявлением и задал ряд вопросов.

44. Затем последовала интерактивная дискуссия, и следующие участники ответили на поставленные координатором вопросы: министр местного самоуправления и развития сельских районов, Гана, Акваси Опонг-Фосу; мэр Парижа и сопредседатель организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» Анне Идальго; генеральный секретарь Комитета китайского энергетического фонда Патрик Хо Чи Пин; представитель организации «Джаст ситиз инициатив», Фонд Форда, Дон Чэнь; корпоративный заместитель председателя и главный сотрудник по вопросам стабильности, компания «АЕКОВ», Гэри Лоурэнс; и профессор Университета Торонто и Нью-йоркского университета и старший редактор «Зэ этлэнтик» Ричард Флорида.

Путь вперед

45. На 19-м заседании 29 мая Совет провел интерактивную дискуссию на тему «Путь вперед» под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия).

46. На этом же заседании с основным докладом выступил Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на тему «Хабитат III: будущие действия в направлении осуществления связанной с развитием городских районов повестки дня 2016 года».

47. Во время последовавшей интерактивной дискуссии, координатором которой был г-н Флорида, с заявлениями выступили представители Германии и Индии.

48. По видеосвязи в интерактивной дискуссии также приняли участие представители организации «Форум мэров городов по вопросам адаптации», который проходил на Конгрессе по обеспечению жизнестойкости городов и был организован структурой «Местные органы власти за устойчивость» в Бонне, Германия.

49. С заявлениями также выступили представители Фонда «Новое будущее» и приглашенные представители следующих неправительственных организаций: «Коммунитас коалишн»; «Колби гэлэри интернэшнл»; Международная организация «Жители трущоб»; корпорация Соединенных Штатов по устойчивому развитию; и организация «Арчроника акитэкс».

50. С заявлением также выступил Председатель семнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития Эндрю Рейнольдс (Соединенные Штаты).

51. Координатор и основной докладчик прокомментировал высказанные замечания и ответил на вопросы, которые были заданы во время интерактивной дискуссии.

Завершение этапа

52. На 19-м заседании 29 мая заместитель Председателя Совета (Хорватия) выступил с заключительными соображениями и объявил посвященный вопросам интеграции этап закрытым.

Глава IV

Ежегодное специальное совещание Совета, посвященное международному сотрудничеству в налоговых вопросах

1. В соответствии с резолюцией 2013/24 Экономического и Социального Совета и его решением 2014/202 Совет провел свое ежегодное специальное совещание, посвященное международному сотрудничеству в налоговых вопросах, на своих 20-м и 21-м заседаниях 5 июня 2014 года. Информация о ходе рассмотрения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.20 и 21). Совету был представлен для рассмотрения на этом совещании доклад Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения о работе его девятой сессии (E/2013/45).

2. На 20-м заседании 5 июня Председатель Совета выступил со вступительным заявлением.

3. На этом же заседании Председатель Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения на его девятой сессии Армандо Лара Яффар (Мексика) представил Совету доклад Комитета.

4. Кроме того, на этом же заседании директор Управления по финансированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, представил устный доклад в соответствии с пунктом 8 резолюции 2013/24 Совета о дальнейшем прогрессе, достигнутом в деле укрепления работы Комитета и его сотрудничества с соответствующими многосторонними органами и региональными и субрегиональными организациями.

Групповая дискуссия на тему: «Международное сотрудничество в области налогообложения: текущие вопросы в повестке дня международных организаций»

5. На своем 20-м заседании 5 июня Совет провел групповую дискуссию на тему «Международное сотрудничество в области налогообложения: текущие вопросы в повестке дня международных организаций», которая координировалась директором Управления по финансированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, выступившим с заявлением.

6. С заявлениями выступили следующие участники дискуссии: директор, Центр налоговой политики и администрирования, ОЭСР, Паскаль Сант-Аманс; исполнительный секретарь, Межамериканский центр по вопросам порядка взимания налогов Марсио Верди; и помощник директора, Департамент по бюджетно-финансовым вопросам, Международный валютный фонд, Виктория Перри.

7. Затем прошла интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали высказанные замечания и ответили на вопросы, поставленные наблюдателем от Коста-Рики.

8. Председатель девятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения Армандо Лара Яффар (Мексика) и один из членов — Стиг Соллунд (Норвегия) также приняли участие в интерактивной дискуссии.

Групповая дискуссия на тему «Современные вопросы в области мобилизации внутренних ресурсов на цели развития: сужение налоговой базы и перевод прибылей»

9. На своем 21-м заседании 5 июня Совет провел групповую дискуссию на тему «Современные вопросы в области мобилизации внутренних ресурсов на цели развития: сужение налоговой базы и перевод прибылей» под председательством заместителя Председателя Совета (Республика Корея) и с участием координатора почетного профессора, Школа права Бостонского колледжа, Хью Аульта.

10. Во время обсуждения выступили следующие участники: координатор, Подкомитет по вопросам сужения налоговой базы и переводу прибылей в контексте развивающихся стран Кармель Петерс (Новая Зеландия); старший советник, Канадский налоговый фонд, Торонто, Канада, Брайан Арнольд; директор, Центр налоговой политики и администрирования, ОЭСР, Паскаль Сант-Аманс; и начальник, Отдел по международным налоговым вопросам, Бюро по налоговой политике и планированию, Департамент поступлений, Таиланд, Пхенсук Сангасубана.

11. Затем последовала интерактивная дискуссия, и участники прокомментировали высказанные замечания и ответили на вопросы, поставленные представителем Южной Африки, а также наблюдателем от Австралии.

Групповая дискуссия на тему «Вопросы налогообложения предприятий добывающей промышленности в развивающихся странах»

12. На своем 21-м заседании 5 июня Совет провел групповую дискуссию на тему «Вопросы налогообложения предприятий добывающей промышленности в развивающихся странах», координатором которого был начальник Группы по вопросам международного сотрудничества в вопросах налогообложения, Управление по финансированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, который выступил с заявлением.

13. Выступили следующие лица: руководитель Департамента по вопросам международного налогообложения, Налоговое управление, Чили, Лисе-Лот Кана; генеральный директор и заместитель руководителя Департамента по правовым аспектам налогообложения, министерство финансов, Норвегия, Стиг Соллунд; помощник директора, Департамент по фискальным вопросам, Международный валютный фонд, Виктория Перри; и координатор, Подкомитет по вопросам налогообложения предприятий добывающей промышленности в развивающихся странах, Эрик Нии Ярбой Менсах (Гана).

Закрытие совещания

14. Кроме того, на своем 21-м заседании 5 июня заместитель Председателя Совета (Республика Корея) выступил с заключительными замечаниями и объявил совещание Совета по вопросам международного сотрудничества в налоговой сфере закрытым.

Глава V

Этап заседаний высокого уровня

1. В соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 68/1 и 67/290 и решением Совета 2014/202 этап заседаний высокого уровня сессии Совета в 2014 году, в том числе трехдневное совещание на уровне министров в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Совета¹, был проведен на его 31–40-м заседаниях 7–11 июля 2014 года. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.31-40).

2. На своем 47-м заседании 25 июля Совет возобновил рассмотрение пункта 5 предварительной повестки дня (Этап заседаний высокого уровня). Информация о ходе работы содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.47).

3. В своем решении 2011/208 Совет постановил утвердить для своего ежегодного обзора на уровне министров в 2014 году следующую тему: «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития» (пункт 5(c)).

4. В своем решении 2014/209, Совет постановил, что темой тематической дискуссии на этапе заседаний высокого уровня сессии 2014 года будет «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование устойчивой урбанизации» и что она будет проведена в ходе этапа во вопросам интеграции (пункт 5(d)).

5. Для рассмотрения на этапе заседаний высокого уровня (пункт 5) Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о решении сохраняющихся и возникающих проблем для достижения в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения дальнейшего прогресса в области развития (E/2014/61);

б) доклад Генерального секретаря об эффективном управлении, разработке политики и планировании в интересах устойчивой урбанизации (E/2014/67);

с) доклад Генерального секретаря о тенденциях и прогрессе в области международного сотрудничества в целях развития (E/2014/77);

¹ Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/290 постановила, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета будет ежегодно созываться Председателем Совета в течение восьми дней, включая трехдневный этап заседаний на уровне министров. В соответствии с пунктом 11(c) приложения к резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи трехдневное совещание на уровне министров в рамках форума будет проведено в ходе этапа заседаний высокого уровня Совета. Совет в своем решении 2014/202 постановил, что форум будет проведен 30 июня — 9 июля 2014 года. Отчет о работе первого заседания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Совета, содержится в документе E/HLPF/2014/2.

- d) доклад Генерального секретаря о возможной сфере охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии (E/2014/87);
- e) Сводный отчет о слушаниях с участием парламентариев 2013 года — записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/68/790-E/2014/52);
- f) Обзор мирового экономического и социального положения, 2014 год: сокращение неравенства в интересах устойчивого развития (E/2014/50);
- g) Мировое экономическое положение и перспективы по состоянию на середину 2014 года (E/2014/70);
- h) Письмо Постоянного представителя Многонационального Государства Боливия при Организации Объединенных Наций от 7 апреля 2014 года на имя Генерального секретаря и Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/56);
- i) Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 3 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/57);
- j) Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 3 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/58);
- k) Письмо Постоянного представителя Таиланда при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/59);
- l) Письмо Постоянного наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/60);
- m) Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 23 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/65);
- n) Письмо Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций от 8 мая 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/72);
- o) Письмо заместителя Постоянного представителя Непала при Организации Объединенных Наций и Председателя пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий Комиссии социального развития от 14 мая 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/74);
- p) Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/76);
- q) Письмо Постоянного представителя Гамбии при Организации Объединенных Наций от 30 мая 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/82);
- r) Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций

от 16 мая 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/83);

s) Письмо Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 19 июня 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/88);

t) Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/89);

u) Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций и Председателя пятьдесят восьмой сессии Комиссии по положению женщин от 6 мая 2014 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2014/90);

v) Письмо Постоянного представителя Многонационального Государства Боливия при Организации Объединенных Наций от 7 июля 2014 года на имя Генерального секретаря и Председателя Экономического и Социального Совета (A/68/946-E/2014/91);

w) Economic Commission for Europe input to the high-level political forum on sustainable development and the Economic and Social Council annual ministerial review (E/2014/CRP.1);

x) Economic Commission for Europe input to the high-level political forum on sustainable development and the Economic and Social Council annual ministerial review (E/2014/CRP.2);

y) Economic Commission for Europe input to the high-level political forum on sustainable development and the Economic and Social Council annual ministerial review (E/2014/CRP.3);

z) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2014/NGO/1-12, 14-17, 19-26, 28-32, 34-44 и 46-58).

Открытие этапа заседаний высокого уровня

6. На своем 31-м заседании 7 июля 2014 года на открытии этапа заседаний высокого уровня, включая трехдневное совещание на уровне министров в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Совета, Совет ознакомился с видеопосланием, озаглавленным «2015 год не является конечной целью: это лишь начало».

7. На том же заседании Председатель Совета сделал вступительное заявление.

8. Также на том же заседании перед Советом выступил Генеральный секретарь, который представил доклад по целям развития тысячелетия за 2014 год.

9. На 31-м заседании 7 июля 2014 года с заявлением выступил Председатель шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

10. Также на том же заседании с заявлением выступил один из основателей Нигерийской молодежной климатической коалиции Эстер Агбаракве.

Дискуссионный форум на уровне министров по вопросу о включении развития для всех через расширение занятости в повестку дня в области развития на период после 2015 года

11. На своем 33-м заседании 8 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросу о включении развития для всех через расширение занятости в повестку дня в области развития на период после 2015 года под председательством Председателя Совета, который сделал вступительное заявление. Обсуждение проходило под председательством Генерального директора Международной организации труда Гая Райдера, который также выступил с заявлением.

12. С презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: министр финансов Либерии Амара Коннех; министр международного развития Финляндия Пекка Хаависто; управляющий Центральным банком Бангладеш Атиур Рахман; главный административный сотрудник и основатель организации «Талаль Абу-Газалех», сенатор парламента Иордании (представляющий деловые круги) Талаль Абу-Газалех; и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки Карлуш Лопиш.

13. В ходе состоявшегося диалога представители Китая и Доминиканской Республики, а также наблюдатель от Палау сделали замечания и задали вопросы.

14. С заявлением также выступил представитель Международной конфедерация профсоюзов, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

15. Члены дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы делегаций.

16. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

А. Политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями

17. На 31-м заседании 7 июля Совет провел политический диалог высокого уровня (пункт 5(а)) по вопросу о макроэкономической политике в поддержку повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Информация о ходе работы содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.31).

18. Председатель Совета открыл диалог и сделал заявление. С заявлением также выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. С докладами выступили следующие участники дискуссионной группы: Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Мукиса Китуйи; Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Ахим Штайнер; Генеральный директор Международной организации труда Гай Райдер; заместитель Директора-распорядителя Международного валютного фонда Чжу Минь; заместитель Генерального директора Всемирной торговой организации Йонов Фредерик Ага; и Корпоративный секретарь и Специальный посланник по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, процессу на период после 2015 года и финансовому развитию Всемирного банка Махмуд Мохиелдин.

19. В ходе состоявшегося диалога участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Кубы, Южной Африки и Судана, а также наблюдателя от Египта.

20. Кроме того, с заявлением выступил представитель основной группы «Дети и молодежь».

В. Форум по сотрудничеству в целях развития

21. На своих 37-м–40-м заседаниях 10 и 11 июля Совет провел четвертый со-зываемый раз в два года форум по сотрудничеству в целях развития (пункт 5(b)). Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.37–40).

22. На 37-м заседании 10 июля Председатель Совета сделал вступительное заявление.

23. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам зачитал послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

24. Также на 37-м заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по данному пункту (E/2014/77).

25. На том же заседании с презентацией выступил основной докладчик, представитель Института исследований в области развития Сассекского университета, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Роберт Чэмберс.

26. На 37-м заседании с заявлениями выступили представители Многонационального Государства Боливия (от имени Группы 77 и Китая) и Колумбии, а также наблюдатель от Коста-Рики (от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств).

27. На 40-м заседании 11 июля с заявлением выступил представитель Международного движения студентов-католиков «Пакс Романа» Вивек Д'Суза от имени основной группы «Дети и молодежь».

28. На том же заседании с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

29. Также на том же заседании Председатель Совета выступил с заявлением и объявил форум по сотрудничеству в целях развития закрытым.

Сессия 1

Продвижение единой всеобщей повестки дня в области развития

30. На своем 37-м заседании 10 июля Совет провел обсуждение вопроса о продвижении единой всеобщей повестки дня в области развития под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который сделал заявление. Обсуждение проходило под руководством Специального советника по планированию развития на период после 2015 года Амина Мохаммеда, который также выступил с заявлением.

31. С основным докладом выступил помощник Генерального директора Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству Пио Веннубст, а с презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: Исполнительный вице-президент и Директор-распорядитель Института мировых ресурсов Маниш Бапна; министр планирования Того Мавусси Джоссу Семонджи; и министр охраны окружающей среды и возобновляемых источников энергии Шри-Ланки Сусил Преманджаянтха, а также основной докладчик.

32. В ходе состоявшегося диалога следующие ведущие участники высказали замечания и задали вопросы: член парламента Канады Элен Лавердьер и Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Шамшад Ахтар.

33. С заявлениями и вопросами выступили также представители Южной Африки и Колумбии, а также наблюдатель от Руанды.

34. Кроме того, с заявлением выступил член парламента Бангладеш Сабер Чоудхури.

35. С заявлением выступил также представитель Института Север–Юг.

36. Затем члены дискуссионной группы и основные участники ответили на замечания и вопросы делегаций.

37. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Сессия 2

Исключительно важная роль официальной помощи в целях развития в вопросе сотрудничества в целях развития в период после 2015 года

38. На своем 38-м заседании 10 июля Совет провел обсуждение по вопросу об исключительно важной роли официальной помощи в целях развития в вопросе сотрудничества в целях развития в период после 2015 года под председательством Председателя Совета, который выступил с заявлением. Вел обсуждение пресс-секретарь Генерального секретаря, который также выступил с заявлением.

39. С основным докладом выступила Исполнительный директор организации «Инициативы в интересах развития», Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Юдит Рэндел, а с презентациями выступили следующие участники дискуссии: министр в канцелярии президента Бенина, отвечающий за координацию политики и осуществления Целей развития тысячелетия и целей в области устойчивого развития Фульбер Амуссуга Жеро; Председатель Комитета содействия развитию ОЭСР Эрик Сульхейм; профессор прикладной экономики Университета Комплутенсе, Мадрид, Хосе Антонио Алонсо; и заместитель министра планирования и инвестиций Вьетнама Нгуен Тхе Фуонг.

40. В ходе состоявшегося диалога основной участник дискуссии помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Мария Эухения Касар выступила с замечаниями и задала вопросы.

41. С заявлениями и вопросами выступил также представитель Франции, а также наблюдатели от Руанды и Мексики.

42. Кроме того, с заявлением выступил член парламента Бангладеш Сабер Чоудхури.
43. С заявлениями выступили также представители Международного валютного фонда и Всемирной организации здравоохранения.
44. С заявлением выступил также представитель одной неправительственной организации.
45. Члены дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы делегаций.
46. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Сессия 3

Опыт сотрудничества Юг-Юг: взгляд в будущее

47. На 38-м заседании 10 июля Совет провел обсуждение вопроса «Опыт сотрудничества Юг-Юг: взгляд в будущее» под председательством заместителя Председателя Совета (Колумбия), которая сделала заявление. Вел обсуждение пресс-секретарь Генерального секретаря, который также выступил с заявлением.
48. С программными заявлениями выступили: заместитель министра, министерство торговли Китая, Фан Айцин; и исполнительный директор Уругвайского агентства по международному сотрудничеству Мартин Риверо. С презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: директор по вопросам международного сотрудничества, министерство иностранных дел Колумбии, Мария Андреа Альбан; директор Агентства по сотрудничеству, Бразилия, Фернанду Жозе ди Абреу; министр экономики и планирования Саудовской Аравии Мухаммед аль-Джасир; и вице-президент Турецкого агентства сотрудничества и координации Мехмет Сюрейя Эр.
49. В последовавшем диалоге с замечаниями выступили следующие ведущие участники дискуссии: общий секретарь по экономическим отношениям и партнерству в целях развития министерства иностранных дел Индии Кумар Тухин; глава Департамента профессиональной подготовки Немецкого института развития Томас Фуэс; и руководитель Центра политики БРИКС Паулу Эштевиш.
50. С заявлениями также выступили представители Сальвадора и Соединенного Королевства, а также наблюдатели от Мексики и Эквадора.
51. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Сессия 4

Как новое глобальное партнерство в целях развития могло бы работать на практике

52. На своем 39-м заседании 11 июля Совет провел обсуждение вопроса о том, как новое глобальное партнерство в целях развития могло бы работать на практике, под председательством заместителя Председателя Совета (Ливия), который сделал вступительное заявление.

53. С программными заявлениями выступили государственный министр финансов и экономического развития Эфиопии Абрахем Текесте и начальника Канцелярии Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Полетт А. Бетхел.

54. После заявления заместителя Председателя Совета (Ливия) были проведены три параллельных диалога.

Параллельный диалог А по теме «Какими должны быть основные особенности нового глобального партнерства в целях развития?»

55. Функции Председателя в ходе диалога исполнял заместитель Председателя Совета (Ливия), а ведущим выступил заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. В состав дискуссионной группы входили министр финансов Гайаны Ашни Сингх и заместитель Генерального директора Генерального директората по вопросам развития и сотрудничества «ЮропЭйд» Европейской комиссии Клаус Рюдишхаузер. Координатором дискуссии был заместитель Генерального директора по сотрудничеству в целях развития, Италия, Фабио Кассесе.

Параллельный диалог В по теме «Как в новом глобальном партнерстве в целях развития продвигается гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин?»

56. Диалог вел помощник Генерального секретаря/заместитель Исполнительного директора по политике и программе, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Джон Хендра. В состав дискуссионной группы входили: министр финансов и экономического планирования Руанды Клавер Гатете; старший советник министра-координатора по экономике и министра финансов Нигерии Чии Акпорджи; и заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Кейт Гилмор. Основным участником дискуссии был директор по программам Ассоциации за права женщин в развитии Хакима Аббас.

Параллельный диалог С по теме «Как партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон оптимально дополняют новое глобальное партнерство в целях развития?»

57. Вел диалог старший советник Фонда Дага Хаммаршельда Брюс Дженкс. В состав дискуссионной группы входили: министр социально-экономического планирования, Генеральный директор Национального управления экономического развития Филиппин Арсенио Балисакан; заместитель помощника Администратора Бюро по вопросам политики, программы и обучения Агентства Соединенных Штатов по международному развитию Тони Пипа; и Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения Маргарет Чань. Ведущим дискуссии была заместитель Генерального директора Департамента политики в области развития министерства иностранных дел Финляндии Риикка Лаату.

Сессия 5

Обеспечение качества и эффективности сотрудничества в целях развития

58. На 39-м заседании 11 июля Совет провел обсуждение вопроса об обеспечении качества и эффективности сотрудничества в целях развития под председательством Председателя Совета, который выступил с заявлением. Вел обсуждение Генеральный секретарь СИВИКУС: Всемирный союз за участие граждан, который также выступил с заявлением.

59. С программными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Агентства по сотрудничеству в области международного развития министерства иностранных дел Мексики Хуан Мануэль Валье Перенья. С презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: начальник отдела международных отношений министерства международного развития Соединенного Королевства Энтони Смит; министр планирования и развития Кот-д'Ивуара Альбер Туакёсс Мабри; министр финансов Тимора-Лешти Эмилия Пириш; и Генеральный секретарь Международной организации высших ревизионных учреждений Йозеф Мозер.

60. В последовавшем диалоге с замечаниями и вопросами выступили следующие ведущие участники дискуссии: мэр муниципалитета Эмалахлени, Южная Африка, Номвелисо Ниуквана и член парламента Замбии Феликс Мутати.

61. С заявлениями также выступили представитель Канады, а также наблюдатели от Норвегии и Камбоджи.

62. С заявлениями выступили также представители следующих организаций гражданского общества: «Инициативы в интересах развития» и Институт Север–Юг.

63. Кроме того, с заявлением выступила член парламента Австрии Петра Байр.

64. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

Сессия 6

Ключевые шаги на пути к формированию глобального механизма мониторинга и подотчетности в области сотрудничества в целях развития на период после 2015 года

65. На своем 40-м заседании 11 июля Совет провел обсуждение вопроса о ключевых шагах на пути к формированию глобального механизма мониторинга и подотчетности в области сотрудничества в целях развития на период после 2015 года под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия), который сделал заявление. Обсуждение вел заместитель Генерального секретаря и Специальный советник по Африке, который также выступил с заявлением.

66. С основным докладом выступил парламентский государственный секретарь при федеральном министре по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии Томас Зильберхорн. С презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель министра финансов Объединенной Республики Танзания Мвигулу Ламек Нчемба; министр финансов Бангладеш Абул Маал Абдул Мухитх; член парламента и министр финансов, планирования и развития теневого кабинета министров Уганды Джеффри Эка-

ня и заместитель директора Управления по вопросам сотрудничества в целях развития ОЭСР Бренда Киллен.

67. В последовавшем диалоге с замечаниями и вопросами выступил ведущий участник дискуссии Генеральный секретарь Межпарламентского союза Мартин Чунгонг.

68. С заявлениями также выступили представители Сальвадора и Канады.

69. С заявлениями выступили также член парламента Бангладеш Сабер Чоудхури и член парламента Шри-Ланки Кабир Хашим.

70. С заявлениями выступили также представители гражданского общества.

71. Члены дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы делегаций.

Сессия 7

На пути к новому формату сотрудничества в целях развития после 2015 года

72. На своем 40-м заседании 11 июля Совет провел обсуждение по теме «На пути к новому формату сотрудничества в целях развития после 2015 года» под председательством Председателя Совета, который выступил с заявлением. Обсуждение вел комментатор Международной вещательной компании Ганы Генри Бонсу, который также выступил с заявлением.

73. С презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель министра по многосторонним и глобальным вопросам министерства иностранных дел и торговли Республики Корея Син Дон Ик; Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Ирина Бокова; и координатор организации «Реальная помощь Африке» Вителис Меджа.

74. В последовавшем диалоге с замечаниями и вопросами выступил представитель Бразилии, а также наблюдатели от Уругвая, Камбоджи и Ганы.

75. Кроме того, с заявлением выступил член парламента Замбии Феликс Мутати.

76. Кроме того, с заявлением выступил представитель основной группы «Дети и молодежь».

77. Члены дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы делегаций.

78. Координатор подвел краткие итоги дискуссии.

С. Ежегодный обзор на уровне министров по теме «Решение сохраняющихся и возникающих проблем для реализации Целей развития тысячелетия в 2015 году и для поддержания в будущем достижений в области развития»

79. На своих 32–34-м и 36-м заседаниях 7–9 июля Совет провел ежегодный обзор на уровне министров (пункт 5 (с)). Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.32-34 и E/2014/SR.36).

80. На своем 32-м заседании 7 июля Совет приступил к рассмотрению этого пункта повестки дня под председательством заместителя Председателя Совета (Хорватия).

81. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по данному пункту (E/2014/61).

82. Также на том же заседании заместитель Председателя Комитета по политике в области развития Сакико Фукуда-Парр (Япония) поделился с Советом выдержками из доклада Комитета о работе его шестнадцатой сессии (E/2014/33).

Презентации о региональных подготовительных совещаниях

83. На своем 33-м заседании 8 июля под председательством заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет ознакомился с презентациями по итогам региональных совещаний по подготовке к ежегодному обзору на уровне министров 2014 года. С презентациями выступили министр по делам равноправия полов, детей и социальной поддержки Ганы (по Африке) Нана Ойе Литур; постоянный секретарь и исполняющий обязанности министра иностранных дел Таиланда (по Азии и Тихому океану) Сихасак Пхуангкеткеоу; и советник и заместитель Постоянного представителя Постоянного представительства Иордании при Организации Объединенных Наций (по Западной Азии) Эйхаб Омаиш.

Добровольные национальные презентации: Таиланд, Мексика и Грузия

84. На своем 34-м заседании 9 июля Совет заслушал добровольные национальные презентации по теме ежегодного обзора на уровне министров под председательством заместителя Председателя Совета (Ливия), который сделал заявление. Обсуждения вел Корпоративный секретарь и Специальный посланник по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, процессу на период после 2015 года и финансовому развитию Всемирного банка Махмуд Мохиелдин, который также выступил с заявлением.

85. С презентацией выступил постоянный секретарь и исполняющий обязанности министра иностранных дел Таиланда Сихасак Пхуангкеткеоу. В качестве рецензентов презентации с замечаниями и вопросами выступили представитель Японии и наблюдатели от Сенегала и Вьетнама.

86. С презентацией выступил заместитель секретаря по перспективам, планированию и оценке министерства социального развития Мексики Хуан Карлос Ластири Кирос. В качестве рецензента презентации с замечаниями и вопросами выступил наблюдатель от Перу.

87. С презентацией выступил Постоянный представитель Грузии при Организации Объединенных Наций Каха Имнадзе. Замечания и вопросы поступили от представителя Греции и наблюдателя от Литвы.

88. Выступающие ответили на замечания и вопросы рецензентов.

89. Выступающие по Грузии и Таиланду также ответили на замечания и вопросы представителя Германии и наблюдателя от Норвегии.

90. Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

Добровольные национальные презентации: Катар, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Кувейт

91. На своем 36-м заседании 9 июля Совет заслушал добровольные национальные презентации по теме ежегодного обзора на уровне министров под председательством заместителя Председателя Совета (Республика Корея). Обсуждения вел заместитель директора Комитета друзей по национальному законодательству, адъюнкт-профессор и член правления школы анализа и урегулирования конфликтов Университета Джорджа Мейсона Майкл Шенк, который сделал заявление.

92. С презентацией выступил министр планирования развития и статистики Катара Салех бин Мухаммед аль-Набит. В качестве рецензентов презентации с замечаниями и вопросами выступили представитель Кувейта и наблюдатель от Малайзии.

93. С презентацией выступил руководитель департамента международных отношений, Соединенное Королевство, Энтони Смит. В качестве рецензентов презентации с замечаниями и вопросами выступили представитель Эфиопии и наблюдатель от Пакистана.

94. С презентацией выступил Постоянный представитель Кувейта при Организации Объединенных Наций Мансур Аяд Ш.А. аль-Отейби. В качестве рецензента презентации с замечаниями и вопросами выступил наблюдатель от Катара.

95. Выступающие ответили на замечания и вопросы рецензентов.

96. Выступающие также ответили на замечания и вопросы представителя Германии и наблюдателя от Габона.

97. Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

Добровольные национальные презентации: Многонациональное Государство Боливия, Гамбия, Судан и Государство Палестина.

98. На своем 36-м заседании 9 июля Совет заслушал добровольные национальные презентации по теме ежегодного обзора на уровне министров под председательством заместителя Председателя Совета (Австрия). Дискуссию вел Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, который сделал заявление.

99. С презентацией выступила министр планового развития Многонационального Государства Боливия Эльба Вивиана Каро Инохоса. В качестве рецензентов с замечаниями и вопросами выступили представители Кубы, Индии и Южной Африки.

100. С презентацией выступил министр финансов и экономики Гамбии Кебба Турай. В качестве рецензентов презентации с замечаниями и вопросами выступили представитель Нигерии и наблюдатель от Турции.

101. С презентацией выступил министр социального обеспечения Судана Машаир Ахмед аль-Амин Абдалла. В качестве рецензента презентации с замечаниями и вопросами выступил представитель Индии.

102. С презентацией выступила специальный советник министра, глава регулирования и координации помощи, министерство планирования и административного развития, Государство Палестина, Дана Эрекат. В качестве рецензента презентации с замечаниями и вопросами выступил представитель Индонезии.

103. Выступающие ответили на замечания и вопросы рецензентов.

104. Выступающие также ответили на замечания и вопросы представителей Бразилии, Индонезии, Российской Федерации, Южной Африки и Кубы и наблюдателей от Мексики и Израиля.

105. Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

D. Тематическая дискуссия на тему «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование устойчивой урбанизации»

106. В ходе этапа по вопросам интеграции на 18-м и 19-м заседаниях 29 мая в соответствии с решением 2014/209 Совет провел тематическую дискуссию на тему «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование устойчивой урбанизации» (пункт 5(d)). Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.18–19). См. главу III, пункты 32–37.

107. На 18-м заседании 29 мая директор Управления поддержки и координации деятельности Экономического и Социального Совета Департамента по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по данному пункту (E/2014/67).

E. Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня

108. На своем 32-м заседании 7 июля, а также на заседании, проведенном параллельно со своим 33-м заседанием 8 июля, Совет провел общие прения, открытые для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и государств — членов специализированных учреждений. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.32–33B).

109. На своем 32-м заседании 7 июля Совет приступил к общим прениям, в ходе которых выступили Постоянный представитель Многонационального государства Боливия при Организации Объединенных Наций (от имени Группы 77 и Китая) Сача Серхио Льорентти Солис; министр планирования и экономической политики Коста-Рики (от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна) Ольга Марта Санчес Овьедо; министр иностранных дел Гайаны (от имени Карибского сообщества) Каролин Родригес-Биркетт; первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Сербии Ивица Дачич; министр иностранных дел Сан-Марино Паскуале Валентини; государственный секретарь по делам развития и франкофонии Франции Анник Жирарден; постоянный секретарь и исполняющий обязанности министра иностранных дел Таиланда Сихасак Пхуангкеткеоу; министр охраны окружающей среды Южной Африки Бомо Эдна Молева; Европейский комиссар по окружающей среде (от имени Европейского союза) Янез Поточник; министр ино-

странных дел Исландии Гуннар Браги Свенссон; министр международного развития Финляндии Пекка Хаависто; министр планирования, развития и обустройства территорий Того Мавусси Джоссу Семоджи; министр охраны окружающей среды и по проблемам изменения климата Аттила Короди; министр земель, природных ресурсов и охраны окружающей среды Замбии Бинвелл Мванса Капейя; министр финансов, правительство Занзибара, Объединенная Республика Танзания, Омар Юсуф Мзее; министр социального обеспечения Судана Машаир Ахмед аль-Амин Абдалла; парламентский старший заместитель министра иностранных дел Японии Норио Мицуи; заместитель министра иностранных и европейских дел Хорватии Йошка Клисович; государственный секретарь по вопросам политики в области безопасности и международного сотрудничества министерства иностранных дел и торговли Венгрии Иштван Микола; министр иностранных дел Норвегии Берге Бренде; заместитель министра планирования и инвестиций Вьетнама Нгуен Тхе Фуонг; заместитель министра планирования и инвестиций Лаосской Народно-Демократической Республики Сомчит Интамит; заместитель министра окружающей среды и климата Зимбабве Симон Мисанху; Генеральный директор по глобальным вопросам и правам человека министерства иностранных дел Болгарии Райко Райчев; Генеральный директор по экономическим вопросам министерства иностранных дел Чешской Республики Иван Юкл; заместитель министра иностранных дел Российской Федерации Геннадий Гатилов; заместитель Генерального директора по многосторонней дипломатии, министерство иностранных дел Беларуси, Олег Ермолович; директор, министерство децентрализации и планирования Кении, Сабина Магханга; директор отдела международных отношений министерства международного развития Соединенного Королевства Энтони Смит; Постоянный представитель Ирландии при Организации Объединенных Наций Дэвид Донохью; Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций Антониу де Агйя Р Патриота; Постоянный представитель Индонезии при Организации Объединенных Наций Десра Перкайя; Постоянный представитель Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций Мирсада Чолакович; Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций Герт Росенталь; Постоянный представитель Индии при Организации Объединенных Наций Ашоке К. Мукерджи; Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций Мутах Халиль; Постоянный представитель Армении при Организации Объединенных Наций Зохраб Мнацаканян; Постоянный представитель Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций Фернанду Жоржи Ванон Феррейра; Постоянный представитель Дании при Организации Объединенных Наций Иб Петерсен; заместитель Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций Раджа Реза бен Раджа Заиб Шах; Постоянный представитель Ливии при Организации Объединенных Наций Ибрахим О.А. Даббаши; старший советник Постоянного представительства Нигерии при Организации Объединенных Наций Эммануэл Огунтуйи; советник Постоянного представительства Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций Шеку Месали; и заместитель Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций Шавендра Силва.

110. Также на 32-м заседании 7 июля с заявлением выступил представитель Международной ассоциации экономических и социальных советов и аналогичных учреждений.

111. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете: Общероссийская общественная организация инвалидов-больных рассеянным склерозом; Всемирная конфедерация производителей ювелирных изделий и Легион доброй воли.

112. На заседании, проведенном параллельно со своим 33-м заседанием 8 июля, Совет продолжил общие прения, в ходе которых с заявлениями выступили: министр охраны окружающей среды, оздоровления городского населения и устойчивого развития Кот-д'Ивуара Реми Алла Куадио; министр иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии Демократической Республики Конго Раймон Чибанда Нтунгамулонго; заместитель министра финансов и экономического развития Эфиопии Абраам Текесте; директор Департамента многостороннего сотрудничества в целях развития федерального министерства европейской интеграции и иностранных дел Австрии Мария Ротхайзер-Скотти; Постоянный представитель Китая при Организации Объединенных Наций Лю Дзеи; Постоянный представитель Республики Корея при Организации Объединенных Наций О Джун; помощник заместителя министра министерства иностранных дел, внешней торговли и развития Канады Винсент Ригби; Постоянный представитель Пакистана при Организации Объединенных Наций Масуд Хан; Постоянный представитель Ботсваны при Организации Объединенных Наций Чарльз Тембани Нтваагае; Постоянный представитель Швейцарии при Организации Объединенных Наций Пауль Зегер; Постоянный представитель Монако при Организации Объединенных Наций Изабель Пикко; Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций Я. Халит Чевик; Постоянный представитель Уругвая при Организации Объединенных Наций Гонсало Конке; Постоянный представитель Бельгии при Организации Объединенных Наций Бенедикт Франкине; заместитель Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций Пендапал Андреас Наанда; Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций Гольмхосейн Дехгани; Постоянный представитель Гондураса при Организации Объединенных Наций Мари Элисабет Флорес; заместитель Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций Янерит Морган; заместитель Постоянного представителя Лихтенштейна при Организации Объединенных Наций Штефан Баррига; заместитель Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций Оскар Леон Гонсалес; Временный Поверенный в делах и заместитель Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций Юсеф Султан Ларам; Советник и глава делегации Ирака Мохаммед Хассан Саид; Постоянный представитель Фиджи при Организации Объединенных Наций Питер Томсон; Постоянный представитель Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций Дер Когда; заместитель Постоянного представителя Непала при Организации Объединенных Наций Сева Ламсал Адхикари; и советник-посланник Постоянного представительства Австралии при Организации Объединенных Наций Анастейшия Карьянидис.

113. На заседании, проведенном параллельно со своим 33-м заседанием 8 июля, заявления сделали директор департамента интеграции политики, старший советник Генерального директора Международной организации труда Стивен Персей; и директор отделения связи ЮНЕСКО в Нью-Йорке Вибек Енсен.

114. На том же заседании с заявлением выступил помощник Администратора и директор Бюро внешних сношений и пропаганды Программы развития Организации Объединенных Наций Майкл О'Нил.

115. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Европейского форума по проблемам инвалидности, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Совете.

Е. Заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня

116. На 35-м заседании 9 июля Председатель Совета сделал заявление, в ходе которого он внес на рассмотрение проект заявления министров этапа заседаний высокого уровня² «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития», которое содержалось в неофициальном документе, распространенном в зале заседаний, при том понимании, что Секретариат примет меры для издания неофициального документа в качестве официального документа Совета.

117. На том же заседании Совет принял проект заявления министров (см. E/2014/SR.35)

118. Текст заявления министров гласил:

Мы, министры, собравшись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке,

1. Ссылаемся на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, итоговые документы Всемирного саммита 2005 года², пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁴ и специального мероприятия, созванного 25 сентября 2013 года Председателем Ассамблеи для оценки хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁵, а также на резолюции Ассамблеи 67/290 от 9 июля 2013 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года;

¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

³ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 68/6 Генеральной Ассамблеи.

² В соответствии с пунктом 11(с) приложения к резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2011/208 Совета итоговым документом этапа заседаний высокого уровня будет заявление министров на тему «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития». В соответствии с резолюцией 67/290 Ассамблеи политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета должен завершиться принятием согласованной декларации на уровне министров, которая будет включена в доклад Совета Ассамблее. Совет в своем решении 2014/208 постановил, что темой форума на 2014 год будет «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработка подходов к формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года, предусматривающей достижение амбициозных целей, в том числе в области устойчивого развития».

2. Приветствуем первое заседание политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созданного под эгидой Генеральной Ассамблеи 24 сентября 2013 года;

3. Приветствуем также первую сессию Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, проведенную в Найроби 23–27 июня 2014 года;

4. Подчеркиваем, что при осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо принимать во внимание особые проблемы и потребности наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки, а также конкретные проблемы, с которыми сталкиваются многие страны со средним уровнем дохода. Нашего особого внимания потребуют также страны, переживающие или пережившие конфликты, которые сталкиваются со специфическими проблемами;

5. Подтверждаем Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)⁶ и с нетерпением ожидаем предстоящей третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю;

6. Рассмотрели темы ежегодного обзора 2014 года на уровне министров — «Решение сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения дальнейшего прогресса в области развития» — и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Экономического и Социального Совета, — «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработка подходов к формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года, предусматривающей достижение амбициозных целей, в том числе в области устойчивого развития»;

7. Приветствуем успехи, достигнутые благодаря целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которые определили общую стратегию и способствовали впечатляющему прогрессу и значительным и существенным сдвигам в решении ряда задач, связанных с этими целями;

8. Выражаем намерение устранить сохраняющиеся неравномерность и пробелы и остающиеся проблемы, в частности по тем сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, в достижении которых наблюдается наибольшее отставание, и целям, прогресс в достижении которых прекратился;

9. Подтверждаем нашу твердую приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и заявляем о твердом намерении активизировать усилия в направлении ускорения процесса достижения этих целей к 2015 году за счет утверждения принципа национальной ответственности и поддержки со стороны международного сообщества;

⁶ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

10. Особо отмечаем центральную роль усиленного глобального партнерства в целях развития, признаем важность ответственности на национальном уровне и подчеркиваем, что для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году усилия на национальном уровне должны подкрепляться международной поддержкой и благоприятными международными условиями. Жизненно важное значение будут иметь мобилизация и эффективное использование всех ресурсов, государственных и частных, национальных и международных;

11. Подтверждаем важность поощрения прав человека, благого управления, верховенства права, транспарентности и подотчетности на всех уровнях;

12. Призываем безотлагательно выполнить все обязательства в рамках глобального партнерства в целях развития, с тем чтобы устранить пробелы, выявленные в докладах Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечаем необходимость ускорения прогресса в достижении к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, в том числе 0,15 процента — 0,20 процента на цели развития наименее развитых стран, а также призываем развитые страны безотлагательно выполнить обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, которые они взяли на себя индивидуально и коллективно;

Повестка дня в области развития на период после 2015 года

13. Выражаем твердое намерение разработать обширную, перспективную, всеохватную и ориентированную на нужды и интересы людей повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая будет опираться на фундамент, заложенный целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и опыт, накопленный в процессе их достижения, позволит завершить начатую работу и решать новые проблемы;

14. Приступая к этой работе, подтверждаем нашу приверженность Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Монтеррейскому консенсусу Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинской декларации о финансировании развития — итоговому документу Международной конференции по последующей деятельности в области развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸ и итоговым документам всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и будем продолжать руководствоваться ценностями и принципами, закрепленными в этих текстах;

15. Вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁹, включая, в частности, принцип общей, но различной ответственности, как он сформулирован в принципе 7 этой декларации;

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁸ Резолюция A/63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

16. Выражаем твердую убежденность в том, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна усиливать приверженность международного сообщества делу ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития, обращаем особое внимание на главный императив — ликвидацию нищеты — и заявляем о своей приверженности делу безотлагательного избавления человечества от нищеты и голода, признаем внутреннюю взаимосвязь между ликвидацией нищеты и содействием устойчивому развитию, особо указываем на необходимость последовательного подхода, обеспечивающего сбалансированную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития и предполагающего выработку единого механизма и набора целей, универсальных по своему характеру и применимых ко всем странам, с учетом различных национальных условий и при уважении национальных стратегий и приоритетов и способствующего также обеспечению мира и безопасности, демократического управления, верховенства права, гендерного равенства и прав человека для всех;

17. Вновь подтверждаем, что, поскольку ликвидация нищеты является величайшей глобальной задачей и необходимой предпосылкой устойчивого развития, она должна занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

18. Признаем, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития. Подтверждаем также необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения основных показателей уровня жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, социального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов;

19. Приветствуем практическую реализацию десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства и с нетерпением ожидаем начала осуществления всех предусмотренных ею программ;

20. Подчеркиваем важность экономического роста и социальной и экономической интеграции в контексте ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

21. Подтверждаем, что при разработке всеохватной, ориентированной на человека повестки дня в области развития на период после 2015 года мы полагаемся на транспарентный межправительственный процесс, в котором будут учитываться мнения всех участвующих сторон, в том числе гражданского общества, научных и исследовательских институтов, парламентов, местных органов и частного сектора;

22. С удовлетворением отмечаем разворачивающиеся в настоящее время процессы, предусмотренные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, а также процесс разработки возможных вариантов создания механизма содействия развитию технологий и подготовку к третьей Международной конфе-

ренции по финансированию развития, намеченной на июль 2015 года, и выражаем надежду на успешное завершение этих процессов;

23. Ожидаем, что до конца 2014 года Генеральный секретарь представит сводный доклад с обобщением всего объема полученных к тому времени материалов для рассмотрения на межправительственных переговорах, которые будут проведены в начале шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и завершатся проведением в сентябре 2015 года саммита на уровне глав государств и правительств для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года;

24. Выражаем твердое намерение укреплять научно-политическое взаимодействие, в том числе через посредство глобального доклада об устойчивом развитии, подготовленного с учетом обмена мнениями относительно вариантов, изложенных в докладе Генерального секретаря, представленном на заседании политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созванного под эгидой Совета в 2014 году, и на основе существующих оценок, который за счет этого мог бы стать надежным механизмом поддержки директивных органов для принятия научно обоснованных решений по вопросам ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития и тем самым содействовать укреплению текущих усилий по наращиванию потенциала в целях сбора и анализа данных в развивающихся странах;

25. Подчеркиваем необходимость устранения существующих факторов, препятствующих полному осуществлению всех прав народов, живущих в условиях иностранной оккупации, поскольку эти факторы отрицательно сказываются на их способности стимулировать достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и амбициозной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития;

26. Подчеркиваем также необходимость устранения препятствий для содействия достижению целей в области развития и амбициозной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, в интересах людей, живущих в районах, пострадавших в результате комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма;

27. Подтверждаем, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, созываемый под эгидой Совета, будет проводить, начиная с 2016 года, регулярные обзоры последующих действий и мер по осуществлению обязательств и целей в области устойчивого развития, включая обязательства и цели, относящиеся к средствам осуществления, в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, и подтверждаем далее, что эти обзоры будут носить добровольный характер, при этом будет поощряться представление докладов, и будут охватывать развитые и развивающиеся страны, а также соответствующие структуры Организации Объединенных Наций; будут проводиться под руководством государств, включая министерства и других соответствующих участников высокого уровня; будут обеспечивать платформу для партнерских отношений, в том числе посредством участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон; и заменят национальные добровольные презентации, проводимые в контексте ежегодных обзоров по основным вопросам на уровне министров Совета, с учетом соответствующих положений резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года, а также опыта и уроков, извлеченных в этом контексте;

28. Подчеркиваем, что при проведении обзоров должны учитываться уроки и опыт существующих механизмов обзора, в том числе добровольные национальные презентации в рамках ежегодных обзоров на уровне министров;

29. Высоко оцениваем работу, проделанную Советом, в том числе в рамках его оперативной деятельности, интеграции, заседаний по гуманитарным вопросам и заседаний высокого уровня и совещаний по вопросам координации и управления, ежегодных обзоров на уровне министров и Форума по сотрудничеству в целях развития, специального совещания высокого уровня со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, молодежного форума, с уделением особого внимания занятости молодежи, и форума партнеров, а также работу в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, создаваемого под эгидой Совета, и конкретный вклад в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года;

30. Признаем, что наука, техника и инновации, включая передачу и широкое внедрение экологически безопасных технологий на взаимосогласованных условиях, могут иметь принципиально важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития и поддержки усилий, направленных на решение глобальных проблем;

31. Признаем важность регионального компонента устойчивого развития и предлагаем региональным комиссиям Организации Объединенных Наций вносить вклад в работу Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, сообразно обстоятельствам, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

32. Заявляем о своей полной приверженности делу обеспечения устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений.

Решение, принятое Советом

119. По пункту 5 (этап заседаний высокого уровня) в целом Совет принял решение 2014/248.

Документация, рассмотренная Советом в связи с этапом заседаний высокого уровня

120. На своем 47-м заседании 25 июля Совет по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о решении сохраняющихся и возникающих проблем для достижения в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения дальнейшего прогресса в области развития (E/2014/61) (по пункту 5(c));

б) доклад Генерального секретаря об эффективном управлении, разработке политики и планировании в интересах устойчивой урбанизации (E/2014/67) (по пункту 5(d));

с) доклад Генерального секретаря о тенденциях и прогрессе в области международного сотрудничества в целях развития (E/2014/77) (по пункту 5(b));

d) доклад Генерального секретаря о возможной сфере охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии (E/2014/87) (по пунктам 5 и 16(a)).

121. См. решение 2014/248 Совета.

Завершение этапа заседаний высокого уровня

122. На 40-м заседании 11 июля Председатель Совета выступил с заявлением и объявил этап заседаний высокого уровня сессии 2014 года Совета закрытым.

Глава VI

Этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития

1. В соответствии с положениями резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2014/202 Экономического и Социального Совета Совет провел этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития своей сессии 2014 года на своих 3–7-м и 42-м заседаниях 24–26 февраля и 14 июля 2014 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.3-7 и E/2014/SR.42).

2. В соответствии с решением 2014/204 Совета темой этого этапа заседаний будет «Меняющаяся структура сотрудничества в целях развития: что это означает для системы Организации Объединенных Наций?».

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. На своих 3–7-м заседаниях 24–26 февраля и на своем 42-м заседании 14 июля Совет рассматривал пункт 6 предварительной повестки дня (Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития) и подпункты (а) (последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета); и (b) (доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы).

4. В связи с рассмотрением пункта 6 Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии (A/69/39).

5. На 3-м заседании 24 февраля заместитель Председателя Совета г-н Карлос Энрике Гарсиа Гонсалес (Сальвадор) открыл этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития и сделал заявление.

6. На том же заседании к Совету обратился заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

7. На том же заседании с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

8. На своем 7-м заседании 26 февраля, заслушав заявление заместителя Председателя Совета (Сальвадор), Совет принял решение о временном прекращении этапа заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития.

9. На 42-м заседании 14 июля заместитель Председателя Совета Мария Эмма Мехия Велес (Колумбия) сделала заявление и возобновила работу этого этапа заседаний.

Диалог высокого уровня по теме «Меняющаяся структура сотрудничества в целях развития: что это означает для системы Организации Объединенных Наций?»

10. На своем 3-м заседании 24 февраля Совет провел диалог высокого уровня по теме «Меняющаяся структура сотрудничества в целях развития: что это означает для системы Организации Объединенных Наций?». Диалог высокого уровня проходил под председательством заместителя Председателя Совета (Сальвадор), а его координатором был Постоянный представитель Вьетнама при Организации Объединенных Наций.

11. С заявлением выступил координатор, после чего с заявлениями выступили следующие участники дискуссионной группы: министр иностранных дел Сальвадора Хайме Альфредо Миранда Фламенко; министр финансов Тимора-Лешти Эмилия Пириш; и Председатель Комитета содействия развитию ОЭСР Эрик Сульхейм.

12. С заявлением выступила ведущий участник дискуссии Председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Хелен Кларк, после чего состоялось интерактивное обсуждение и участники дискуссионной группы и ведущий участник дискуссии ответили на высказанные замечания и вопросы, заданные представителями Швеции, Бенина, Эфиопии, Бангладеш, Бразилии и Демократической Республики Конго, а также наблюдателями от Швейцарии и Сирийской Арабской Республики.

Диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций по теме «Взгляд в будущее: нынешние и новые стратегические приоритеты»

13. На своем 4-м заседании 24 февраля Совет провел диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций по теме «Взгляд в будущее: нынешние и новые стратегические приоритеты». Функции Председателя и координатора в ходе диалога исполнял заместитель Председателя Совета (Сальвадор).

14. С заявлением выступил заместитель Председателя (Сальвадор), после чего с презентациями выступили следующие участники дискуссии: Председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Хелен Кларк; Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Бабатунде Осотимехин; помощник Директора-исполнителя по вопросам партнерских отношений и управленческих услуг Всемирной продовольственной программы Элизабет Расмуссон; помощник Генерального секретаря/заместитель Исполнительного директора по политике и программе Структуры «ООН-женщины» Джон Хендра; и заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Йоки Брандт.

15. С заявлением выступил приглашенный оратор, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Ахим Штайнер, после чего состоялось интерактивное обсуждение и участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Эфио-

пии, Хорватии, Российской Федерации и Бангладеш, а также наблюдателя от Норвегии.

Стратегический диалог по теме «Система Организации Объединенных Наций, работающая как единое целое: как этого добиться?»

16. На 5-м заседании 25 февраля Совет провел стратегический диалог по теме «Система Организации Объединенных Наций, работающая как единое целое: как этого добиться?». Стратегический диалог под председательством заместителя Председателя Совета (Сальвадор) был проведен в два этапа: по теме «Стандартные оперативные процедуры для «Единства действий»; и по теме «Пути повышения эффективности, отдачи и результативности деятельности Организации Объединенных Наций в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития».

Часть 1: Стандартные оперативные процедуры для «Единства действий»

17. С заявлением выступил координатор, помощник Генерального секретаря/заместитель Исполнительного директора по политике и программе Структуры «ООН-женщины» Джон Хендра, и с презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель Директора-исполнителя по вопросам управления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Анне-Биргитт Альбректсен; координатор-резидент Организации Объединенных Наций, Эфиопия, Эжен Овусу; Координатор-резидент Организации Объединенных Наций, Марокко, Бруно Пуэза; и представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций, Босния и Герцеговина, Флоренс Бауэр.

18. Затем последовало интерактивное обсуждение, в ходе которого докладчики ответили на высказанные замечания и вопросы, заданные представителями Доминиканской Республики, Эфиопии, Беларуси, Сальвадора, Бразилии и Германии, а также наблюдателями от Марокко, Швейцарии, Вьетнама и Австралии.

Часть 2: «Пути повышения эффективности, отдачи и результативности деятельности Организации Объединенных Наций в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития»

19. С заявлением выступил координатор, помощник Генерального секретаря по поддержке миростроительства, и с презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель Генерального секретаря полевой поддержке; заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Джуди Чен-Хопкинс; заместитель Специального представителя Генерального секретаря, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), и координатор-резидент Организации Объединенных Наций, координатор по гуманитарным вопросам и представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций Питер де Клерк; и Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций, представляющий «Каритас интернационалис», Джозеф Корнелиус Доннелли.

20. Затем последовало интерактивное обсуждение, в ходе которого докладчики ответили на замечания и вопросы представителя Сальвадора, а также наблюдателя от Швейцарии.

Диалог со специализированными учреждениями по теме «Изменение условий развития: что будет означать для специализированных учреждений в период после 2015 года уделение особого внимания устойчивому развитию?»

21. На своем 6-м заседании 25 февраля Совет провел диалог со специализированными учреждениями по теме «Изменение условий развития: что будет означать для специализированных учреждений в период после 2015 года уделение особого внимания устойчивому развитию?». Функции председательствующего в ходе диалога выполнял заместитель Председателя Совета (Сальвадор), а координатором выступил заместитель Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

22. С заявлением выступила приглашенный докладчик, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения Маргарет Чань и с презентациями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель Генерального директора по вопросам оперативной деятельности и партнерских отношений Международной организации труда Жильбер Унгбо; помощник Генерального директора по вопросам стратегического планирования ЮНЕСКО Ханс д'Орвиль; и помощник Генерального директора по вопросам технического сотрудничества Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Лоран Тома.

23. С заявлением выступил ведущий участник дискуссии помощник Генерального секретаря, Специальный советник Генерального секретаря по планированию в области развития после 2015 года, после чего состоялось интерактивное обсуждение и приглашенный оратор и участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Швеции, Бангладеш, Непала и Бразилии, а также наблюдателей от Швейцарии, Вьетнама и Норвегии.

24. Координатор также сделал заявление.

Решение, принятое Советом

25. По пункту 6 в целом Совет принял резолюцию 2014/14 и решение 2014/228.

Прогресс в деле осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

26. На своем 42-м заседании 14 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Прогресс в деле осуществления резолюции 67/226 о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» (E/2014/L.3), который был представлен представителем Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая. Проект резолюции гласил:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, которой была установлена ключевая общесистемная политика сотрудничества в области развития как на уровне штаб-квартир, так и на страновом уровне,

подтверждая важность своевременного и полного осуществления общесистемной политики, установленной резолюциями Генеральной Ассамблеи 67/226 и 68/229 от 20 декабря 2013 года,

напоминая о критически важной роли Экономического и Социального Совета в том, чтобы координировать, контролировать и направлять систему Организации Объединенных Наций, добиваясь осуществления этой политики на общесистемном уровне в соответствии с настоящей резолюцией и резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года, 65/285 от 29 июня 2011 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года,

вновь подтверждая мандат Экономического и Социального Совета, заключающийся в том, чтобы осуществлять общую координацию и руководство оперативными фондами и программами в области развития на общесистемном уровне в интересах своевременного проведения в полном объеме четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития и сосредоточить внимание на сквозных темах и вопросах координации, касающихся оперативной деятельности,

вновь подтверждая также, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности стран осуществления программ в области развития и что эта оперативная деятельность осуществляется в интересах стран осуществления программ, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития,

особо отмечает, что унифицированного подхода к развитию не существует и что помощь в целях развития, оказываемая системой развития Организации Объединенных Наций, должна быть способна удовлетворять разнообразные потребности стран осуществления программ в области развития и должна согласовываться с их национальными планами и стратегиями развития в соответствии с мандатами системы,

Управленческий процесс

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* Генерального секретаря и далее повышать аналитическую и фактологическую ценность доклада о контроле как инструмента, позволяющего всеобъемлюще, эффективно, объективно, целостно и удобно отслеживать проведение четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, при сведении к минимуму операционных издержек, что не должно сказываться на качестве доклада,

с тем чтобы Совет мог эффективно выполнять свою роль в области контроля и координации;

3. *принимает к сведению* усилия Генерального секретаря по созданию в консультации с государствами-членами и со всеми соответствующими структурами фактологической базы контроля за осуществлением резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи;

4. *призывает* Генерального секретаря и далее повышать по мере необходимости аналитическое качество контрольной базы с целью обеспечения Совету возможности эффективного выполнения своей роли в области контроля и координации;

5. *призывает также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Комитет высокого уровня по вопросам управления Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в полной мере согласовали показатели в своих планах работы с показателями контрольной базы для четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, представленными в докладе Генерального секретаря;

6. *ссылается* на пункт 91 резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года, пункт 183 резолюции 67/226 Ассамблеи, пункт 7 резолюции 1994/33 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1994 года и пункт 5 резолюции 2013/5 Совета от 12 июля 2013 года, призывает фонды и программы Организации Объединенных Наций через свои соответствующие исполнительные советы представить Совету свои годовые доклады о выполнении стратегических планов соответствующих учреждений, включив в них раздел с изложением мер, принятых с целью полного и своевременного осуществления положений о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики Ассамблеи, включая отчетность по всем показателям контрольной базы Генерального секретаря, о которых имеется информация по конкретным учреждениям;

7. *ссылается также* на пункт 22(i) приложения I к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи, пункт 62 резолюции 50/227 Ассамблеи, пункт 8 резолюции 1995/51 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года и пункт 65 резолюции 64/289 Ассамблеи от 2 июля 2010 года и просит исполнительные советы фондов и программ ежегодно докладывать Совету на этапе его заседаний, посвященных оперативной деятельности в целях развития, о своих программах и деятельности, осуществлявшихся в предыдущем календарном году;

8. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций анализировать эффективность и результативность своих годовых докладов Экономическому и Социальному Совету в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/162, 50/227 и 64/289 и резолюцией 1995/51 Совета, в том числе в ходе консультаций на совместном заседании исполнительных советов и на неофициальном координационном заседании президиума Совета и исполнительных советов фондов и программ, и предложить возможные варианты повышения эффективности и результативности своей годовой отчетности для утверждения Экономическим и Социальным Советом на этапе его заседаний, посвященных оперативной деятельности в целях развития, в 2015 году;

9. *просит* Генерального секретаря изучить дополнительные варианты сбора и анализа данных с умеренными операционными издержками для обеспечения того, чтобы информация, предоставляемая в докладе Генерального секретаря о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, в максимально возможной степени охватывала достигнутый прогресс, проведенные ме-

роприятия и встретившиеся трудности в течение года, предшествовавшего этапу заседаний, посвященному оперативной деятельности в целях развития;

10. *постановляет* рассматривать годовые доклады фондов и программ Организации Объединенных Наций и их исполнительных советов на заседании этапа, посвященного оперативной деятельности в целях развития, во второй половине каждого года;

11. *ссылается* на доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря поручить проведение независимого обзора трудностей в деле выполнения общесистемных мандатов, установленных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и доложить о его результатах Совету на его основной сессии 2015 года;

12. *просит* Генерального секретаря предложить возможные варианты укрепления общесистемных механизмов надзора и управления в рамках системы Организации Объединенных Наций для выполнения общесистемных мандатов в области оперативной деятельности в целях развития для рассмотрения и принятия решения Советом на его основной сессии 2015 года;

13. *вновь подтверждает* пункт 8 резолюции 2013/5 Экономического и Социального Совета, просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям, которые занимаются оперативной деятельностью в целях развития и которые еще не сделали этого, полностью увязывать свои стратегические планы, а также свои циклы стратегического планирования и бюджетные циклы с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики, принимая при этом во внимание свои мандаты;

Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

14. *выражает глубокую озабоченность* по поводу сокращения в 2012 году объема официальной помощи в целях развития, которое уже во второй раз продолжается два года подряд, принимая во внимание финансовые последствия этого для многих развивающихся стран и призывая обратить вспять процесс сокращения и безотлагательно выполнить взятое обязательство, с тем чтобы избежать новых и более серьезных сбоев, в частности в наименее развитых странах;

15. *отмечает* взаимосвязь между официальной помощью в целях развития и взносами в систему развития Организации Объединенных Наций и в этой связи отмечает также с озабоченностью, что соотношение основных ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития, в последние несколько лет сокращается, составив в 2012 году всего 28 процентов;

16. *вновь заявляет*, что основные ресурсы в силу их необусловленности остаются краеугольным камнем оперативной деятельности в целях развития в системе Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает в этой связи необходимость того, чтобы организации постоянно занимались проблемой несбалансированности основных и неосновных ресурсов и в своей регулярной отчетности доложили Совету и своим исполнительным органам в 2014 году о мерах, принятых с целью преодоления такой несбалансированности;

17. *настоятельно призывает* развитые страны и далее выделять и значительно увеличить соразмерно своему потенциалу свои добровольные взносы в

основные ресурсы/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, и вносить взносы на многолетней основе устойчивым и предсказуемым образом;

18. *выражает сожаление* по поводу того, что мандат, содержащийся в пункте 35 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи, не был выполнен, и просит фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций доложить своим руководящим органам на их соответствующих вторых очередных сессиях 2014 года о конкретных мерах, принятых с целью расширения донорской базы;

19. *выражает сожаление также* в связи с тем, что мандат, содержащийся в пункте 39 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи, не был выполнен, и просит фонды и программы Организации Объединенных Наций представить своим руководящим органам на их соответствующих ежегодных сессиях 2014 года конкретные предложения по определению общих принципов концепции «критической массы» основных ресурсов, которая может включать достаточный объем ресурсов для удовлетворения потребностей стран осуществления программ и достижения результатов, предусмотренных в стратегических планах, включая административные, управленческие и программные расходы;

20. *просит* в этой связи соответственно фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций организовать в период с марта по май 2014 года три консультации с государствами-членами и доложить своим руководящим органам на их соответствующих ежегодных сессиях 2014 года о прогрессе, достигнутом на таких консультациях, с целью принятия решения на их вторых очередных сессиях 2014 года;

21. *вновь подчеркивает*, что фонды и программы Организации Объединенных Наций должны избегать использования взносов в основные ресурсы/регулярный бюджет для субсидирования деятельности и проектов, осуществляемых за счет неосновных/внебюджетных ресурсов;

22. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций организовать в соответствии с пунктом 46 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи структурированные и хорошо подготовленные диалоги на высоком уровне по вопросу о том, как следует финансировать работу по достижению результатов в области развития, согласованных соответствующими структурами в новом цикле стратегического планирования, с тем чтобы обеспечить большую предсказуемость и основных, и неосновных ресурсов и их меньшую связанность ограничениями/обусловленность, расширить донорскую базу, повышать адекватность и предсказуемость притока ресурсов и обеспечивать возмещение всех не связанных с программами расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования;

23. *просит* в этой связи соответственно фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций организовать в период с марта по май 2014 года три консультации с государствами-членами и доложить своим руководящим органам на их соответствующих ежегодных сессиях 2014 года о прогрессе, достигнутом на этих консультациях;

Вклад оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в наращивание национального потенциала и эффективность развития

24. *вновь подтверждает* просьбу о том, чтобы система развития Организации Объединенных Наций разработала для рассмотрения государствами-членами единый подход к оценке прогресса в области наращивания потенциала, а

также конкретные рамочные показатели для обеспечения странам осуществления программ по их просьбе возможности планировать, контролировать и оценивать результаты деятельности по наращиванию их потенциала в области достижения целей и осуществления стратегий национального развития, и в этой связи просит систему развития Организации Объединенных Наций представить через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития разработанные единый подход и конкретные рамочные показатели Генеральному секретарю для включения в его годовой доклад в 2015 году;

25. *вновь подтверждает также* пункт 64 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи об устойчивости мер по наращиванию потенциала и просит Генерального секретаря обеспечить представление Экономическому и Социальному Совету всеобъемлющей фактологической годовой отчетности о прогрессе, достигнутом в этой области;

26. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами провести исследование по вопросу о том, как система развития Организации Объединенных Наций может укрепить и использовать национальный потенциал, внести предложения по устранению препятствий и доложить Экономическому и Социальному Совету на этапе его заседаний, посвященных оперативной деятельности в целях развития в 2015 году;

27. *просит* фонды и программы системы развития Организации Объединенных Наций и предлагает специализированным учреждениям рассмотреть те выводы и замечания относительно пробелов в национальном потенциале, на которые страны осуществления программ неоднократно указывали как на требующие преодоления по линии оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций, и доложить об этом своим исполнительным советам до конца 2014 года;

Искоренение нищеты

28. *ссылается* на пункт 71 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала организации системы развития Организации Объединенных Наций уделять самое приоритетное внимание искоренению нищеты, приветствует включение мер по искоренению нищеты в стратегические планы некоторых организаций системы Организации Объединенных Наций и в этой связи просит фонды и программы доложить об осуществлении пунктов 71 и 73 резолюции 67/226 Ассамблеи в рамках своей регулярной отчетности Экономическому и Социальному Совету в 2014 году;

Сотрудничество по линии Юг-Юг

29. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг на основе предпринятых недавно обзоров и оценок представить Генеральному секретарю в рамках подготовки годового доклада о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету в 2015 году, рекомендации, основанные на тщательном анализе факторов, препятствующих расширению поддержки сотрудничества Юг-Юг со стороны Организации Объединенных Наций, включая правила, положения, процедуры и формы осуществления деятельности;

30. *ссылается* на пункт 78 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи об укреплении Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и просит систему развития Организации Объединенных Наций доложить о его осуществлении в рамках регулярной отчетности, представляемой Экономическому и Социальному Совету в 2014 году;

Переход от чрезвычайной помощи к развитию

31. *вновь подтверждает* пункт 107 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи и просит систему развития Организации Объединенных Наций ускорить прогресс в деле углубления координации между подразделениями Секретариата и членами системы развития Организации Объединенных Наций, в частности путем упрощения и унификации инструментов и процессов программирования и методов работы, с тем чтобы оказывать результативную, эффективную и гибкую поддержку национальным усилиям стран, находящихся на этапе перехода от чрезвычайной помощи к развитию, и просит Генерального секретаря ежегодно представлять Экономическому и Социальному Совету всеобъемлющую фактологическую отчетность по этому вопросу;

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

32. *приветствует* усилия, предпринимаемые структурами системы развития Организации Объединенных Наций по выполнению Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, и просит систему развития Организации Объединенных Наций активизировать работу по выполнению Плана действий с целью обеспечения того, чтобы большинство структур Организации Объединенных Наций реализовали предусмотренные в нем стандарты деятельности к 2017 году;

Демократическое управление фондами и программами Организации Объединенных Наций

33. *признает* необходимость проведения всеобъемлющего обзора состава и функционирования руководящих структур фондов и программ Организации Объединенных Наций с учетом, в частности, принципа справедливого географического представительства и важного значения финансирования оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой развития Организации Объединенных Наций, в особенности ее финансирования за счет основных ресурсов, и в этой связи просит фонды и программы и предлагает специализированным учреждениям организовать отдельные обсуждения с государствами-членами и представить государствам-членам конкретные предложения по обзору состава и функционирования руководящих структур фондов и программ Организации Объединенных Наций на своих ежегодных сессиях с целью принятия решения до конца 2014 года;

Система координаторов-резидентов

34. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле практической реализации механизма совместного участия в расходах применительно к системе координаторов-резидентов, и просит структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, полностью реализовать на практике этот механизм с санкции своих руководящих органов и просит Генерального секретаря доложить о прогрессе, достигнутом конкретными учреждениями в этой области, в годовом докладе Экономическому и Социальному Совету в 2015 году о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

«Единство действий»

35. *вновь заявляет* о невозможности применения унифицированного подхода и о необходимости сохранения принципа добровольного присоединения к инициативе «Единство действий», с тем чтобы система Организации Объединен-

ных Наций могла формировать такой подход к партнерству с отдельными странами осуществления программ, который бы в наибольшей степени соответствовал их национальным потребностям, реалиям, приоритетам и процессам планирования, а также способствовал достижению ими целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, других согласованных на международном уровне целей в области развития и выполнению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

36. *признает* достижения и опыт в области добровольной реализации инициативы «Единство действий» рядом стран экспериментального осуществления программ в качестве важного вклада в повышение слаженности, актуальности, результативности и эффективности действий системы развития Организации Объединенных Наций в таких странах, в укрепление национальной ответственности и руководящей роли в рамках оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и в достижение стратегических результатов, особенно в сквозных вопросах, и отмечает далее, что ряд стран осуществления программ приняли концепцию «Единство действий» в качестве основы для самостоятельных действий и что опыт этих стран может стать позитивным вкладом в укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

37. *приветствует* окончательное оформление стандартных оперативных процедур для стран, желающих присоединиться к инициативе «Единство действий», и в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и убедительно рекомендует специализированным учреждениям полномасштабно и слаженно внедрить эти стандартные оперативные процедуры до конца 2014 года и докладывать о продвижении в этом направлении на ежегодной встрече их соответствующих руководящих органов начиная с 2014 года, а также предлагает исполнительным советам фондов и программ на их первых очередных сессиях 2015 года обсудить на основе консультаций, проведенных в ходе их совместного заседания, прогресс в осуществлении стандартных оперативных процедур в странах, желающих принять концепцию «Единство действий»;

38. *вновь подтверждает* пункт 25 резолюции 2013/5 Экономического и Социального Совета и выражает озабоченность по поводу того, что запрошенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/226 возможные варианты обзора и утверждения документов с общей страновой программой для стран, присоединившихся к инициативе «Единство действий», не были представлены Совету на его основных сессиях 2013 и 2014 годов, принимает к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря и просит Генерального секретаря в тесной консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить возможные варианты обзора и утверждения документов с общей страновой программой для принятия решения на ежегодных сессиях исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций в 2014 году и просит также Генерального секретаря в тесной консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить на ежегодных сессиях исполнительных советов фондов и программ в 2014 году руководящие принципы обзора и утверждения документов с общей страновой программой для использования странами осуществления программ, желающими применять такой инструмент;

39. *признает*, что механизмы финансирования занимают центральное место в продвижении концепции «Единство действий» в странах, желающих применять ее, и призывает страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, существенно увеличить финансовые взносы в такие механизмы финансирования, с тем чтобы обеспечить их широкое применение в странах, принявших концепцию «Единство действий»;

Упрощение и гармонизация методов работы

40. *вновь заявляет*, что гармонизация положений и правил, политики и процедур фондов и программ Организации Объединенных Наций в таких функциональных областях, как финансы, управление людскими ресурсами, закупки, управление информационными технологиями и административные услуги, обеспечение оперативной совместимости между системами общеорганизационного планирования ресурсов, существующими у фондов и программ, и налаживание общего обслуживания на страновом уровне являются взаимосвязанными и что ими необходимо заниматься комплексным образом;

41. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций разработать комплексный план совместных действий по упрощению и гармонизации методов работы для принятия решения соответствующими исполнительными советами на их первых очередных сессиях 2015 года по проведению консультаций на совместном заседании советов и предлагает исполнительным советам фондов и программ на их первых очередных сессиях 2015 года провести с учетом консультаций на совместном заседании советов обстоятельный обзор прогресса в деле упрощения и гармонизации методов работы соответствующих структур;

42. *вновь подтверждает* пункт 159 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи и призывает Генерального секретаря в консультации с Комитетом высокого уровня по вопросам управления представить исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций на их соответствующих ежегодных сессиях 2014 года предложение по общему определению оперативных расходов и общей стандартизированной системы контроля за уровнем расходов с должным учетом различий в используемых ими формах организации работы с целью принятия решения по этому вопросу в 2015 году;

43. *вновь подтверждает также* пункт 160 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря в тесной консультации с Комитетом высокого уровня по вопросам управления представить исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций на их соответствующих ежегодных сессиях 2014 года результаты технико-экономического обоснования обеспечения полной оперативной совместимости систем общеорганизационного планирования ресурсов с целью достижения полной оперативной совместимости систем общеорганизационного планирования ресурсов соответствующих структур в 2016 году;

44. *вновь подтверждает далее* пункт 30 резолюции 2013/5 Экономического и Социального Совета и с озабоченностью отмечает, что экспериментальные планы создания общих центров обслуживания Организации Объединенных Наций, отражающих многообразие присутствия Организации Объединенных Наций во всех регионах, не были представлены основной сессии Совета в 2014 году, и в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций представить своим исполнительным советам на их соответствующих вторых очередных сессиях 2014 года совместное предложение по планам создания по меньшей мере пяти экспериментальных центров обслуживания Организации Объединенных Наций, которое будет реализовано в 2015 году в давших свое согласие странах осуществления программ, должным образом отражая многообразие присутствия Организации Объединенных Наций во всех регионах;

Управление, ориентированное на результаты

45. *повторяет* содержащуюся в пункте 169 резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь сформулировал и представил Экономическому и Социальному Совету на этапе заседаний его ос-

новой сессии 2013 года, посвященных оперативной деятельности, — для осуществления к 2014 году — более целостный, связный и унифицированный подход к ориентированной на результаты оперативной деятельности в целях развития, который позволил бы оптимизировать и улучшить планирование, контроль, оценку и отражение в отчетности результатов общесистемной деятельности, и в этой связи просит исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций провести на своих соответствующих ежегодных сессиях 2014 года предметное обсуждение наиболее эффективных путей обеспечения сбалансированности в связи с необходимостью представления отчетности о результатах общесистемной деятельности на всех уровнях;

Оценка оперативной деятельности

46. *приветствует* записку Генерального секретаря о политике проведения независимой общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и содержащееся в резолюции 68/229 Генеральной Ассамблеи решение о проведении двух экспериментальных оценок в рамках текущего четырехгодичного цикла всеобъемлющего обзора политики;

47. *призывает* развитые страны предоставить ресурсы на цели выполнения двух таких экспериментальных независимых общесистемных оценок и просит временный механизм координации, созданный резолюцией 67/226 Генеральной Ассамблеи, доложить Совету на его основной сессии 2015 года о прогрессе, достигнутом в этой области;

48. *призывает* фонды и программы системы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по оказанию помощи странам осуществления программ в деле укрепления национального потенциала таких стран в области оценки в интересах контроля и оценки оперативной деятельности в целях развития.

27. На своем 42-м заседании 14 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Ход осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» (E/2014/L.19), представленный Председателем Совета на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2014/L.3.

28. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление Секретариата в связи с проектом резолюции E/2014/L.19, в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

29. Также на том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2014/14 Совета.

30. После принятия проекта резолюции заместитель Председателя Совета (Колумбия) сделал заявление.

31. В связи с принятием проекта резолюции E/2014/L.19, проект резолюции E/2014/L.3 был снят с рассмотрения его авторами.

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

32. На своем 42-м заседании 14 июля Совет по предложению заместителя Председателя Совета (Колумбия) принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе ее восемнадцатой сессии (A/69/39);
- б) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2013/34/Rev.1);
- с) годовой доклад Всемирной продовольственной программы за 2013 год (E/2014/14);
- д) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/36);
- е) доклады Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/49);
- ф) доклады Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/51).

33. См. решение 2014/228 Совета.

А. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

34. Для целей рассмотрения пункта 6(а) Совету были представлены следующие документы:

- а) записка Генерального секретаря о политике проведения независимой общесистемной оценки оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях развития (A/68/658-E/2014/7);
- б) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/69/63-E/2014/10).

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы

35. Для целей рассмотрения пункта 6(b) Совету были представлены следующие документы:

- а) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2013/34/Rev.1);
- б) годовой доклад Всемирной продовольственной программы за 2013 год (E/2014/14);
- в) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/36);
- г) доклады Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/49);
- е) доклады Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов о работе его первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2013 года (E/2014/51).

Решение, принятое Советом

36. На своем 42-м заседании 14 июля Совет по предложению заместителя Председателя Совета (Колумбия) принял к сведению документацию по пункту 6 (b) (см. пункт 32 выше). См. решение 2014/228 Совета.

Завершение этапа

37. На 42-м заседании заместитель Председателя Совета (Колумбия) объявил этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития закрытым.

Глава VII

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

1. В соответствии с положениями резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2014/202 Совета Совет провел этап рассмотрения гуманитарных вопросов сессии 2014 года на своих 26–29-м заседаниях 23–25 июня 2014 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.26-29).

2. Согласно решению 2014/211 Совета, этот сегмент был посвящен теме «Будущее гуманитарных вопросов: продвижение к большей инклюзивности, координации, оперативной совместимости и эффективности». Кроме того, согласно решению 2014/21 Совета, были проведены совещания двух дискуссионных групп, одна из которых занималась темой «Эффективная гуманитарная помощь», а другая — темой «Удовлетворение потребностей населения в сложных чрезвычайных ситуациях».

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

3. Совет рассмотрел пункт 7 предварительной повестки дня («Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий») на своих 26–29-м заседаниях 23–25 июня 2014 года.

4. Для целей рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/69/80-E/2014/68).

5. На 26-м заседании 23 июня заместитель Председателя Совета (Ливия) открыл этап рассмотрения гуманитарных вопросов и сделал заявление.

6. На том же заседании вступительное заявление сделала заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи.

Совещание высокого уровня на тему «Гуманитарная деятельность в Центральноафриканской Республике и соседних странах»

7. На своем 26-м заседании 23 июня Совет провел совещание высокого уровня на тему «Гуманитарная деятельность в Центральноафриканской Республике и соседних странах». Это совещание высокого уровня прошло под председательством заместителя Председателя Совета (Ливия), а функции координатора выполняла заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор гуманитарной помощи.

8. Координатор сделала заявление, и с сообщениями выступили следующие участники дискуссионной группы: Комиссар Европейского союза по вопросам международного сотрудничества, гуманитарной помощи и реагирования на кризисные ситуации Кристиана Георгиева; Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев Антонию Гутерриш; Специальный посланник Организации исламского сотрудничества в Центральноафриканской Республике Шейх Тидиан Гадио; и министр здравоохранения, социальных дел

и по вопросам гуманитарной помощи Центральноафриканской Республики Маргерит Самба.

9. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, а также наблюдателей от Ирландии, Испании, Люксембурга, Марокко, Финляндии и Швейцарии.

Дискуссионный форум на тему «Эффективная гуманитарная помощь»

10. На своем 27-м заседании 24 июня Совет провел дискуссионный форум на тему «Эффективная гуманитарная помощь», прошедший под председательством заместителя Председателя Совета (Ливия), который сделал заявление.

11. Заявление сделала заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи, выполнявшая функции координатора форума, и с сообщениями выступили следующие участники дискуссионной группы: Комиссар Европейского союза по вопросам международного сотрудничества, гуманитарной помощи и реагирования на кризисные ситуации Кристилина Георгиева; генеральный директор Национального агентства Нигерии по чрезвычайным ситуациям Мухаммад Сани-Сиди; глава Департамента разработки стратегий Управления по вопросам предупреждения бедствий и чрезвычайных ситуаций и ликвидации их последствий при канцелярии премьер-министра Турции Х. Халиль Афсарата; Региональный координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарной помощи в связи с сирийским кризисом Найджел Фишер; исполнительный директор структуры «Региональное развитие инк.» Национальной коалиции сельских женщин/ПККК (Филиппины) Индай Пизон (по видеосвязи); и сотрудник по связям со средствами массовой информации и сетевому взаимодействию проекта «Инициативы по налаживанию диалога и расширению прав и возможностей на основе оказания адвокатских услуг на альтернативной основе» (Филиппины) Барбетт Бадокдок (по видеосвязи).

12. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бразилии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов и Швеции, а также наблюдателей от Испании, Норвегии, Сирийской Арабской Республики и Швейцарии.

13. С заявлением выступил также представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Дискуссионный форум на тему «Удовлетворение потребностей населения в сложных чрезвычайных ситуациях»

14. На своем 28-м заседании 25 июня Совет провел дискуссионный форум на тему «Удовлетворение потребностей населения в сложных чрезвычайных ситуациях», прошедший под председательством заместителя Председателя Совета (Ливия), который сделал заявление.

15. Заявление сделала также заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи, выполнявшая функции координатора форума, и с сообщениями выступили следующие участники

дискуссионной группы: Специальный представитель Генерального секретаря и глава Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау Жозе Рамуш Орта; директор Исполнительной группы по делам внутреннее перемещенных лиц и управлению лагерями (Йемен) Ахмед аль-Кохлани; директор Управления международного права и сотрудничества Международного комитета Красного Креста Филип Шпёрри; архиепископ Римско-католической церкви в Банги (Центральноафриканская Республика) монсеньор Дьёдонне Нзапапенга (по видеосвязи); Председатель Исламского совета Центральноафриканской Республики имам Умар Кобин Лаяма (по видеосвязи); и Председатель Евангелического союза в Центральноафриканской Республике преподобный Николя Герекоям-Гбангу (по видеосвязи).

16. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Бразилии, Нигерии, Российской Федерации и Швеции, а также наблюдателей от Норвегии, Сирийской Арабской Республики и Швейцарии.

17. Заявления сделали также наблюдатели от Европейского союза и Организации исламского сотрудничества.

18. Кроме того, заявление сделал представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое Советом

19. По пункту 7 Совет принял резолюцию 2014/13.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

20. На 29-м заседании 25 июня на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций» (E/2014/L.18) и представленный заместителем Председателя Совета (Ливия) по итогам неофициальных консультаций.

21. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета на том же заседании секретарь Совета зачитал заявление Секретариата, касающееся этого проекта резолюции.

22. На том же самом заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2014/13 Совета.

Завершение этапа

23. На 29-м заседании 25 июня заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи сделала заключительное заявление.

24. На том же заседании заместитель Председателя Совета (Ливия) выступил с заключительными замечаниями и объявил этап рассмотрения гуманитарных вопросов закрытым.

Глава VIII

Совещания по вопросам координации и управления

1. В соответствии с положениями резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2014/202 Совета, Совет провел совещания по вопросам координации и управления, призванные выполнять функции этапа координации и общего этапа, как это предусмотрено в резолюциях 45/264, 48/162, 50/227 и 61/16 Генеральной Ассамблеи. Совет провел первое совещание по вопросам координации и управления на своих 12-м и 13-м заседаниях 23 и 25 апреля 2014 года; второе совещание по вопросам координации и управления — на своих 22–25-м заседаниях 12 и 13 июня 2014 года; и третье совещание по вопросам координации и управления — на своих 41–47-м заседаниях 14–16 июля и 25 июля 2014 года. Информация о ходе этих совещаний содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.12–13, 22–25 и 41–47). Совет планирует провести четвертое совещание по вопросам координации и управления 17 и 18 ноября 2014 года, чтобы рассмотреть оставшиеся пункты предварительной повестки дня своей сессии 2014 года.

2. На 12-м заседании 23 апреля заместитель Председателя Совета (Республика Корея) открыл совещание по вопросам координации и управления и сделал заявление.

А. Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета

3. Совет рассмотрит пункт 8 предварительной повестки дня («Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

В. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

4. Совет рассмотрел пункт 9 предварительной повестки дня («Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними») на своих 25, 41 и 47-м заседаниях 13 июня, 14 июля и 25 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.25, 41 и 47).

5. Совет рассмотрел пункт 9(a) («Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития») вместе с пунктом 16(h) («Экономические и экологические вопросы: международное сотрудничество в налоговых вопросах») на своем 25-м заседании 13 июня. Информа-

ция о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.25).

6. Совет рассмотрел пункт 9(b) («Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов») на своих 41-м и 47-м заседаниях 14 и 25 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.41 и 47).

7. Для целей рассмотрения пункта 9 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций (A/69/79-E/2014/66);

б) записка Председателя Генеральной Ассамблеи, препровождающая сводный отчет о слушаниях с участием парламентариев 2013 года (A/68/790-E/2014/52).

8. На 25-м заседании 13 июня заявление (в связи с рассмотрением пунктов 9(a) и 16(h)) сделал заместитель Председателя Совета (Республика Корея).

9. На 41-м заседании 14 июля главный сотрудник Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам представил соответствующий доклад Генерального секретаря (E/2014/81) (в связи с рассмотрением пункта 9(b)).

1. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

10. Для целей рассмотрения пункта 9(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записка Генерального секретаря о согласованности, координации и сотрудничестве в контексте финансирования устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года (E/2014/53);

б) краткий отчет Председателя Экономического и Социального Совета о специальном совещании высокого уровня Совета с участием Всемирного банка, Международного валютного фонда, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/69/83-E/2014/71).

Решение, принятое Советом

11. По пункту 9(a) Совет принял резолюцию 2014/11.

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

12. На 25-м заседании 13 июня на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития (E/2014/L.16) и представлен-

ный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций.

13. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2014/11 Совета.

2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов

14. Для целей рассмотрения пункта 9(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (A/69/95-E/2014/81);

б) доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестнадцатой сессии (E/2014/33).

Решение, принятое Советом

15. По пункту 9(b) Совет принял резолюцию 2014/29.

Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов

16. На 41-м заседании 14 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов» (E/2014/L.25) и представленный представителем Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая. Этот проект резолюции гласил:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Стамбуле, Турция, 9–13 мая 2011 года, и одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять эту Программу действий,

вновь подтверждая, что общая цель Стамбульской программы действий заключается в преодолении неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в интересах искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий для их выхода из категории наименее развитых стран,

ссылаясь на свою резолюцию 2013/46 от 26 июля 2013 года о Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 68/18 от 4 декабря 2013 года и 68/224 от 20 декабря 2013 года,

подчеркивая необходимость в скоординированном осуществлении положений Стамбульской программы действий, реализации связанных с ней последующих мер и обеспечении контроля за ее выполнением и отмечая ключевую роль в

этом отношении Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, как это предусмотрено в пункте 155 Программы действий,

признавая, что за прошедшие годы масштабы деятельности Канцелярии Высокого представителя и сложность возложенных на нее функций существенно увеличились,

отмечая, что темой ежегодного обзора на уровне министров 2014 года является «Преодоление сохраняющихся и возникающих проблем для реализации в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддержания в будущем достижений в сфере развития», а темой политического форума высокого уровня, созываемого под эгидой Совета, — «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и определение контуров амбициозной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития»,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов;

2. *вновь подтверждает* обязательство международного сообщества, закрепленное в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, оказывать помощь наименее развитым странам в их усилиях по достижению устойчивого развития и вновь подтверждает также договоренность об эффективном осуществлении Стамбульской программы действий и всестороннем учете обозначенных в ней приоритетных направлений в рамочной программе действий, содержащейся в итоговом документе, более широкая реализация которой будет способствовать достижению основной цели Программы действий, заключающейся в том, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран смогла добиться соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории, и в этой связи настоятельно призывает в рамках межправительственных процессов в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года уделить внимание потребностям наименее развитых стран;

3. *вновь заявляет* о том, что, для того чтобы наименее развитые страны могли воспользоваться выгодами в результате более широкого участия в мирохозяйственных связях, повысить степень своей устойчивости к потрясениям, встать на путь всеохватного роста на справедливой основе и искоренения нищеты, осуществить структурные преобразования и обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех, необходимо создать критическую массу рентабельных и конкурентоспособных производственных мощностей в сельском хозяйстве, обрабатывающей промышленности и сфере услуг;

4. *признает*, что наименее развитые страны добились определенных успехов в достижении многих целей и целевых показателей Стамбульской программы действий, что вызвало структурные изменения в некоторых из них, выражает озабоченность по поводу того, что большинство наименее развитых стран по-прежнему страдают от широкого распространения нищеты, серьезных структурных препятствий для роста, низкого уровня развития человеческого потенциала, неравенства и высокой подверженности потрясениям и бедствиям, а также выражает озабоченность в связи с тем, что сложности, порождаемые мировой экономической конъюнктурой, ставят под угрозу достигнутые к настоящему времени и завоеванные с таким трудом успехи, а также возможность распространить эти успехи на все наименее развитые страны;

5. *приветствует* прогресс, достигнутый многими наименее развитыми странами в осуществлении Стамбульской программы действий, в том числе за счет включения ее положений в соответствующие плановые документы и стратегии развития, призывает наименее развитые страны, действуя при поддержке их партнеров по процессу развития, выполнить свои обязательства и содействовать осуществлению Программы действий, в том числе посредством включения ее положений в свои национальные стратегии и рамочные программы развития и проведения регулярных обзоров при всестороннем участии всех ключевых заинтересованных сторон, и в этой связи предлагает Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, включая региональные и функциональные комиссии Организации Объединенных Наций, системе координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций активно поддерживать указанное включение соответствующих положений и осуществление Программы действий;

6. *приветствует также* достигнутые партнерами по процессу развития успехи в области включения положений Стамбульской программы действий в их рамочные стратегии сотрудничества в целях развития, подчеркивает важность ее учета в таких стратегиях и призывает партнеров по процессу развития в необходимых случаях продолжать включать положения Стамбульской программы действий в их соответствующие национальные стратегии, программы и мероприятия в области сотрудничества, с тем чтобы обеспечить предоставление наименее развитым странам расширенной, предсказуемой и целевой поддержки, как это предусмотрено в Стамбульской программе действий, и выполнение их обязательств, и рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для устранения имеющихся пробелов и недостатков;

7. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям, включая бреттон-вудские учреждения и международные и региональные финансовые учреждения, содействовать осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе путем своевременного оказания наименее развитым странам расширенной профильной и технической помощи, и в надлежащих случаях и согласно их соответствующим мандатам учитывать ее положения в их программах работы и принимать всестороннее участие в проведении обзора Программы действий на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и в этой связи предлагает им при представлении своей ежегодной отчетности их руководящим органам докладывать о своем вкладе в осуществление Стамбульской программы действий;

8. *выражает озабоченность* по поводу того, что объем официальной помощи в целях развития, выделяемой наименее развитым странам, в 2012 году сократился в реальном выражении на 9,4 процента, отмечая в то же время, что официальная помощь в целях развития остается крупнейшим источником внешнего финансирования развития наименее развитых стран и играет важную роль в их развитии и что за последнее десятилетие в деле увеличения притока официальной помощи в целях развития в наименее развитые страны был достигнут прогресс, обращает особое внимание на исключительно важное значение выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального дохода, а также целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента от валового национального дохода на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить их обя-

зательства по оказанию официальной помощи в целях развития наименее развитым странам;

9. *приветствует* шаги, предпринимаемые для повышения эффективности и качества внешней помощи в наименее развитых странах, и подчеркивает необходимость повышения качества помощи наименее развитым странам путем повышения национальной ответственности, согласования, унификации, предсказуемости, взаимной ответственности и прозрачности, а также ориентации на результаты;

10. *напоминает* о том, что в Стамбульской программе действий страны-доноры обязались пересмотреть свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития в 2015 году и изучить возможность дальнейшего увеличения объема ресурсов для наименее развитых стран, и в этой связи призывает страны-доноры уделять особое внимание наименее развитым странам с точки зрения доли выделяемых им средств по линии официальной помощи в целях развития с учетом их потребностей, сложности стоящих перед ними вызовов и дефицита ресурсов;

11. *призывает* наименее развитые страны, их партнеров по процессу развития, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников далее активизировать свои усилия, с тем чтобы согласованно, последовательно и оперативно добиваться полного и реального выполнения принятых обязательств, относящихся к восьми приоритетным направлениям Стамбульской программы действий, которыми являются: а) производственный потенциал, б) сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов, с) торговля, d) сырьевые товары, е) развитие человеческого потенциала и социальное развитие, f) многочисленные кризисы и другие назревающие проблемы, g) мобилизация финансовых ресурсов в целях развития и укрепления потенциала и h) ответственное управление на всех уровнях;

12. *призывает* наименее развитые страны, действуя в сотрудничестве с их партнерами по процессу развития, расширить существующие в них механизмы страновых обзоров, включая механизмы обзора хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществления положений документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, общего анализа по стране и рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и имеющиеся консультативные механизмы таким образом, чтобы включить в них обзор Стамбульской программы действий;

13. *призывает* развивающиеся страны, руководствуясь духом солидарности и исходя из имеющихся у них возможностей, оказывать помощь в эффективном осуществлении Стамбульской программы действий во взаимно согласованных областях совместной деятельности в рамках сотрудничества Юг-Юг, которое дополняет, но не подменяет собой сотрудничество Север-Юг;

14. *предлагает* частному сектору, гражданскому обществу и фондам содействовать осуществлению Стамбульской программы действий в их соответствующих сферах компетенции с учетом национальных приоритетов наименее развитых стран;

15. *с признательностью приветствует* решения, принятые различными структурами системы Организации Объединенных Наций о том, чтобы учитывать Стамбульскую программу действий в своих программах работы и интегрировать в них ее соответствующие положения, и в этой связи вновь обращается к руководящим органам всех остальных фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций с предложением оперативно принять

аналогичные меры, действуя сообразно обстоятельствам и согласно их соответствующим мандатам;

16. *вновь просит* Генерального секретаря включать вопросы, представляющие интерес для наименее развитых стран, во все соответствующие доклады в экономической, социальной, экологической и смежных областях для поддержки усилий по достижению целей, сформулированных в Стамбульской программе действий;

17. *обращает особое внимание* на необходимость уделять повышенное внимание проблемам наименее развитых стран и волнующим их вопросам на всех крупных конференциях и в рамках всех процессов Организации Объединенных Наций;

18. *напоминает* об обращенной к Генеральному секретарю просьбе Генеральной Ассамблеи, изложенной в ее резолюции 68/224, о создании группы экспертов высокого уровня для подготовки, при секретариатской поддержке со стороны Канцелярии Высокого представителя, технико-экономического обоснования, с тем чтобы изучить круг полномочий, функции, институциональные связи с Организацией Объединенных Наций и организационные аспекты специально создаваемых для наименее развитых стран банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций, и просит Генерального секретаря создать такую группу как можно скорее и оказать содействие в завершении ее работы в установленные сроки, с тем чтобы ввести в действие банк технологий в ходе семидесятой сессии Ассамблеи;

19. *обращает особое внимание* на необходимость обеспечения взаимной ответственности наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в вопросах выполнения обязательств, взятых в соответствии со Стамбульской программой действий, подчеркивает необходимость обеспечения соответствующих места и платформ для структурированного диалога между наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития и постановляет, что совещание министров в рамках политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития будет постоянно следить за ходом осуществления Программы действий всеми заинтересованными сторонами;

20. *подтверждает свое решение* включить обзор осуществления Стамбульской программы действий в программу своего ежегодного обзора на уровне министров в 2015 году, предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию, региональные комиссии, функциональные комиссии и другие соответствующие вспомогательные органы и механизмы последующих действий, а также региональные банки развития, участвовать в обзоре прогресса в осуществлении Стамбульской программы действий и связанных с ней последующих мер и вносить реальный вклад в обсуждение и принятие решений Советом по конкретным приоритетным проблемам наименее развитых стран в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и в этой связи просит Генерального секретаря представить Совету детальную программу для ее рассмотрения на его возобновленной сессии 2015 года;

21. *вновь заявляет* о том, что Форум по сотрудничеству в целях развития должен продолжать учитывать положения Стамбульской программы действий в ходе обсуждения им тенденций в области международного сотрудничества в целях развития и согласованности политики в целях развития и служить универсальным форумом для взаимной отчетности наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития по вопросам помощи в целях развития наименее развитым странам;

22. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, хотя наименее развитые страны добились определенного прогресса в области социального развития и развития человеческого потенциала, в том числе в том, что касается приема в начальную школу и равенства полов в системе начального образования, многие цели и целевые показатели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, еще не достигнуты, и призывает международное сообщество уделять особое внимание наименее развитым странам, с тем чтобы ускорить прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в наименее развитых странах к 2015 году;

23. *ссылается* на решение Генеральной Ассамблеи в пункте 24 резолюции 68/224 о том, что особым потребностям и приоритетам развития наименее развитых стран, в том числе восьми приоритетным направлениям действий, закрепленным в Стамбульской программе действий, в частности развитию производственного потенциала, включая оперативное развитие инфраструктуры и энергетики, необходимо уделять должное внимание в рамках процессов, посвященных разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

24. *принимает к сведению* двухгодичные обзоры осуществления Стамбульской программы действий, проведенные соответствующими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в 2013 году, и предлагает им продолжать проводить такие обзоры в тесной увязке с процессами выполнения принятых решений на глобальном и страновом уровнях и в сотрудничестве с субрегиональными и региональными банками развития и межправительственными организациями;

25. *с одобрением отмечает* то обстоятельство, что несколько наименее развитых стран выразили намерение достичь статуса исключения из этой категории к 2020 году, предлагает им начать подготовку к разработке стратегий исключения и плавного перехода и просит все соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций, и прежде всего Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, предоставить им необходимую помощь в этом отношении;

26. *признает*, что мероприятия в отношении наименее развитых стран, проводимые в Секретариате Организации Объединенных Наций, необходимо дополнительно скоординировать и консолидировать, чтобы обеспечить эффективный контроль за выполнением Стамбульской программы действий и реализацию связанных с ней последующих мер под руководством Канцелярии Высокого представителя и оказать хорошо скоординированную поддержку в том, чтобы к 2020 году половине наименее развитых стран удалось добиться соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории;

27. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, основные группы и другие доноры своевременно вносить взносы в Целевой фонд для поддержки деятельности, осуществляемой Канцелярией Высокого представителя в целях поддержки выполнения положений Стамбульской программы действий, реализации связанных с нею последующих мер и осуществления контроля за ее выполнением, а также участия представителей наименее развитых стран в ежегодном совещании по обзору осуществления Программы действий, проводимому Советом, и в работе других соответствующих форумов, и в этой связи выражает признательность тем странам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд;

28. *приветствует* предложение правительства Бенина провести у себя в стране конференцию на уровне министров по вопросу о новом партнерстве для развития производственного потенциала в наименее развитых странах, которая состоится в Котону 28–31 июля 2014 года, и рассчитывает на ее успешную работу;

29. *напоминает* о решении, содержащемся в Стамбульской программе действий, о проведении на высоком уровне всеобъемлющего среднесрочного обзора хода осуществления Программы действий, с нетерпением ожидает принятия Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии конкретного решения по всем вопросам, касающимся конференции, включая сроки, формат, организацию и сферу охвата среднесрочного обзора, и в этой связи приветствует великодушное предложение правительства Турции провести у себя в стране конференцию по среднесрочному обзору;

30. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2015 года по подпункту, озаглавленному «Обзор и координация осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов», пункта, озаглавленного «Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», доклад о ходе осуществления Программы действий.

17. На 47-м заседании 25 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов» (E/2014/L.28) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2014/L.25.

18. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2014/L.28. См. резолюцию 2014/29 Совета.

19. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Бангладеш (см. E/2014/SR.47).

20. В связи с принятием проекта резолюции E/2014/L.28 проект резолюции E/2014/L.25 был снят с рассмотрения его авторами.

С. Вопросы координации, программные и другие вопросы

21. Совет рассмотрел пункт 10 предварительной повестки дня («Вопросы координации, программные и другие вопросы») на своих 13, 22–24, 44 и 46-м заседаниях 26 апреля, 12 и 13 июня и 15 и 16 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.13, 22–24, 44 и 46).

22. Совет рассмотрел пункт 10(a) («Доклады координационных органов») вместе с пунктом 10(b) («Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов») на своих 44-м и 46-м заседаниях 15 и 16 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.44 и 46).

23. Совет рассмотрел пункт 10(c) («Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций») вместе с пунктами 16(j) («Женщины и развитие») и 17(a) («Улучшение

положения женщин») на своем 22-м заседании 12 июня. На своем 23-м заседании 12 июня Совет рассмотрел также пункт 10(c). Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.22 и 23).

24. Совет рассмотрел пункт 10(f) («Табак или здоровье») на своем 24-м заседании 13 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.24).

25. На 13-м заседании 25 апреля Совет заслушал брифинг представителей Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о прогрессе в деле согласования и упрощения методов работы в системе Организации Объединенных Наций. Информацию о ходе обсуждения см. в пунктах 33–35 ниже (в связи с рассмотрением пункта 10(a)).

26. На 23-м заседании 12 июня Совет провел диалог с представителем секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций. Информацию о ходе обсуждения см. в пунктах 36 и 37 ниже (в связи с рассмотрением пункта 10(a)).

27. На 44-м заседании 15 июля вступительное заявление (в связи с рассмотрением пункта 10(a)) сделал директор секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

28. На 46-м заседании 16 июля Председатель пятьдесят четвертой сессии Комитета по программе и координации Рамадан Мвиньи (Объединенная Республика Танзания) представил основное содержание доклада Комитетам (A/69/16) (в связи с рассмотрением пункта 10(a)).

29. На 22-м заседании 12 июня помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя (Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерствам, Структура «ООН-женщины») Лакшми Пури представил доклад Генерального секретаря (E/2014/63) (в связи с рассмотрением пункта 10(c)).

30. На том же заседании Совет провел дискуссионный форум на тему «Система Организации Объединенных Наций: соответствие цели всестороннего учета гендерных аспектов» (в связи с рассмотрением пункта 10(c) («Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций»), 16(j) («Женщины и развитие») и 17(a) («Улучшение положения женщин»)). Информацию о ходе обсуждения см. в пунктах 44–47 ниже.

31. На 24-м заседании 13 июня директор Департамента профилактики неинфекционных заболеваний Всемирной организации здравоохранения представил доклад Генерального директора (ВОЗ), препровожденный в записке Генерального секретаря (E/2014/55) (в связи с рассмотрением пункта 10(f)).

1. Доклады координационных органов

32. Для целей рассмотрения пункта 10(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят четвертой сессии (A/69/16);

б) годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2013 год (E/2014/69).

Брифинг о прогрессе в деле согласования и упрощения рабочих процедур в системе Организации Объединенных Наций

33. На своем 13-м заседании 25 апреля Совет заслушал брифинг заместителя Директора-исполнителя ЮНЭЙДС, выступившей в качестве заместителя Председателя Комитета высокого уровня по вопросам управления Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

34. На том же заседании заявление сделал также секретарь Комитета высокого уровня по вопросам управления и член Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (Отделение в Женеве).

35. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заместитель Председателя и секретарь ответили на замечания и вопросы представителя Бразилии и наблюдателей от Норвегии и Швейцарии.

Диалог с представителем секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций

36. На своем 23-м заседании 12 июня Совет провел диалог с директором секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, выступавшим от имени секретаря Совета.

37. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого директор ответил на замечания и вопросы представителей Соединенных Штатов и Бенина.

Решение, принятое Советом

38. По пункту 10(a) Совет принял решение 2014/238.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 10(a)

39. На своем 46-м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет принял к сведению документацию по пункту 10(a) (см. пункт 32 выше). См. решение 2014/238 Совета.

2. Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов

40. Для целей рассмотрения пункта 10(b) Совет имел в своем распоряжении соответствующие разделы документа, содержащего предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2016–2017 годов (соответствующие части документа A/69/6).

Решение, принятое Советом

41. По пункту 10(b) Совет принял решение 2014/238.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 10(b)

42. На своем 46-м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет принял к сведению документацию по пункту 10(b) (см. пункт 40 выше). См. решение 2014/238 Совета.

3. Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

43. Для целей рассмотрения пункта 10(c) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2014/63).

Дискуссионный форум на тему «Система Организации Объединенных Наций: соответствие цели всестороннего учета гендерных аспектов»

44. На своем 22-м заседании 12 июня Совет провел дискуссионный форум на тему «Система Организации Объединенных Наций: соответствие цели всестороннего учета гендерных аспектов». Этот дискуссионный форум прошел под председательством заместителя Председателя Совета (Республика Корея), а функции координатора выполняла помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя (Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерствам, Структура «ООН-женщины») Лакшми Пури.

45. С сообщениями выступили следующие члены дискуссионной группы: первый секретарь Постоянного представительства Замбии Чибала Дэвид Силвамба; посланник Постоянного представительства Швейцарии Татьяна фон Штайгер Вебер; и заместитель Директора-исполнителя по вопросам управления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Анне-Биргитт Альбректсен.

46. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого участники дискуссионной группы ответили на замечания и вопросы представителей Соединенного Королевства и Японии.

47. В интерактивном обсуждении принял участие также наблюдатель от Европейского союза.

Решение, принятое Советом

48. По пункту 10(c) Совет принял резолюцию 2014/2.

Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

49. На 23-м заседании 12 июня на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций» (E/2014/L.12) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций.

50. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2014/2 Совета.

4. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

51. Совет рассмотрит пункт 10(d) предварительной повестки дня («Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

5. Африканские страны, пережившие конфликты

52. Совет рассмотрит пункт 10(e) предварительной повестки дня («Африканские страны, пережившие конфликты») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

6. Табак или здоровье

53. Для целей рассмотрения пункта 10(f) Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о Межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними (E/2014/55).

Решение, принятое Советом

54. По пункту 10(f) Совет принял резолюцию 2014/10.

Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними

55. На 24-м заседании 13 июня представитель Российской Федерации, действуя также от имени Армении*, Австралии*, Китая, Кыргызстана, Монако*, Ямайки*, Панамы и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними» (E/2014/L.13). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединилась Сербия (см. E/2014/SR.24).

56. На том же заседании по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет решил не применять соответствующее положение правила 54 правил процедуры Совета и перешел к принятию решения по этому проекту резолюции.

57. На том же самом заседании Совет принял этот проект резолюции (см. резолюцию 2014/10 Совета).

D. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи

58. Совет рассмотрит пункт 11 предварительной повестки дня («Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Е. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

59. Совет рассмотрел пункт 12 предварительной повестки дня («Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций») вместе с пунктом 14 («Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах») на своем 45-м заседании 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.45).

60. Для целей рассмотрения пункта 12 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/69/66);

б) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/69/84-E/2014/75);

в) доклад Председателя Совета о консультациях со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/2014/11).

61. На 45-м заседании 16 июля со вступительным заявлением выступил Председатель Специального комитета по деколонизации Хавьер Лассо-Мендоса (Эквадор).

Решение, принятое Советом

62. По пункту 12 Совет принял резолюцию 2014/25 и решение 2014/236.

Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

63. На 45-м заседании 16 июля наблюдатель от Эквадора*, действуя также от имени Индонезии, Китая, Кубы, Мали*, Никарагуа*, Папуа — Новой Гвинеи*, Сьерра-Леоне*, Сирийской Арабской Республики*, Фиджи* и Чили* внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» (E/2014/L.27). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединилось Многонациональное Государство Боливия (см. E/2014/SR.45).

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

64. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции по итогам полного голосования 26 голосами при 21 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. См. резолюцию 2014/25 Совета. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Гватемала, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Ливия, Маврикий, Новая Зеландия, Панама, Сальвадор, Того, Тунис, Туркменистан, Южная Африка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Албания, Буркина-Фасо, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Канада, Конго, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

65. Тогда же, на 45-м заседании, после голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2014/SR.45).

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

66. На своем 45-м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя (Республика Корея) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/69/84-E/2014/75). См. решение 2014/236 Совета.

Е. Региональное сотрудничество

67. Совет рассмотрит пункт 13 предварительной повестки дня («Региональное сотрудничество») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

Г. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

68. Совет рассмотрел пункт 14 предварительной повестки дня («Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Во-

¹ В вербальной ноте от 16 июля 2014 года на имя секретаря Совета Постоянное представительство Республики Конго сообщило, что Республика Конго воздержалась от голосования непреднамеренно и что она поддерживает этот проект резолюции.

сточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах») вместе с пунктом 12 («Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций») на своем 45-м заседании 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.45).

69. Для целей рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/69/81-E/2014/13).

70. На 45-м заседании 16 июля эту записку Генерального секретаря (A/69/81-E/2014/13) представил директор Отдела новых и связанных с конфликтами вопросов Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

Решение, принятое Советом

71. По пункту 14 Совет принял резолюцию 2014/26.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

72. На 45-м заседании 16 июля представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (E/2014/L.26).

73. На том же заседании представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес устную поправку в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции, гласивший:

«принимая к сведению в этой связи присоединение Государства Палестина к нескольким договорам по правам человека и основным конвенциям по гуманитарному праву 1 апреля 2014 года»,

с тем чтобы он гласил:

«принимая к сведению в этой связи присоединение Палестины к нескольким договорам по правам человека и основным конвенциям по гуманитарному праву 1 апреля 2014 года»,».

74. Тогда же, на 45-м заседании, Турция* присоединилась к числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устными поправками (см. E/2014/SR.45).

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

75. На том же самом заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками по итогам поименного голосования 44 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. См. резолюцию 2014/26 Совета. Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Италия, Казахстан, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Ливия, Маврикий, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Туркменистан, Франция, Хорватия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Конго, Панама.

76. Тогда же, на 45-м заседании, до проведения голосования заявление сделал представитель Италии (от имени Европейского союза). После голосования заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2014/SR.45).

77. Кроме того, на 45-м заседании заявления сделали наблюдатели от Государства Палестина и Израиля (см. E/2014/SR.45).

78. На том же заседании заявление в порядке осуществления права на ответ сделал наблюдатель от Сирийской Арабской Республики (см. E/2014/SR.45).

Н. Неправительственные организации

79. Совет рассмотрел пункт 15 («Неправительственные организации») на своих 12-м и 42-м заседаниях 23 апреля и 14 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.12 и E/2014/SR.42).

80. Для целей рассмотрения пункта 15 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2014 года (E/2014/32 (Part I));

б) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2014 года (E/2014/32 (Part II)).

² В вербальной ноте от 16 июля 2014 года на имя секретаря Совета Постоянное представительство Республики Конго сообщило, что Республика Конго воздержалась от голосования непреднамеренно и что она поддерживает этот проект резолюции.

Решение, принятое Советом

81. По пункту 15 Совет принял решения 2014/212–2014/214 и 2014/222–2014/227.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2014 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, поступившие от неправительственных организаций

82. На своем 12-м заседании 23 апреля Совет по рекомендации Комитета (см. E/2014/32 (Part I), глава I, проект решения I) принял проект решения, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, поступившие от неправительственных организаций». См. решение 2014/212 Совета.

Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета

83. На своем 12-м заседании 23 апреля Совет по рекомендации Комитета (см. E/2014/32 (Part I), глава I, проект решения II) принял проект решения, озаглавленный «Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета». См. решение 2014/213 Совета.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2014 года

84. На своем 12-м заседании 23 апреля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2014 года», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part I), глава I, проект решения III). См. решение 2014/214 Совета.

85. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Беларуси (см. E/2014/SR.12).

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2014 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций

86. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения I). См. решение 2014/222 Совета.

Приостановление консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодовыми докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета

87. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Приостановление консультативного статуса неправительственных ор-

ганизаций с просроченными четырехгодовыми докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения II). См. решение 2014/223 Совета.

Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших просроченные четырехгодовыми доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Совета

88. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, представивших просроченные четырехгодовыми доклады в соответствии с резолюцией 2008/4 Совета», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения III). См. решение 2014/224 Совета.

Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций в соответствии с резолюцией 2008/4 Совета

89. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Отзыв консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения IV). См. решение 2014/225 Совета.

Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2015 года

90. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2015 года», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения V). См. решение 2014/226 Совета.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2014 года

91. На своем 42-м заседании 14 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2014 года», в соответствии с рекомендацией Комитета (см. E/2014/32 (Part II), глава I, проект решения VI). См. решение 2014/227 Совета.

92. После принятия проекта решения с заявлением выступил наблюдатель от Чили (также от имени Мексики и Уругвая) (см. E/2014/SR.42).

I. Экономические и экологические вопросы

93. Совет рассматривал пункт 16 повестки дня («Экономические и экологические вопросы») на своих 20, 22–25 и 45–47-м заседаниях 5 июня и 12–13 июня и 16 и 25 июля, соответственно. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.22–25 и E/2014/SR.45–47).

94. Совет рассматривал пункт 16(a) («Устойчивое развитие») на своих 24–м и 25–м заседаниях 13 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.24–25).
95. Совет рассматривал пункт 16(b) («Наука и техника в целях развития») на своих 45–м и 46–м заседаниях 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.45–46).
96. Совет рассматривал пункт 16(c) («Статистика») на своем 24–м заседании 13 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.24).
97. Совет рассматривал пункт 16(d) («Населенные пункты») на своих 23–м и 47–м заседаниях 12 июня и 25 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.23 и 47).
98. Совет рассматривал пункт 16(f) («Народонаселение и развитие») и пункт 16(i) («Картография») на своем 46–м заседании 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.46).
99. Совет рассматривал пункт 16(g) («Государственное управление и развитие») на своем 45–м заседании 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.45).
100. Совет рассматривал пункт 16(h) («Международное сотрудничество в налоговых вопросах») и пункт 16(k) («Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций») на своем 25–м заседании 13 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.25).
101. Совет рассматривал пункт 16(j) («Женщины и развитие») совместно с пунктами 10(c) («Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций») и 17(a) («Улучшение положения женщин») на своем 22–м заседании 12 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.22).
102. На 24–м заседании 13 июня руководитель Секции политики и анализа Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря (A/69/79–E/2014/66) (по пункту 16(a)).
103. На том же заседании Председатель шестнадцатой сессии Комитета по политике в области развития Хосе Антонио Окампо (Колумбия) представил выдержки из доклада Комитета (E/2014/33) (по пункту 16(a)), а заместитель Председателя сорок пятой сессии Статистической комиссии Габриэлла Вукович (Венгрия) представила выдержки из доклада Комиссии (E/2014/24) (по пункту 16(c)) (по видеосвязи).
104. На 45–м заседании 16 июля директор Отдела по технологиям и материально-техническому обеспечению Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представил доклад Генерального секретаря (A/69/65–E/2014/12) (по пункту 16(b)).

105. На том же заседании Председатель семнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития Эндрю Рейнолдс (Соединенные Штаты Америки) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/31) (по пункту 16(b)), а заместитель Председателя тринадцатой сессии Комитета экспертов по государственному управлению Маргарет Сейнер (Соединенное Королевство) представила выдержки из доклада Комитета (E/2014/44) (по пункту 16(g)) (по видеосвязи).

106. На 23-м заседании 12 июня директор Нью-Йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам представил доклад Генерального секретаря (E/2014/64) (по пункту 16(d)).

107. На 46-м заседании 16 июля Председатель сорок седьмой сессии Комиссии по народонаселению и развитию Бенедикт Франкине (Бельгия) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/25) (по пункту 16(f)).

108. На 20-м заседании 5 июня Председатель девятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах Армандо Лара Яффар (Мексика) представил выдержки из доклада Комитета (E/2013/45) и директор Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам в устном представлении в соответствии с пунктом 8 резолюции 2013/24 Совета рассказал о дальнейшем прогрессе, достигнутом в деле укрепления работы Комитета и его сотрудничества с соответствующими многосторонними органами и региональными и субрегиональными организациями (в соответствии с пунктом 16(h)). См. главу IV, пункты 3 и 4.

109. На своем 22-м заседании 12 июня Совет провел дискуссионный форум на тему «Система Организации Объединенных Наций: отвечает целям актуализации гендерной проблематики» (по пункту 10(c) («Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций»), пункту 16(j) («Женщины и развитие») и пункту 17(a) («Улучшение положения женщин»)). Отчет о ходе обсуждения см. в пунктах 44–47 выше.

1. Устойчивое развитие

110. Для целей рассмотрения пункта 16(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций (A/69/79–E/2014/66);

б) доклад Генерального секретаря о возможной сфере охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии (E/2014/87);

с) доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестнадцатой сессии (E/2014/33);

Решение, принятое Советом

111. По пункту 16(a) Совет принял резолюцию 2014/9.

Доклад Комитета по политике в области развития

112. На своем 24–м заседании 13 июня Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития» (E/2014/L.15) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций.

113. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2014/9 Совета.

Семья и устойчивое развитие

114. На своем 25–м заседании 13 июня Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Семья и устойчивое развитие» (E/2014/L.14), представленный Беларусью.

115. На том же заседании представитель Беларуси выступила с заявлением, в ходе которого она сняла с рассмотрения проект резолюции в соответствии с правилом 55 правил процедуры Совета (см. E/2014/SR.25).

2. Наука и техника в целях развития

116. Для целей рассмотрения пункта 16(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях (A/69/65–E/2014/12);

б) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее семнадцатой сессии (E/2014/31).

Решение, принятое Советом

117. По пункту 16(b) Совет принял резолюции 2014/27 и 2014/28 и решение 2014/237.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее семнадцатой сессии

Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

118. На своем 46–м заседании 16 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/31, раздел I, раздел A, проект резолюции I). См. резолюцию 2014/27 Совета.

Наука, техника и инновации в целях развития

119. На своем 46–м заседании 16 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Наука, техника и инновации в целях развития», в соответствии с

рекомендацией Комиссии (см. E/2014/31, глава I, раздел A, проект резолюции II). См. резолюцию 2014/28 Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее семнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для восемнадцатой сессии Комиссии

120. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее семнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для восемнадцатой сессии Комиссии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/31, глава I, раздел B). См. решение 2014/237 Совета.

3. Статистика

121. Для целей рассмотрения пункта 16(c) Совет имел в своем распоряжении доклад Статистической комиссии о работе ее сорок пятой сессии (E/2014/24).

Решение, принятое Советом

122. По пункту 16(c) Совет принял решение 2014/219.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Статистической комиссии о работе ее сорок пятой сессии

Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок шестой сессии Комиссии

123. На своем 24-м заседании 13 июня Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок шестой сессии Комиссии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/24, глава I, раздел A). См. решение 2014/219 Совета.

4. Населенные пункты

124. Для целей рассмотрения пункта 16(d) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2014/64).

Решение, принятое Советом

125. По пункту 16(d) Совет принял резолюцию 2014/30.

Населенные пункты

126. На своем 47-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты» (E/2014/L.20) и представленный наблюдателем от Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая. Проект резолюции гласит:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и решения о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и резолюции 67/216 от 21 декабря 2012 года и 68/239 от 27 декабря 2013 года, озаглавленные «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»,

отмечая работу ООН-Хабитат по обеспечению сбалансированного развития городов и осуществлению Повестки дня Хабитат, а также выполнению других соответствующих мандатов и достижению целей и показателей, согласованных на международном уровне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат;

2. *отмечает также* направленность первого в истории интеграционного этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного устойчивому развитию городов, который состоялся 27–29 мая 2014 года, и его основные выводы относительно потенциала устойчивых городов и населенных пунктов в плане содействия устойчивому развитию, которое можно обеспечить только путем рассмотрения и учета всех экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития и их взаимосвязей и посредством применения системного подхода к обеспечению устойчивой урбанизации и развития городов и населенных пунктов с учетом более долгосрочной перспективы и на основе комплексных методов;

3. *призывает* правительства надлежащим образом учитывать в своих национальных планах развития роль урбанизации и населенных пунктов в процессе устойчивого развития в целях обеспечения скоординированного осуществления различных секторальных стратегий в городах и населенных пунктах в целом и разработки и реализации стратегий в области городского планирования;

4. *вновь предлагает* правительствам и далее содействовать устойчивому развитию городов и деятельности местных органов управления и учесть экологически устойчивую, социально всеохватную и экономически продуктивную роль городов и населенных пунктов в повестке дня в области развития на период после 2015 года и целях устойчивого развития;

5. *просит* Генерального секретаря постоянно следить за потребностями ООН-Хабитат в ресурсах для повышения эффективности ее деятельности по поддержке национальной политики, стратегий и планов, направленных на обеспечение устойчивого развития городов и населенных пунктов;

6. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям оказывать щедрую помощь ООН-Хабитат путем увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и призывает правительства стран, которые в состоянии сделать это, и другие заинтересованные стороны обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов;

7. *рекомендует* правительствам активизировать их подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), в том числе национальных докладов, содержащих оценку результатов осуществления Повестки дня Хабитат и достижения других соответ-

ствующих согласованных на международном уровне целей и показателей и программные установки на будущее для их включения в «Новую повестку дня для развития городов»;

8. *одобряет* резолюцию 24/14 Совета управляющих ООН-Хабитат от 19 апреля 2013 года о вкладе в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и его необходимой поддержке, расходы на которые будут покрываться за счет средств из регулярного бюджета и добровольных взносов, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю мобилизовать добровольную поддержку для этих целей и призывает государства-члены оказать такую поддержку;

9. *с удовлетворением отмечает* предложение правительства Эквадора выступить в качестве принимающей стороны этой конференции и провести ее в 2016 году в Кито;

10. *призывает* международное сообщество, финансовые учреждения, частный сектор, фонды и государства-члены, которые в состоянии это сделать, оказать финансовую помощь для Хабитат III, в том числе в рамках подготовительного процесса, посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд для Хабитат III;

11. *постановляет* препроводить доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят девятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Советом на его основной сессии 2015 года.

127. Также на своем 47-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты» (E/2014/L.29) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2014/L.20.

128. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2014/L.29. См. резолюцию 2014/30 Совета.

129. С учетом принятия проекта резолюции E/2014/L.29 проект резолюции E/2014/L.20 был снят его авторами.

5. Окружающая среда

130. Совет рассмотрит пункт 16(e) предварительной повестки дня («Окружающая среда») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

6. Народонаселение и развитие

131. Для целей рассмотрения пункта 16(f) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии (E/2014/25).

Решение, принятое Советом

132. По пункту 16(f) Совет принял решение 2014/239.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня ее сорок восьмой сессии

133. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня ее сорок восьмой сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/25, глава I, раздел A). См. решение 2014/239 Совета.

7. Государственное управление и развитие

134. Совет возобновит рассмотрение пункта 169(g) предварительной повестки дня («Государственное управление и развитие») на своем ноябрьском совещании по вопросам координации и управления.

8. Международное сотрудничество в налоговых вопросах

135. Для целей рассмотрения пункта 16(h) Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах о работе его девятой сессии (E/2013/45).

Решение, принятое Советом

136. По пункту 16(h) Совет принял резолюцию 2014/12 и решение 2014/220.

Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

137. На своем 25-м заседании 13 июня Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах» (E/2014/L.9) и представленный наблюдателем от Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая. Проект резолюции гласит:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2004/69 от 11 ноября 2004 года и 2013/24 от 24 июля 2013 года,

ссылаясь также на резолюцию 68/1 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года,

учитывая содержащийся в принятом на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейском консенсусе призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

ссылаясь на обращенную к Экономическому и Социальному Совету и содержащуюся в Дохинской декларации о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в обла-

сти финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и Итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития просьбу изучить возможность укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

признавая, что, хотя каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, важно поддерживать усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения,

признавая также необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговых вопросах,

отмечая мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими субрегиональными и региональными организациями, и признавая необходимость поощрения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и другими международными органами, занимающимися проблемами сотрудничества в налоговых вопросах,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по политике в области развития относительно укрепления роли и оперативного потенциала Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах и рассмотрения вопроса о преобразовании этого Комитета в межправительственный вспомогательный орган Совета,

приветствуя проведенное в Совете 5 июня 2014 года обсуждение темы международного сотрудничества в налоговых вопросах и его вклад в содействие работе Комитета,

отмечая проведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 4 июня 2014 года семинара по вопросам защиты налоговой базы развивающихся стран,

принимая к сведению доклад Комитета о работе его девятой сессии,

1. *выражает удовлетворение* работой Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах по выполнению мандата, данного ему Экономическим и Социальным Советом в резолюции 2004/69, и рекомендует Комитету продолжать свои усилия в этой связи;

2. *отмечает* решение Комитета, принятое на его девятой сессии, о создании шести подкомитетов по вопросам существа, а именно по следующим вопросам: статья 9 (ассоциированные предприятия); трансфертное ценообразование; налогообложение услуг; обмен информацией; эрозия налоговой базы и перевод прибылей в контексте развивающихся стран; налогообложение добывающих отраслей в контексте развивающихся стран; и практическое руководство по ведению переговоров, касающихся заключения налоговых договоров, — а также о создании консультативной группы по развитию потенциала;

3. *подчеркивает* необходимость надлежащего финансирования вспомогательных органов Комитета, с тем чтобы эти органы могли выполнять свои мандаты;

4. *признает необходимость* расширения диалога между национальными налоговыми органами по проблемам, связанным с международным сотрудничеством в налоговых вопросах;

5. *постановляет* продолжить, на своей сессии 2015 года, рассмотрение вариантов укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе по вопросу о преобразовании Комитета в межправительственный вспомогательный орган Совета;

6. *обращает* особое внимание на важность укрепления Комитетом взаимодействия с другими международными организациями, занимающимися проблемами международного сотрудничества в налоговой сфере, включая Международный валютный фонд, Всемирный банк и Организацию экономического сотрудничества и развития, а также с соответствующими региональными и субрегиональными органами;

7. *напоминает* о своем решении проводить на ежегодной основе специальное совещание Совета для рассмотрения темы международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе, если будет необходимо, вопроса о его вкладе в мобилизацию внутренних финансовых ресурсов на цели развития и об институциональных механизмах для содействия развитию такого сотрудничества;

8. *рекомендует* Председателю Совета направить приглашения представителям национальных налоговых органов принять участие в вышеупомянутых совещаниях;

9. *просит* Генерального секретаря представить Совету к маю 2015 года доклад с изучением вариантов дальнейшего укрепления работы Комитета с уделением особого внимания более полному отражению его работы в программе работы Совета после завершения его реформы и обеспечению эффективного участия в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы подготовить условия для принятия на сессии 2015 года решения о преобразовании Комитета в межправительственный вспомогательный орган Совета;

10. *отмечает* прогресс, достигнутый Управлением по финансированию развития в его работе по разработке в рамках своего мандата программы наращивания потенциала в области международного сотрудничества по налоговым вопросам, направленной на укрепление потенциала министерств финансов и национальных налоговых органов в развивающихся странах в плане разработки более эффективных и действенных налоговых систем, которые способствовали бы поддержанию на желаемом уровне объема государственных и частных инвестиций и борьбе с уклонением от уплаты налогов, и просит Управление в партнерстве с другими заинтересованными сторонами продолжать свою работу в этой области и далее расширять свою деятельность с учетом имеющихся ресурсов и в рамках установленных мандатов;

11. *вновь обращается* с призывом к государствам-членам, соответствующим организациям и другим потенциальным донорам рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в Целевой фонд по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, учрежденный Генеральным секретарем для мобилизации средств в дополнение к ресурсам регулярного бюджета, и предлагает Генеральному секретарю активизировать усилия с этой целью.

138. На том же заседании Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах» (E/2014/L.17) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2014/L.9.

139. Также на том же заседании секретарь Совета зачитал заявление Секретариата в связи с проектом резолюции E/2014/L.17 в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

140. Также на 25-м заседании с заявлением выступил представитель Франции, на которое секретарь ответил (см. E/2014/SR.25).

141. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2014/L.17. См. резолюцию 2014/12 Совета.

142. С учетом принятия проекта резолюции E/2014/L.17 проект резолюции E/2014/L.9 был снят его авторами.

Место и сроки проведения и предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

143. На своем 25-м заседании 13 июня Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Место и сроки проведения и предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах» (E/2014/L.11) и представленный заместителем Председателя Совета (Республика Корея).

144. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. решение 2014/220 Совета.

9. Картография

145. Для целей рассмотрения пункта 16(i) Совет имел в своем распоряжении доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии (E/2014/78).

Решение, принятое Советом

146. По пункту 16(i) Совет принял решения 2014/240 и 2014/241.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии

Доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии и сроки и место проведения и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии

147. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии и сроки и место проведения и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии» и рекомендованный Группой экспертов (см. E/2012/78, раздел I, раздел A, проект решения I). См. решение 2014/240 Совета.

Поправка к правилам процедуры Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

148. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Поправка к правилам процедуры Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям», в соответствии с рекомендацией Группы экспертов (см. E/2014/78, глава I, раздел A, проект решения II). См. решение 2014/241 Совета.

10. Женщины и развитие

149. Для целей рассмотрения пункта 16(j) Совет имел в своем распоряжении соответствующие разделы доклада Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии (E/2014/27).

Решение, принятое Советом

150. По пункту 16(j) Совет принял резолюцию 2014/1.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

151. На своем 22-м заседании 12 июня Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» и представленный Комиссией для принятия Советом (см. E/2014/27, глава I, раздел В, проект резолюции I).

152. На том же заседании Совет принял проект резолюции в результате заносимого в отчет о заседании голосования 12 голосами против 2 при 15 воздержавшихся. См. резолюцию 2014/1 Совета. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Гватемала, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Куба, Российская Федерация, Сальвадор.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Германия, Греция, Италия, Лесото, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Швеция, Япония.

³ В сообщении от 12 июня 2014 на имя Секретаря Совета делегация Франции указала, что, если бы она присутствовала во время голосования, она бы воздержалась при голосовании. В вербальной ноте от 13 июня 2014 на имя Секретаря Совета Постоянное представительство Дании указало, что, если бы ее делегация присутствовала во время голосования, она бы воздержалась при голосовании.

153. На том же заседании после голосования с заявлением выступил наблюдатель от Израиля (см. E/2014/SR.22).

11. Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

154. На своем 25-м заседании 13 июня Совет был информирован о том, что никакой предварительной документации и никаких предложений по пункту 16(k) представлено не было.

J. Социальные вопросы и вопросы прав человека

155. Совет рассматривал пункт 17 предварительной повестки дня («Социальные вопросы и вопросы прав человека») на своих 22, 23 и 43–47-м заседаниях 12 июня и 15, 16 и 25 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.22–23 и 43–47).

156. Совет рассматривал пункт 17(a) («Улучшение положения женщин») совместно с пунктами 10(c) («Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций») и 16(j) («Женщины и развитие») на своем 22-м заседании 12 июня и отдельно на своем 47-м заседании 25 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.22 и 47).

157. Совет рассматривал пункт 17(b) («Социальное развитие») на своем 23-м заседании 12 июня. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.23).

158. Совет рассматривал пункт 17(c) («Предупреждение преступности и уголовное правосудие») совместно с пунктом 17(d) («Наркотические средства») на своем 44-м заседании 15 июля. Совет также рассматривал пункт 17(c) на своем 45-м заседании 16 июля и пункт 17(d) на своих 43-м и 45-м заседаниях 15 и 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.43–45).

159. Совет рассматривал пункты 17(e) («Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев») и 17(h) («Постоянный форум по вопросам коренных народов») на своем 46-м заседании 16 июля. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.46).

160. На 22-м заседании 12 июня Председатель пятьдесят восьмой сессии Комиссии по положению женщин Либран Кабактулан (Филиппины) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/27) (по пункту 17(a)).

161. На том же заседании Совет провел дискуссионный форум на тему «Система Организации Объединенных Наций: отвечает целям актуализация гендерной проблематики» (по пункту 10(c) («Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций»), пункту 16(j) («Женщины и развитие») и пункту 17(a) («Улучшение положения женщин»)). Отчет о ходе обсуждения см. в пунктах 44–47 выше.

162. На 23-м заседании 12 июня руководитель Сектора социальной интеграции Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря (A/69/61-E/2014/4) (по пункту 17(b)).

163. На том же заседании Председатель пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития Сева Ламсал Адхикари (Непал) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/26), а Председатель пятьдесят третьей сессии Комиссии Симона Мирела Микулеску (Румыния) выступила с заявлением (по пункту 17(b)).

164. На своем 44-м заседании 15 июля Совет заслушал вступительные заявления члена Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (по пункту 17(c)) и Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками (по пункту 17(d)).

165. На том же заседании Председатель двадцать третьей сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию Владимир Галушка (Чешская Республика) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/30) (в соответствии с пунктом 17(c)), а Председатель пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам Халид Абдельрахман Шамаа (Египет) представил выдержки из доклада Комиссии (E/2014/28) (по пункту 17(d)).

166. На своем 43-м заседании 15 июля Совет провел дискуссионный форум высокого уровня на тему «Устойчивое развитие и мировая проблема наркотиков: вызовы и возможности» (по пункту 17(d)). Информацию о ходе обсуждения см. в пунктах 199–202 ниже.

167. На своем 46-м заседании 16 июля Совет заслушал устный доклад директора Отделения связи в Нью-Йорке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, сделанный от имени Верховного комиссара (по пункту 17(e)).

168. На том же заседании Председатель тринадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов Дали Самбо Дороу (Соединенные Штаты) представил выдержки из доклада Постоянного форума (E/2014/43) (по пункту 17(h)).

1. Улучшение положения женщин

169. Для целей рассмотрения пункта 17(a) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии (E/2014/27);

б) записку Секретариата, препровождающую информацию о результатах работы пятьдесят четвертой, пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/2014/3).

Решение, принятое Советом

170. По пункту 17(a) Совет принял решения 2014/216 и 2014/249.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят девятой сессии Комиссии

171. На 22-м заседании 12 июня Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят девятой сессии Комиссии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/27, глава I, раздел C). См. решение 2014/216 Совета.

Результаты пятьдесят четвертой, пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

172. На своем 47-м заседании 25 июля по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет принял к сведению записку Секретаря, препровождающую информацию о результатах работы пятьдесят четвертой, пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/2014/3). См. решение 2014/249 Совета.

2. Социальное развитие

173. Для целей рассмотрения пункта 17(b) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году (A/69/61-E/2014/4);
- б) доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят второй сессии (E/2014/26).

Решение, принятое Советом

174. По пункту 17(b) Совет принял резолюции 2014/3–2013/8 и решения 2014/217 и 2014/218.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят второй сессии

Будущая организация и методы работы Комиссии социального развития

175. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Будущая организация и методы работы Комиссии социального развития», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, раздел I, раздел A, проект резолюции I). См. резолюцию 2014/3 Совета.

Социальные аспекты Нового партнерства в интересах развития Африки

176. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Социальные аспекты Нового партнерства в интересах развития Африки», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел A, проект резолюции II). См. резолюцию 2014/4 Совета.

Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

177. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Содействие расширению прав и возможностей людей в достижении искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел A, проект резолюции III). См. резолюцию 2014/5 Совета.

Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года

178. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел A, проект резолюции IV). См. резолюцию 2014/6 Совета.

Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

179. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел A, проект резолюции V). См. резолюцию 2014/7 Совета.

Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период

180. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел A, проект резолюции VI). См. резолюцию 2014/8 Совета.

Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития

181. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, раздел I, раздел B, проект решения I). См. решение 2014/217 Совета.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят второй сессии

182. На своем 23-м заседании 12 июня Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят

второй сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/26, глава I, раздел В, проект решения II). См. решение 2014/218 Совета.

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

183. Для целей рассмотрения пункта 17(с) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать второй сессии (E/2013/30/Add.1);

б) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать третьей сессии (E/2014/30);

в) записку Секретариата, препровождающую доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2014/85).

Решение, принятое Советом

184. По пункту 17(с) Совет принял резолюции 2014/15–2013/23 и решения 2014/229 и 2014/232.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать второй сессии

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать второй сессии

185. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной двадцать второй сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2013/30/Add.1, глава I, раздел А). См. решение 2014/229 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать третьей сессии

Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

186. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел А, проект резолюции I). См. резолюцию 2014/15 Совета.

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

187. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Минимальные стандартные правила обращения с заключенными», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел A, проект резолюции II). См. резолюцию 2014/16 Совета.

Международное сотрудничество в налоговых вопросах

188. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в налоговых вопросах», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел A, проект резолюции III). См. резолюцию 2014/17 Совета.

Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

189. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Типовые стратегии и практические меры по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел A, проект резолюции IV). См. резолюцию 2014/18 Совета.

Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

190. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел A, проект резолюции V). См. резолюцию 2014/19 Совета.

Международные руководящие принципы для принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений

191. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Международные руководящие принципы для принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел A, проект резолюции VI). См. резолюцию 2014/20 Совета.

Укрепление социальной политики как инструмента для предупреждения преступности

192. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Укрепление социальной политики как инструмента для предупреждения преступности», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел В, проект резолюции I). См. резолюцию 2014/21 Совета.

Тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и повестка дня в области развития на период после 2015 года

193. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и повестка дня в области развития на период после 2015 года», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел В, проект резолюции II). См. резолюцию 2014/22 Совета.

Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным ввозом мигрантов

194. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным ввозом мигрантов», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел В, проект резолюции III). См. резолюцию 2014/23 Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать третьей сессии и предварительная повестка дня ее двадцать четвертой сессии

195. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двадцать третьей сессии и предварительная повестка дня ее двадцать четвертой сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, глава I, раздел С, проект решения I). См. решение 2014/230 Совета.

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

196. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/30, раздел I, раздел С, проект решения II). См. решение 2014/231 Совета.

Доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

197. На своем 45-м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя Совета (Республика Корея) Совет принял к сведению доклад Совета попечителей об основных мероприятиях Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2014/85). См. решение 2014/232 Совета.

4. Наркотические средства

198. Для целей рассмотрения пункта 17(d) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) итоги проведенного Комиссией по наркотическим средствам на высоком уровне в рамках ее пятьдесят седьмой сессии обзора хода осуществления государствами — членами Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков (A/69/87-E/2014/80);

б) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят шестой сессии (E/2013/28/Add.1);

с) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят седьмой сессии (E/2014/28);

д) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2013 год (E/INCB/2013/1).

Дискуссионный форум высокого уровня на тему «Устойчивое развитие и мировая проблема наркотиков: вызовы и возможности»

199. На своем 43-м заседании 15 июля Совет провел дискуссионный форум высокого уровня на тему «Устойчивое развитие и мировая проблема наркотиков: вызовы и возможности». Дискуссия проходила под председательством и руководством заместителя Председателя Совета (Республика Корея), который выступил с заявлением.

200. На том же заседании Председатель Совета также сделал вступительное заявление, после чего Совет заслушал видеообращения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

201. С докладами выступили следующие участники дискуссионной группы: постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций в Вене и Председатель пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам Халид Абдельрахман Шамаа; постоянный представитель Таиланда при Организации Объединенных Наций Норацит Синхасени; член Западноафриканской комиссии по наркотикам Мэри Чинери-Хэссе; Председатель Международного комитета по контролю над наркотиками Локан Науду; заместитель Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Альдо Лале-Демоз и Директор-исполнитель Нац-

ональной комиссии Перу по вопросам развития и организации жизни без наркотиков Альберто Отарола Пеньярда.

202. Затем последовало интерактивное обсуждение, и участники группы ответили на замечания и вопросы представителей Китая, Колумбии, Кубы и Российской Федерации, а также наблюдателей от Исламской Республики Иран и Гватемалы.

Решение, принятое Советом

203. По пункту 17(d) Совет принял резолюцию 2014/24 и решения 2014/233–2013/235.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят шестой сессии

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят шестой сессии

204. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят шестой сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2013/28/Add.1, глава I, раздел A). См. решение 2014/233 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков, которая будет проведена в 2016 году

205. На своем 45-м заседании 16 июля Совет одобрил проект резолюции, озаглавленный «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков, которая будет проведена в 2016 году», для принятия Генеральной Ассамблеей в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/28, глава I, раздел A, проект резолюции). См. резолюцию 2014/24 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят седьмой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят восьмой сессии

206. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят седьмой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят восьмой сессии», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/28, глава I, раздел B, проект решения I). См. решение 2014/234 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

207. На своем 45-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками», в соответствии с рекомендацией Комиссии (см. E/2014/28, глава I, раздел B, проект решения II). См. решение 2014/235 Совета.

5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

208. Для целей рассмотрения пункта 17(е) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 2014 года на имя Генерального секретаря (E/2014/47);

б) вербальную ноту Постоянного представительства Чада при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2014 года на имя Генерального секретаря (E/2014/48);

с) вербальную ноту Постоянного представительства Грузии при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2013 года на имя Генерального секретаря (E/2014/62);

д) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Армении при Организации Объединенных Наций от 15 мая 2014 года на имя Генерального секретаря (E/2014/79).

Решение, принятое Советом

209. По пункту 17(е) Совет принял решение 2014/242.

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

210. На своем 46-м заседании 16 июля наблюдатель от Уругвая*, выступая также от имени Армении*, Чада* и Грузии, внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2014/L.21).

211. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2014/242 Совета.

6. Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

212. Никакой предварительной документации и никаких предложений по пункту 17(f) представлено не было.

7. Постоянный форум по вопросам коренных народов

213. Для целей рассмотрения пункта 17(h) Совет имел в своем распоряжении доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его тринадцатой сессии (E/2014/43).

Решение, принятое Советом

214. По пункту 17(h) Совет принял решения 2014/243–2012/247.

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его тринадцатой сессии

Заседание международной группы экспертов по теме «Диалог по вопросу о факультативном протоколе к Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов»

215. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Заседание международной группы экспертов по теме „Диалог по вопросу о факультативном протоколе к Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов“, в соответствии с рекомендацией Постоянного форума (см. E/2014/43, глава I, раздел A, проект решения I). См. решение 2014/243 Совета.

216. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Российской Федерации (см. E/2014/SR.46).

Место и сроки проведения четырнадцатой сессии Постоянного форума

217. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Место и сроки проведения четырнадцатой сессии Постоянного форума», в соответствии с рекомендацией Постоянного форума (см. E/2014/43, глава I, раздел A, проект решения II). См. решение 2014/244 Совета.

Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его тринадцатой сессии и предварительная повестка дня его четырнадцатой сессии

218. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его тринадцатой сессии и предварительная повестка дня его четырнадцатой сессии», в соответствии с рекомендацией Постоянного форума (см. E/2014/43, глава I, раздел A, проект решения III). См. решение 2014/245 Совета.

Изменение названия Постоянного форума по вопросам коренных народов

219. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Изменение названия Постоянного форума по вопросам коренных народов», в соответствии с рекомендацией Постоянного форума (см. E/2014/43, глава I, раздел A, проект решения IV). См. решение 2014/246 Совета.

Дополнительное однодневное совещание

220. На своем 46-м заседании 16 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Дополнительное однодневное совещание», в соответствии с рекомендацией Постоянного форума (см. E/2014/43, глава I, раздел A, проект решения V). См. решение 2014/247 Совета.

Глава IX

Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения

1. Совет рассматривал вопрос о выборах, выдвижении и утверждении кандидатур и назначениях в рамках пункта 4 предварительной повестки дня (Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения) в ходе своего совещания по вопросам координации и управления на 12-м заседании 23 апреля 2014 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующем кратком отчете (E/2014/SR.12). Для целей рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) аннотированную повестку дня сессии Экономического и Социального Совета 2014 года (E/2014/2/Add.1);

b) записку Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/2014/9);

c) записку Генерального секретаря о выдвижении кандидатур 20 членов Комитета по программе и координации (E/2014/9/Add.1);

d) записку Генерального секретаря о выборах 19 членов Комитета по неправительственным организациям (E/2014/9/Add.2);

e) записку Генерального секретаря о выборах 21 члена Межправительственной рабочей группы экспертов по Международным стандартам учета и отчетности (E/2014/9/Add.3);

f) записку Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2014/9/Add.4);

g) записку Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (E/2014/9/Add.5);

h) записку Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы (E/2014/9/Add.6);

i) записку Генерального секретаря о выборах пяти членов Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2014/9/Add.7);

j) записку Генерального секретаря о выборах пяти членов Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2014/9/Add.8).

k) записку Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых Всемирной организацией здравоохранения (E/2014/9/Add.9).

l) записку Генерального секретаря о выборах пяти членов Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (E/2014/9/Add.10);

m) записку Генерального секретаря о выборах 20 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (E/2014/9/Add.11);

n) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2014/9/Add.12).

o) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам: биографическая информация о кандидатах (E/2014/9/Add.13);

p) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2014/9/Add.14).

q) записку Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2014/9/Add.15).

r) записку Генерального секретаря о выборах пяти членов Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами: снятие кандидатуры (E/2014/9/Add.16).

Решение, принятое Советом

2. По пункту 4 Совет принял решение 2014/201 А.

Глава X

Организационные вопросы

1. В соответствии с положениями резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года программа работы Экономического и Социального Совета была безотлагательно скорректирована с установлением цикла с июля по июль. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций были проведены следующие заседания в рамках сессии Экономического и Социального Совета 2014 года: организационная сессия — 14 и 30 января, 18 марта, 23 и 25 апреля, 13 и 27 июня (1, 2, 8, 12, 13, 25 и 30-е заседания); и основная сессия в следующем порядке: этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития — 24–26 февраля и 14 июля (3–7-е и 42-е заседания); этап заседаний по вопросам интеграции — 27–29 мая (14–19-е заседания); этап рассмотрения гуманитарных вопросов — 23–25 июня (26–29-е заседания); этап заседаний высокого уровня — 7–11 и 25 июля (31–40-е и 47-е заседания); совещания по вопросам координации и управления, выполняющие функции этапа координации и общего этапа, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи 45/264, 48/162, 50/227 и 61/16, — 23 и 25 апреля (12-е и 13-е заседания); 12 и 13 июня (22–25-е заседания); 14–16 и 25 июля (41–47-е заседания). Совет также провел свое специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) 14 и 15 апреля (9–11-е заседания) и свое ежегодное специальное совещание по международному сотрудничеству в налоговых вопросах 5 июня (20-е и 21-е заседания) в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2014/SR.1–47).

2. На 1-м заседании 14 января 2014 года Председатель Совета в 2013 году Нестор Осорио (Колумбия) открыл сессию и выступил с заявлением.

Выборы членов Президиума

3. На своем 1-м заседании 14 января Экономический и Социальный Совет, в соответствии с резолюцией 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2013/265 Совета избрал путем аккламации Мартина Сайдика (Австрия) Председателем Совета на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий после избрания его преемника, что, как ожидается, произойдет в начале нового цикла в июле 2015 года, при том понимании, что он остается представителем члена Совета. См. решение 2014/200 А Совета.

4. После его избрания путем аккламации Председатель Совета выступил в Совете.

5. На том же заседании с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

6. Также на 1-м заседании Совет в соответствии с резолюцией 68/1 Генеральной Ассамблеи и решением 2013/265 Совета избрал путем аккламации заместителями Председателя Совета на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий после избрания их преемников, что, как ожидается, произойдет в начале нового цикла в июле 2015 года, при том понимании, что они остаются представителями членов Совета, следующих лиц: Ибрагима Даб-

баши (Ливия), О Чжуна (Республика Корея) и Карлоса Энрике Гарсиа Гонсалеса (Сальвадор). См. решение 2014/200B Совета.

7. На 2-м заседании 30 января Совет избрал путем аккламации Владимира Дробняка (Хорватия) заместителем Председателя Совета. См. решение 2014/200 C Совета.

8. На своем 30-м заседании 27 июня Совет избрал путем аккламации Марию Эмму Мехия Велес (Колумбия) заместителем Председателя Совета на оставшийся срок полномочий Карлоса Энрике Гарсиа Гонсалеса (Сальвадор). См. решение 2014/200D Совета.

9. После ее избрания путем аккламации заместитель Председателя Совета (Колумбия) выступила с заявлением.

Повестка дня

10. На своем 1-м заседании 14 января Совет рассмотрел свою предварительную повестку дня и программу работы на 2014 год, содержащиеся в документе E/2014/1, и решил вернуться к ним позднее.

11. На своем 2-м заседании 30 января секретарь Совета зачитал поправки к предварительной повестке дня и программе работы на 2014 год.

12. На том же заседании Председатель (Австрия) сообщил Совету, что предварительная повестка дня и программа работы на 2014 год будут переизданы в качестве документа E/2014/1/Rev.1, чтобы отразить зачитанные секретарем Совета поправки.

Решение, принятое Советом

13. На своей организационной сессии 2014 года Совет принял восемь решений по пункту 2 (Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы). См. решения Совета 2014/202–2013/209.

14. На своих совещаниях по вопросам координации и управления в апреле и июне Совет принял четыре решения по пункту 2 (Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы). См. решения Совета 2014/210, 2014/211, 2014/215 и 2014/221.

Программа работы Экономического и Социального Совета на 2014 год

15. На своем 2-м заседании 30 января Совет имел в своем распоряжении предварительную повестку дня и программу работы Совета на 2014 год (E/2014/1) и проект решения, озаглавленный «Программа работы Экономического и Социального Совета на 2014 год» (E/2014/L.1) и представленный Председателем Совета.

16. На том же заседании Председатель внес устные поправки в проект решения E/2014/L.1, а секретарь Совета зачитал поправки к документу E/2014/1.

17. Также на том же заседании наблюдатель от Норвегии сделал заявление, после чего разъяснения были представлены Секретарем, а также директором Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам.

18. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2014/L.1 с внесенными в него устными поправками. См. решение 2014/202 Совета.

19. Принимая проект решения E/2014/L.1 с внесенными в него устными поправками, Совет принял к сведению предварительную повестку дня на 2014 год, при том понимании, что Совет позднее вновь рассмотрит ее в целях утверждения. Предварительную повестку дня сессии Совета 2014 года см. в приложении I к настоящему докладу.

Особые обязанности членов Президиума Экономического и Социального Совета в ходе сессии 2014 года

20. На своем 2-м заседании 30 января по предложению своего Председателя Совет постановил распределить обязанности среди членов Президиума на основной сессии Совета 2014 года следующим образом: Председатель Совета будет отвечать за проведение этапа заседаний высокого уровня и политический форум высокого уровня по устойчивому развитию 2014 года, проводимый под эгидой Совета, а также за проведение организационной сессии по программе работы Совета в период с июля 2014 года по июль 2015 года; заместитель Председателя (Сальвадор) будет отвечать за этап заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития; заместитель Председателя (Хорватия) будет отвечать за этап заседаний по вопросам интеграции, заместитель Председателя (Ливия) будет отвечать за этап рассмотрения гуманитарных вопросов; и заместитель Председателя (Республика Корея) будет отвечать за проведение совещаний по вопросам координации и управления, а также выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах Совета. См. решение 2014/203 Совета.

Фокус этапа заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития на сессии Экономического и Социального Совета 2014 года

21. На своем 2-м заседании 30 января по предложению Председателя Совет постановил, что фокусом этапа заседаний по вопросам оперативной деятельности в целях развития будет «Меняющаяся структура сотрудничества в целях развития: что это означает для системы Организации Объединенных Наций?». См. решение 2014/204 Совета.

Фокус этапа заседаний по вопросам интеграции на сессии Экономического и Социального Совета 2014 года

22. На своем 2-м заседании 30 января по предложению Председателя Совет постановил, что фокусом этапа заседаний по вопросам интеграции будет «Устойчивая урбанизация». См. решение 2014/205 Совета.

Документация по предварительной программе работы Экономического и Социального Совета на 2014 год

23. На своем 2-м заседании 30 января по предложению своего Председателя Совет принял к сведению документацию по его предварительной программе работы на 2014 год, которая содержится в документе E/2014/2, при том понимании, что в ходе сессии она будет на регулярной основе обновляться Секретариатом. См. решение 2014/206 Совета.

Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

24. На своем 2-м заседании 30 января Совет постановил назначить Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити (E/2014/L.2). См. решение 2014/207 Совета.

Тема политического форума высокого уровня 2014 года по устойчивому развитию, проводимого под эгидой Экономического и Социального Совета

25. На своем 8-м заседании 18 марта Совет постановил, что темой политического форума высокого уровня 2014 года по устойчивому развитию, проводимого под эгидой Экономического и Социального Совета, будет «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выработка подходов к формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года, предусматривающей достижение амбициозных целей, в том числе в области устойчивого развития», и что настоящее решение не предопределяет решений относительно тем для будущих заседаний этого форума (E/2014/L.4/Rev.1). См. решение 2014/208 Совета.

26. После принятия данного проекта решения с заявлениями выступили представители Многонационального Государства Боливия (от имени Группы 77 и Китая) и Швейцарии (также от имени Норвегии и Лихтенштейна).

Тематическая дискуссия Экономического и Социального Совета в 2014 году

27. На своем 8-м заседании 18 марта Совет постановил, что темой для тематической дискуссии на его сессии 2014 года будет «Эффективное государственное управление, разработка политики и планирование устойчивой урбанизации» и что тематическая дискуссия будет проведена на этапе заседаний по вопросам интеграции, который пройдет с 27 по 29 мая 2014 года (E/2014/L.5). См. решение 2014/209 Совета.

Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

28. На своем 12-м заседании 23 апреля Совет постановил назначить Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити (E/2014/L.6). См. решение 2014/210 Совета.

29. Перед принятием проекта резолюции секретарь Совета зачитал заявление Секретариата в связи с данным проектом резолюции в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

30. После принятия проекта решения представитель Колумбии выступил с заявлением.

Тема для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на сессии Экономического и Социального Совета 2014 года

31. На своем 12-м заседании 23 апреля Совет постановил, что темой для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на его сессии 2014 года будет «Будущее гуманитарных вопросов: по пути расширения охвата, координации, взаимодействия и повышения эффективности» и что он сформирует две группы,

одна из которых будет заниматься темой «Эффективная гуманитарная помощь», а другая — темой «Удовлетворение потребностей населения в сложных чрезвычайных ситуациях» (E/2014/L.7). См. решение 2014/211 Совета.

32. Перед принятием проекта решения заместитель Председателя Совета (Ливия) выступил с заявлением.

Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию

33. На своем 13-м заседании 25 апреля Совет постановил, что мероприятие будет проводиться под названием «Поддержка процесса перехода от чрезвычайной помощи к развитию: финансирование и управление рисками»; что мероприятие будет неофициальным и состоится в первой половине дня 23 июня 2014 года; и что в рамках мероприятия будет организован дискуссионный форум, по итогам которого согласованного документа приниматься не будет (E/2014/L.8). См. решение 2014/215 Совета.

34. Перед принятием проекта решения заместитель Председателя Совета (Ливия) выступил с заявлением.

Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

35. На своем 25-м заседании 13 июня Совет постановил назначить Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити (E/2014/L.10). См. решение 2014/221 Совета.

36. Перед принятием проекта решения заместитель Председателя Совета (Республика Корея) выступил с заявлением, после чего наблюдатель от Уругвая также выступил с заявлением.

37. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление Секретариата в связи с данным проектом резолюции в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.

Приложение I

Повестка дня сессии 2014 года

1. Выборы Президиума
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Основная программа работы Совета
4. Выборы, выдвижение кандидатур, утверждение назначений и назначения
5. Этап заседаний высокого уровня
 - a) Диалог высокого уровня по стратегическим вопросам с международными финансовыми и торговыми учреждениями
 - b) Форум по сотрудничеству в целях развития
 - c) Ежегодный обзор на уровне министров
 - d) Тематическая дискуссия
6. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития
 - a) Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета
 - b) Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы
7. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий
8. Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета
9. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними
 - a) Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития
 - b) Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов
10. Вопросы координации, программные и другие вопросы
 - a) Доклады координационных органов
 - b) Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов

- c) Всесторонний учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций
 - d) Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити
 - e) Африканские страны, пережившие конфликты
 - f) Табак или здоровье
11. Осуществление резолюций 50/227, 52/12 В, 57/270 В, 60/265 и 61/16 Генеральной Ассамблеи
 12. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
 13. Региональное сотрудничество
 14. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах
 15. Неправительственные организации
 16. Экономические и экологические вопросы
 - a) Устойчивое развитие
 - b) Наука и техника в целях развития
 - c) Статистика
 - d) Населенные пункты
 - e) Окружающая среда
 - f) Народонаселение и развитие
 - g) Государственное управление и развитие
 - h) Международное сотрудничество в налоговых вопросах
 - i) Картография
 - j) Женщины и развитие
 - k) Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций
 17. Социальные вопросы и вопросы прав человека
 - a) Улучшение положения женщин
 - b) Социальное развитие
 - c) Предупреждение преступности и уголовное правосудие
 - d) Наркотические средства
 - e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

- f) Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий
- g) Права человека
- h) Постоянный форум по вопросам коренных народов

Приложение II

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры^a для участия в заседаниях Совета по вопросам, относящимся к сфере деятельности этих организаций

Организации и другие субъекты, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Африканский союз (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи и решение 56/475 Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Андская корпорация развития (резолюция 67/101 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативно-правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Азиатский банк развития (резолюция 57/30 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (резолюция 61/44 Генеральной Ассамблеи)

Организация черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Центральноевропейская инициатива (резолюция 66/111 Генеральной Ассамблеи)

Организация Договора о коллективной безопасности (резолюция 59/50 Генеральной Ассамблеи)

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: «Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

Общий фонд для сырьевых товаров (резолюция 60/26 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Содружество (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоязычных стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество сахело-сахарских государств (резолюция 56/92 Генеральной Ассамблеи)

Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии (резолюция 62/77 Генеральной Ассамблеи)

Совет сотрудничества арабских государств Залива (резолюция 62/78 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Восточноафриканское сообщество (резолюция 55/86 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество западноафриканских государств (резолюция 59/51 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Конференция по Энергетической хартии (резолюция 62/75 Генеральной Ассамблеи)

Евразийский банк развития (резолюция 62/76 Генеральной Ассамблеи)

Евразийское экономическое сообщество (резолюция 58/84 Генеральной Ассамблеи)

Европейская организация ядерных исследований (резолюция 67/102 Генеральной Ассамблеи)

Европейский союз (резолюции 3208 (XXIX) и 65/276 Генеральной Ассамблеи)

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (резолюция 64/122 Генеральной Ассамблеи)

Глобальный институт зеленого роста (резолюция 68/124 Генеральной Ассамблеи)

ГУАМ (резолюция 58/85 Генеральной Ассамблеи)

Гаагская конференция по международному частному праву (резолюция 60/27 Генеральной Ассамблеи)

Святой Престол (резолюция 58/314 Генеральной Ассамблеи)

Иbero-американская конференция (резолюция 60/28 Генеральной Ассамблеи)

Индоокеанская комиссия (резолюция 61/43 Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Межправительственный орган по вопросам развития (резолюция 66/112 Генеральной Ассамблеи)

Международная антикоррупционная академия (резолюция 68/122 Генеральной Ассамблеи)

Международный центр по разработке политики в области миграции (резолюция 57/31 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная конференция по району Великих озер в Африке (резолюция 64/123 Генеральной Ассамблеи)

Международный уголовный суд (резолюция 58/318 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по праву развития (резолюция 56/90 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международный фонд спасения Арала (резолюция 63/133 Генеральной Ассамблеи)

Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов (резолюция 64/121 Генеральной Ассамблеи)

Международная гидрографическая организация (резолюция 56/91 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (резолюция 58/83 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт унификации частного права (резолюция 68/121 Генеральной Ассамблеи)

Международный олимпийский комитет (резолюция 64/3 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международное агентство по возобновляемым источникам энергии (резолюция 66/110 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)

Межпарламентский союз (резолюция 57/32 Генеральной Ассамблеи)

Группа Исламского банка развития (резолюция 61/259 Генеральной Ассамблеи)

Итало-латиноамериканский институт (резолюция 62/74 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская ассоциация интеграции (резолюция 60/25 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Фонд ОПЕК для международного развития (резолюция 61/42 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация восточнокарибских государств (резолюция 59/52 Генеральной Ассамблеи)

Организация исламского сотрудничества^b (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Панафриканское межправительственное агентство по вопросам водоснабжения и санитарии в Африке (резолюция 68/123 Генеральной Ассамблеи)

Парламентская ассамблея стран Средиземноморья (резолюция 64/124 Генеральной Ассамблеи)

Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития (резолюция 57/29 Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Региональный центр по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах (резолюция 62/73 Генеральной Ассамблеи)

^b В июне 2011 года Организация Исламская конференция приняла решение изменить свое название на Организацию исламского сотрудничества.

Шанхайская организация сотрудничества (резолюция 59/48 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (резолюция 59/53 Генеральной Ассамблеи)

Центр по проблемам Юга (резолюция 63/131 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (резолюция 59/49 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Государство Палестина (резолюции Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX), 43/177, 52/250 и 67/19)

Южноамериканский союз наций (резолюция 66/109 Генеральной Ассамблеи)

Университет мира (резолюция 63/132 Генеральной Ассамблеи)

Западноафриканский экономический и валютный союз (резолюция 66/113 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на непрерывной основе

Африканский региональный центр по технологии (решение 1980/151 Совета)

Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (решение 1980/114 Совета)

Общий фонд для сырьевых товаров (решение 2003/221 Совета)

Совет арабского экономического единства (решение 109 (LIX) Совета)

Совет таможенного сотрудничества (решение 1989/165 Совета)

Глобальное водное партнерство (решение 2005/233 Совета)

Хельсинкская комиссия (решение 2003/312 Совета)

Институт по использованию микроводоросли спирулина в борьбе с недоеданием (решение 2003/212 Совета)

Межамериканский банк развития (решение 2000/213 Совета)

Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (решение 2006/204 Совета)

Межправительственный форум по вопросам горнодобывающей и металлургической промышленности и устойчивого развития (решение 2006/244 Совета)

Международная антикоррупционная академия (решение 2011/269 Совета)

Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений (решение 2001/318 Совета)

Международный центр по генной инженерии и биотехнологии (решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (решение 1980/114 Совета)

Международная организация уголовной полиции (решение 109 (LIX) Совета)

Группа Исламского банка развития (решение 2003/221 Совета)

Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (решение 2003/221 Совета)

Латиноамериканская экономическая система (решение 1980/114 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (решение 1980/114 Совета)

Организация экономического сотрудничества и развития (решение 109 (LIX) Совета)

Организация иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по защите морской среды (решение 1992/265 Совета)

Центр по проблемам Юга (решение 2006/244 Совета)

Западноафриканский экономический и валютный союз (решение 2005/233 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирный фонд пустынь (решение 2004/231 Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

Приложение III

Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов

Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Албаний	Албания	2015 года
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2016 года
Австрия	Бангладеш	2016 года
Бангладеш	Бенин	2015 года
Беларусь	Боливия (Многонациональное Государство)	2015 года
Бенин	Ботсвана	2016 года
Боливия (Многонациональное Государство)	Канада	2015 года
Ботсвана	Китай	2016 года
Бразилия	Колумбия	2015 года
Буркина-Фасо	Конго	2016 года
Канада	Хорватия	2015 года
Китай	Демократическая Республика Конго	2016 года
Колумбия	Дания	2016 года
Конго	Грузия	2016 года
Хорватия	Гватемала	2016 года
Куба	Гаити	2015 года
Демократическая Республика Конго	Италия	2015 года
Дания	Казахстан	2016 года
Доминиканская Республика	Кувейт	2015 года
Сальвадор	Кыргызстан	2015 года
Эфиопия	Маврикий	2015 года
Франция	Непал	2015 года
Грузия	Новая Зеландия	2016 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Германия	Панама	2016 года
Греция	Республика Корея	2016 года
Гватемала	Российская Федерация	2016 года
Гаити	Сан-Марино	2015 года
Индия	Сербия	2016 года
Индонезия	Южная Африка	2015 года
Италия	Судан	2015 года
Япония	Швеция	2016 года
Казахстан	Того	2016 года
Кувейт	Тунис	2015 года
Кыргызстан	Туркменистан	2015 года
Лесото	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2016 года
Ливия	Соединенные Штаты Америки	2015 года
Маврикий		
Непал		
Новая Зеландия		
Нигерия		
Панама		
Португалия		
Республика Корея		
Российская Федерация		
Сан-Марино		
Сербия		
Южная Африка		
Судан		
Швеция		
Того		
Тунис		
Туркменистан		

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки		

^a Остающиеся 18 мест должны быть заполнены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии.

Функциональные комиссии и подкомиссии

Статистическая комиссия

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Ангола	2017 года
Барбадос	Барбадос	2016 года
Бразилия	Бразилия	2017 года
Болгария	Болгария	2016 года
Камерун	Камерун	2017 года
Китай	Китай	2016 года
Куба	Куба	2015 года
Чешская Республика	Чешская Республика	2015 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика	2016 года
Германия	Германия	2016 года
Венгрия	Венгрия	2015 года
Италия	Италия	2017 года
Япония	Япония	2016 года
Ливия	Ливия	2017 года
Монголия	Монголия	2015 года
Нидерланды	Нидерланды	2016 года
Новая Зеландия	Новая Зеландия	2017 года
Нигер	Нигер	2015 года
Оман	Оман	2015 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2017 года
Швеция	Швеция	2017 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2016 года
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания	2015 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2015 года

Комиссия по народонаселению и развитию^b**(47 членов; четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на сорок седьмой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок восьмой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Алжир	Алжир	2015 года
Ангола	Аргентина ^c	2018 года
Бангладеш	Бангладеш	2017 года
Бельгия	Бельгия	2017 года
Бразилия	Бенин	2018 года
Чад	Бразилия	2017 года
Китай	Чад	2017 года
Дания	Китай ^c	2018 года
Эквадор	Дания	2017 года
Египет	Доминиканская Республика ^c	2018 года
Сальвадор	Эквадор	2015 года
Габон	Египет	2016 года
Грузия	Сальвадор	2015 года
Гана	Габон	2015 года
Гватемала	Грузия	2015 года
Венгрия	Германия ^c	2018 года
Индия	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Иран (Исламская Республика)	Япония	2016 года
Ямайка	Либерия	2018 года
Япония	Мадагаскар	2017 года
Люксембург	Малайзия ^c	2018 года
Мадагаскар	Мексика	2017 года
Малави	Монголия ^c	2018 года
Малайзия	Нидерланды	2017 года
Мексика	Нигерия ^d	2017 года
Нидерланды	Норвегия	2016 года
Норвегия	Оман	2017 года
Оман	Пакистан	2018 года
Филиппины	Перу ^c	2018 года

<i>Членский состав на сорок седьмой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок восьмой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Португалия	Португалия	2015 года
Республика Молдова	Республика Молдова	2016 года
Румыния	Румыния	2017 года
Российская Федерация	Российская Федерация ^c	2018 года
Сент-Люсия	Сербия ^c	2018 года
Сенегал	Южная Африка	2018 года
Испания	Испания	2016 года
Швейцария	Швейцария	2017 года
Туркменистан	Туркменистан	2015 года
Уганда	Уганда	2016 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2018 года
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания . .	2016 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2018 года
Уругвай	Уругвай	2017 года
	Замбия	2018 года

^b На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал следующие шесть государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок девятой сессии Комиссии в 2015 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят второй сессии Комиссии в 2019 году:

Беларусь, Боливию (Многонациональное Государство), Бурунди, Иран (Исламская Республика), Сьерра-Леоне и Филиппины (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок девятой сессии Комиссии в 2015 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят второй сессии Комиссии в 2019 году (см. решение 2014/201 А). Кроме того, на том же заседании Совет вновь отложил выборы одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана и одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году; и одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году (см. решение 2014/201 А).

^c Избраны на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшихся в Комиссии вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят первой сессии Комиссии в 2018 году (см. решение 2014/201 А).

^d Избрана на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшейся в Комиссии вакансии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году (см. решение 2014/201 А).

Комиссия социального развития^e

(46 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на пятьдесят второй сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят третьей сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Андорра	Андорра	2015 года
Аргентина	Аргентина	2017 года
Австрия	Австрия	2015 года
Бангладеш	Бангладеш	2015 года
Беларусь	Беларусь	2016 года
Бразилия	Бразилия	2017 года
Буркина-Фасо	Буркина-Фасо	2015 года
Камерун	Камерун	2015 года
Чили	Чили	2017 года
Китай	Китай	2017 года
Куба	Куба	2015 года
Демократическая Республика Конго	Демократическая Республика Конго	2017 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика	2016 года
Эквадор	Эквадор	2016 года
Египет	Египет	2015 года
Сальвадор	Сальвадор	2016 года
Финляндия	Финляндия	2017 года
Германия	Франция ^f	2017 года
Япония	Германия	2016 года
Кувейт	Япония	2016 года
Либерия	Кувейт	2017 года
Мадагаскар	Либерия	2016 года
Малави	Мадагаскар	2017 года
Мавритания	Малави	2017 года
Мексика	Мавритания	2016 года
Монголия	Мексика	2015 года
Непал	Монголия	2016 года
Нигерия	Непал	2015 года
Пакистан	Нигерия	2016 года

<i>Членский состав на пятьдесят второй сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят третьей сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Перу	Пакистан	2017 года
Польша	Перу	2015 года
Республика Корея	Польша	2017 года
Румыния	Республика Корея	2016 года
Российская Федерация	Румыния	2017 года
Испания	Российская Федерация	2016 года
Судан	Испания	2015 года
Уганда	Судан	2016 года
Украина	Швейцария ^f	2017 года
Соединенные Штаты Америки	Туркменистан ^f	2017 года
Вьетнам	Уганда	2017 года
Зимбабве	Украина	2015 года
	Соединенные Штаты Америки	2016 года
	Вьетнам	2015 года
	Зимбабве	2015 года

^e На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал следующие четыре государства-члена на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2015 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят седьмой сессии Комиссии в 2019 году: Алжир, Боливию (Многонациональное Государство), Колумбию и Мексику. На том же заседании Совет отложил выборы трех членов от Группы африканских государств, трех членов от Группы государств Азии и Тихого океана, одного члена от Группы восточноевропейских государств и трех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся на первом заседании пятьдесят четвертой сессии Комиссии в 2015 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят седьмой сессии Комиссии в 2019 году. Кроме того, на том же заседании Совет вновь отложил выборы двух членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий для одного члена в момент закрытия пятьдесят четвертой сессии в 2016 году, а для другого — в момент закрытия пятьдесят пятой сессии в 2017 году.

^f Избраны на 12 м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшихся в Комиссии вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий в момент закрытия пятьдесят пятой сессии Комиссии в 2017 году (см. решение 2014/201 A).

Комиссия по положению женщин^g**(45 членов; четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на пятьдесят восьмой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят девятой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Аргентина	Бангладеш	2018 года
Бангладеш	Беларусь	2017 года
Беларусь	Бельгия	2015 года
Бельгия	Бразилия	2016 года
Бразилия	Буркина-Фасо	2017 года
Буркина-Фасо	Китай	2016 года
Центральноафриканская Республика	Конго	2018 года
Китай	Куба	2016 года
Коморские Острова	Демократическая Республика Конго	2015 года
Куба	Доминиканская Республика	2016 года
Демократическая Республика Конго	Эквадор	2017 года
Доминиканская Республика	Египет	2018 года
Эквадор	Сальвадор	2018 года
Сальвадор	Эстония	2015 года
Эстония	Финляндия	2016 года
Финляндия	Гана	2018 года
Гамбия	Грузия	2015 года
Грузия	Германия	2017 года
Германия	Гайана	2018 года
Индонезия	Индия	2018 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2016 года
Израиль	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Ямайка	Израиль	2017 года
Япония	Ямайка	2015 года
Лесото	Япония	2017 года
Либерия	Казахстан	2018 года
Ливия	Кения	2018 года
Малайзия	Лесото	2017 года
Монголия	Либерия	2015 года

<i>Членский состав на пятьдесят восьмой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят девятой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Нидерланды	Нидерланды	2015 года
Нигер	Нигер	2016 года
Пакистан	Пакистан	2017 года
Парагвай	Парагвай.	2017 года
Филиппины	Республика Корея	2018 года
Республика Корея	Российская Федерация	2016 года
Российская Федерация	Испания	2015 года
Испания	Судан	2016 года
Судан	Швейцария	2017 года
Свазиленд	Таджикистан	2018 года
Швейцария	Таиланд	2015 года
Таиланд	Уганда	2017 года
Уганда	Объединенная Республика Танзания	2018 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2016 года
Уругвай	Уругвай.	2018 года
Зимбабве	Зимбабве	2015 года

⁸ На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал следующие 11 государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании шестидесятой сессии Комиссии в 2015 году и истекающий в момент закрытия шестидесяти третьей сессии Комиссии в 2019 году: Албанию, Бельгию, Боснию и Герцеговину, Иран (Исламская Республика), Испанию, Колумбию, Либерию, Лихтенштейн, Малави, Монголию и Экваториальную Гвинею (см. решение 2014/201 А).

Комиссия по наркотическим средствам

(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Афганистан	Афганистан	2015 года
Алжир	Алжир	2015 года
Ангола	Ангола	2017 года
Австралия	Австралия	2017 года
Австрия	Австрия	2015 года
Бельгия	Бельгия	2017 года
Бенин	Бенин	2017 года
Боливия (Многонациональное Государство)	Боливия (Многонациональное Государство)	2017 года
Бразилия	Бразилия	2017 года
Камерун	Камерун	2015 года
Канада	Канада	2017 года
Китай	Китай	2015 года
Колумбия	Колумбия	2017 года
Хорватия	Хорватия	2017 года
Куба	Куба	2017 года
Чешская Республика	Чешская Республика	2017 года
Демократическая Республика Конго	Демократическая Республика Конго . . .	2015 года
Дания	Дания	2015 года
Египет	Египет	2015 года
Франция	Франция	2017 года
Германия	Германия	2015 года
Гватемала	Гватемала	2015 года
Венгрия	Венгрия	2015 года
Индия	Индия	2017 года
Индонезия	Индонезия	2017 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Израиль	Израиль	2015 года
Италия	Италия	2015 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Япония	Япония	2015 года
Казахстан	Казахстан	2017 года
Мексика	Мексика	2015 года
Намибия	Намибия	2015 года
Нидерланды	Нидерланды	2015 года
Нигерия	Нигерия	2017 года
Пакистан	Пакистан	2015 года
Перу	Перу	2015 года
Польша	Польша	2015 года
Республика Корея	Республика Корея	2015 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2017 года
Сент-Винсент и Гренадины	Сент-Винсент и Гренадины	2015 года
Испания	Испания	2015 года
Суринам	Суринам	2015 года
Таджикистан	Таджикистан	2017 года
Таиланд	Таиланд	2015 года
Того	Того	2017 года
Турция	Турция	2015 года
Туркменистан	Туркменистан	2015 года
Украина	Украина	2015 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2017 года
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания . . .	2015 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2015 года
Уругвай	Уругвай	2015 года
Зимбабве	Зимбабве	2015 года

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Аргентина	2015 года
Аргентина	Багамские Острова	2015 года
Австрия	Беларусь	2015 года
Багамские Острова	Бразилия	2015 года
Беларусь	Камерун	2015 года
Бразилия	Канада	2017 года
Камерун	Китай	2017 года
Китай	Колумбия	2017 года
Колумбия	Чешская Республика	2015 года
Хорватия	Демократическая Республика Конго	2017 года
Куба	Эквадор	2017 года
Чешская Республика	Сальвадор	2017 года
Демократическая Республика Конго	Эритрея	2017 года
Германия	Германия	2017 года
Гана	Гана	2015 года
Индонезия	Индонезия	2015 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Италия	Италия	2017 года
Япония	Япония	2017 года
Кения	Кения	2017 года
Маврикий	Либерия	2017 года
Мексика	Маврикий	2017 года
Намибия	Мексика	2015 года
Нигерия	Марокко	2017 года
Норвегия	Намибия	2015 года
Пакистан	Нигерия	2015 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Перу	Норвегия	2015 года
Республика Корея	Пакистан	2015 года
Российская Федерация	Перу	2015 года
Саудовская Аравия	Катар	2017 года
Сьерра-Леоне	Республика Корея	2015 года
Южная Африка	Российская Федерация	2017 года
Швейцария	Саудовская Аравия	2015 года
Таиланд	Сьерра-Леоне	2017 года
Тунис	Словакия	2017 года
Уганда	Швейцария	2015 года
Объединенные Арабские Эмираты	Таиланд	2017 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2015 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2015 года
Уругвай	Зимбабве	2017 года

Комиссия по науке и технике в целях развития^h

(43 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	Ангола	2018 года
Бразилия	Австрия	2016 года
Болгария	Боливия (Многонациональное Государство)	2018 года
Камерун	Бразилия	2016 года
Центральноафриканская Республика	Камерун	2016 года
Чили	Центральноафриканская Республика	2016 года
Китай	Чили	2016 года
Коста-Рика	Китай	2018 года
Куба	Коста-Рика	2016 года
Доминиканская Республика	Кот-д'Ивуар	2018 года
Сальвадор	Финляндия	2016 года
Финляндия	Германия	2016 года
Франция	Индия	2018 года
Германия	Иран (Исламская Республика)	2018 года
Венгрия	Япония	2016 года
Индия	Кения	2018 года
Иран (Исламская Республика)	Латвия	2018 года
Япония	Либерия	2016 года
Латвия	Мавритания	2018 года
Лесото	Маврикий	2018 года
Либерия	Мексика	2016 года
Мальта	Нигерия	2016 года
Маврикий	Оман	2016 года
Мексика	Пакистан	2018 года
Нигерия	Португалия	2016 года
Оман	Российская Федерация	2016 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Перу	Шри-Ланка	2016 года
Филиппины	Швеция	2018 года
Португалия	Швейцария	2016 года
Российская Федерация	Таиланд	2018 года
Руанда	Туркменистан ⁱ	2016 года
Саудовская Аравия	Уганда	2018 года
Шри-Ланка	Соединенные Штаты Америки	2018 года
Швеция	Замбия	2016 года
Швейцария		
Того		
Тунис		
Турция		
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты Америки		
Замбия		

^h На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет отложил выборы двух членов от Группы восточноевропейских государств, трех членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2018 года (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет вновь отложил выборы одного члена от Группы восточноевропейских государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2014/201 А).

ⁱ Избран на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшейся в Комиссии вакансии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2014/201 А).

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Африки^j

(54 члена)

Алжир	Ливия
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Маврикий
Кабо-Верде	Марокко
Камерун	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Намибия
Чад	Нигер
Коморские Острова	Нигерия
Конго	Руанда
Кот-д'Ивуар	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра-Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эритрея	Южная Африка
Эфиопия	Южный Судан
Габон	Судан
Гамбия	Свазиленд
Гана	Того
Гвинея	Тунис
Гвинея-Бисау	Уганда
Кения	Объединенная Республика Танзания
Лесото	Замбия
Либерия	Зимбабве

^j В соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Европейская экономическая комиссия^к**(56 членов)**

Албания	Лихтенштейн
Андорра	Литва
Армения	Люксембург
Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Беларусь	Черногория
Бельгия	Нидерланды
Босния и Герцеговина	Норвегия
Болгария	Польша
Канада	Португалия
Хорватия	Республика Молдова
Кипр	Румыния
Чешская Республика	Российская Федерация
Дания	Сан-Марино
Эстония	Сербия
Финляндия	Словакия
Франция	Словения
Грузия	Испания
Германия	Швеция
Греция	Швейцария
Венгрия	Таджикистан
Исландия	бывшая югославская Республика Македония
Ирландия	Турция
Израиль	Туркменистан
Италия	Украина
Казахстан	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Кыргызстан	Соединенные Штаты Америки
Латвия	Узбекистан

^к В соответствии с решением N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года в работе Комиссии участвует Святой Престол.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна¹

(44 члена)

Антигуа и Барбуда	Гондурас
Аргентина	Италия
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Япония
Белиз	Мексика
Боливия (Многонациональное Государство)	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Канада	Панама
Чили	Парагвай
Колумбия	Перу
Коста-Рика	Португалия
Куба	Республика Корея
Доминика	Сент-Китс и Невис
Доминиканская Республика	Сент-Люсия
Эквадор	Сент-Винсент и Гренадины
Сальвадор	Испания
Франция	Суринам
Германия	Тринидад и Тобаго
Гренада	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Гайана	Уругвай
Гаити	Венесуэла (Боливарианская Республика)

¹ В соответствии с резолюцией 861 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Ассоциированные члены (13)

Ангилья	Мартиника
Аруба	Монтсеррат
Бермудские острова	Пуэрто-Рико
Британские Виргинские острова	Сен-Мартен
Острова Кайман	Острова Тёркс и Кайкос
Кюрасао	Виргинские острова Соединенных Штатов
Гвадалупа	

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана^m**(53 члена)**

Австралия	Непал
Азербайджан	Нидерланды
Армения	Новая Зеландия
Афганистан	Пакистан
Бангладеш	Палау
Бруней-Даруссалам	Папуа — Новая Гвинея
Бутан	Республика Корея
Вануату	Российская Федерация
Вьетнам	Самоа
Грузия	Сингапур
Индия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Соломоновы Острова
Казахстан	Таджикистан
Камбоджа	Таиланд
Кирибати	Тимор-Лешти
Китай	Тонга
Корейская Народно-Демократическая Республика	Тувалу
Кыргызстан	Туркменистан

Лаосская Народно-Демократическая Республика	Турция
Малайзия	Узбекистан
Мальдивские Острова	Фиджи
Маршалловы Острова	Филиппины
Микронезия (Федеративные Штаты)	Франция
Монголия	Шри-Ланка
Мьянма	Япония
Науру	

^m В соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Ассоциированные члены (9)

Американское Самоа	Гонконг, Китай
Содружество Северных Марианских островов	Макао, Китай
Острова Кука	Новая Каледония
Французская Полинезия	Ниуэ
Гуам	

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

(17 членов)

Бахрейн

Государство Палестина

Египет

Йемен

Иордания

Ирак

Катар

Кувейт

Ливан

Ливия

Марокко

Объединенные Арабские Эмираты

Оман

Саудовская Аравия

Сирийская Арабская Республика

Судан

Тунис

Постоянные комитеты

Комитет по программе и координацииⁿ

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Бенин	2016 года
Беларусь	Ботсвана	2015 года
Бенин	Китай	2016 года
Ботсвана	Сальвадор	2015 года
Бразилия	Эфиопия	2016 года
Болгария	Франция	2015 года
Камерун	Гаити	2016 года
Китай	Япония	2016 года
Куба	Марокко	2016 года
Сальвадор	Перу	2015 года
Эфиопия	Республика Корея ^o	2016 года
Франция	Российская Федерация	2015 года
Гвинея	Объединенная Республика Танзания	2015 года
Гвинея-Бисау		
Гаити		
Иран (Исламская Республика)		
Италия		
Япония		
Казахстан		
Малайзия		
Марокко		
Пакистан		
Перу		
Республика Корея		
Республика Молдова		
Российская Федерация		

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты Америки		
Уругвай		
Зимбабве		

ⁿ На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет выдвинул кандидатуры Армении, Беларуси, Бразилии, Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Ирана (Исламская Республика), Италии, Камеруна, Кубы, Намибии, Украины, Уругвая и Экваториальной Гвинеи для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет отложил выдвижение кандидатур трех членов от Группы государств Азии и Тихого океана и четырех членов от Группы западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года (см. решение 2014/201 А). Кроме того, на том же заседании Совет отложил выдвижение кандидатур трех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Генеральной Ассамблеей и истекающий для двух членов 31 декабря 2014 года и для одного — 31 декабря 2015 года (см. решение 2014/201 А).

^o Кандидатура выдвинута на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшейся в Комитете вакансии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Генеральной Ассамблеей и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2014/201 А).

Комитет по неправительственным организациям**(19 членов; четырехлетний срок полномочий)***Членский состав с 1 января 2015 года по 31 декабря 2018 года*

Азербайджан

Бурунди

Китай

Венесуэла (Боливарианская Республика)

Гвинея

Греция

Израиль

Индия

Иран (Исламская Республика)

Куба

Мавритания

Никарагуа

Пакистан

Российская Федерация

Соединенные Штаты Америки

Судан

Турция

Уругвай

Южная Африка

Экспертные органы

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов

(30 членов)

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Аргентина	Польша
Бельгия	Португалия
Бразилия	Республика Корея
Германия	Российская Федерация
Индия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Иран (Исламская Республика)	Соединенные Штаты Америки
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Чешская Республика
Кения	Швейцария
Китай	Швеция
Марокко	Южная Африка
Мексика	Япония

Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

(36 членов)

Австралия	Нидерланды
Австрия	Новая Зеландия
Аргентина	Норвегия
Бельгия	Польша
Бразилия	Португалия
Германия	Республика Корея
Греция	Российская Федерация
Дания	Сенегал
Замбия	Сербия
Иран (Исламская Республика)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Ирландия	Соединенные Штаты Америки
Испания	Украина
Италия	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Чешская Республика
Кения	Швеция
Китай	Южная Африка
Нигерия	Япония

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности^Р

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 и 2015 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	2014 года
Ботсвана	2014 года
Бразилия	2015 года
Гана	2015 года
Германия	2014 года
Камерун	2015 года
Кот-д'Ивуар	2014 года
Кыргызстан	2014 года
Ливия	2015 года
Маврикий	2015 года
Нигерия	2014 года
Перу	2014 года
Российская Федерация	2014 года
Свазиленд	2014 года
Тунис	2014 года
Шри-Ланка	2014 года
Эквадор	2014 года

^Р На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал следующие пять государств-членов на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года: Камерун, Китай, Кыргызстан, Малави и Российскую Федерацию (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы трех членов от Группы африканских государств, одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана, трех членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и девяти членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года (см. решение 2014/201 А). Кроме того, на том же заседании Совету было сделано напоминание о 17 оставшихся вакансиях в Межправительственной рабочей группе экспертов: одной — от Группы государств Азии и Тихого океана и восьми — от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2014 года, а также четырех — от Группы государств Азии и Тихого океана, двух — от Группы восточноевропейских государств и двух — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2015 года; срок полномочий для всех вакансий начинается с даты избрания (см. решение 2014/201 А).

Комитет по политике в области развития

(24 члена; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2013 года по 31 декабря 2015 года

Хосе Антонио **Алонсо** (Испания)

Нурия **Бенгхабрит-Ремаун** (Алжир)

Джованни Андреа **Корниа** (Италия)

Дайан **Элсон** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Сакико **Фукуда-Парр** (Япония)

Норман **Джирван** (Ямайка)

Энн **Харрисон** (Соединенные Штаты Америки)

Штефан **Клазен** (Германия)

Гун **Ли** (Республика Корея)

Люй Айго (Китай)

Вахидуддин **Махмуд** (Бангладеш)

Тхандика **Мквандавире** (Швеция)

Адил **Наджам** (Пакистан)

Леонсе **Ндикумана** (Бурунди)

Хосе Антонио **Окампо Гавириа** (Колумбия)

Тиа **Петрин** (Словения)

Патрик **План** (Франция)

Виктор **Полтерович** (Российская Федерация)

Пилар **Ромагера** (Чили)

Оналенна **Селолване** (Ботсвана)

Клаудиа **Шейнбом Пардо** (Мексика)

Мадхура **Сваминатхан** (Индия)

Зенебеверке **Тадессе** (Эфиопия)

Дзодзи **Тсиката** (Гана)

Комитет экспертов по государственному управлению**(24 члена; четырехлетний срок полномочий)***Членский состав с 1 января 2014 года по 31 декабря 2017 года*

Джузеппе Мариа **Армения** (Италия)
Тюрксел Кая **Бенсгхир** (Турция)
Ровена Дж. **Бетел** (Багамские Острова)
Хосе **Кастеласо** (Мексика)
Сяочу **Дай** (Китай)
Мерedit **Эдвардс** (Австралия)
Вальтер **Фуст** (Швейцария)
Александр Наварро **Гарсия** (Бразилия)
Анхелита **Грегорио-Медель** (Филиппины)
Игорь **Халевинский** (Российская Федерация)
Муштак **Хан** (Бангладеш)
Франциско Лонго **Мартинес** (Испания)
Палуки **Массина** (Республика Того)
Пол **Оквист** (Никарагуа)
Далмас Аньянго **Отисено** (Кения)
Марта **Оянарте** (Аргентина)
Эко **Прасойо** (Индонезия)
Одетт **Рамсингх** (Южная Африка)
Аллан **Розенбаум** (Соединенные Штаты Америки)
Маргарет **Сэйнер** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Дона **Школа** (Республика Молдова)
Понтсо Сюзан Матумело **Секатле** (Лесото)
Наджат **Заррук** (Марокко)
Ян **Циков** (Германия)

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 и 2015 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аслан Абашидзе (Российская Федерация)	2018 года
Мухаммед Эззельдин Абдель-Монеим (Египет)	2016 года
Клеман Атангана (Камерун)	2018 года
Мария Виржиния Браш Гомеш (Португалия)	2018 года
Цзюнь Цун (Китай)	2016 года
Чандрашекхар Дасгупта (Индия)	2018 года
Оливье де Шуттер (Бельгия)	2018 года
Здзислав Кедзя (Польша)	2016 года
Аззуз Кердун (Алжир)	2018 года
Микель Мансисидор (Испания)	2016 года
Сергей Мартынов (Беларусь)	2016 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2016 года
Лидия Кармелита Равенберг (Суринам)	2016 года
Ренату Зербини Рибейру Леану (Бразилия)	2018 года
Валид Саади (Иордания)	2016 года
Николас Ян Схрейвер (Нидерланды)	2016 года
Хейсу Шин (Республика Корея)	2018 года
Родриго Упримни Йепес (Колумбия)	2018 года

Постоянный форум по вопросам коренных народов^q

(16 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2014 года по 31 декабря 2016 года

Семь экспертов, избранных Советом

Меган Дейвис (Австралия)

Оливер Лооде (Эстония)

Айса Мукабенова (Российская Федерация)

Джозеф Гоко Мутанга (Кения)

Жерве Нзоа (Камерун)

Мохаммад Хассани Неджад Пиркухи (Исламская Республика Иран)

Альваро Эстебан Поп Ак (Гватемала)

Восемь экспертов, назначенных Председателем Совета

Мариам Валле Мед Абубакрин (Буркина-Фасо)

Кара-Кыз Аракча (Российская Федерация)

Джона Карлинг (Филиппины)

Дали Самбо Дороу (Соединенные Штаты Америки)

Эдвард Джон (Канада)

Мария Эухения Чоке Киспе (Многонациональное Государство Боливия)

Раджа Девашиш Рой (Бангладеш)

Валмейн Токи (Новая Зеландия)

^q На своем 10-м заседании 25 апреля 2013 года Совет отложил выборы одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана на трехлетний срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2013/201 В).

Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

(25 членов; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав по 30 июня 2017 года

Халид Абд Ар-Рахман **Аль-Муфта** (Катар)
 Мохаммед Амин **Байна** (Марокко)
 Бернадетт Мей Эвелин **Батлер** (Багамские Острова)
 Эндрю **Досон** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
 Йохан Корнелиус **де ла Рей** (Южная Африка)
 Эль-Хаджи Ибрахима **Диоп** (Сенегал)
 Нур Азиан Абдель **Хамид** (Малайзия)
 Лиселотт **Кана** (Чили)
 Тосиюки **Кеммоти** (Япония)
 Цезарий **Крысяк** (Польша)
 Армандо **Лара Яффар** (Мексика)
 Вольфганг Карл Альберт **Лазарс** (Германия)
 Тичжун **Ляо** (Китай)
 Генри Джон **Луи** (Соединенные Штаты Америки)
 Энрико **Мартино** (Италия)
 Эрик Нии Ярбой **Менсах** (Гана)
 Игнатиус Каваза **Мвула** (Замбия)
 Кармел **Питерс** (Новая Зеландия)
 Жоржи Антониу Деэр **Рашид** (Бразилия)
 Сатит **Рунггасири** (Таиланд)
 Прагья С. **Саксена** (Индия)
 Кристоф **Шеллинг** (Швейцария)
 Стиг Б. **Соллунд** (Норвегия)
 Ингела **Вильфорс** (Швеция)
 Улви **Юсифов** (Азербайджан)

Органы, связанные с Советом

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Албания	Антигуа и Барбуда	2016 года
Антигуа и Барбуда	Австралия ^f	2015 года
Бельгия	Бангладеш	2017 года
Болгария	Беларусь	2017 года
Центральноафриканская Республика	Болгария	2015 года
Китай	Буркина-Фасо	2017 года
Куба	Канада ^f	2015 года
Демократическая Республика Конго	Центральноафриканская Республика	2015 года
Дания	Китай	2016 года
Джибути	Колумбия	2017 года
Египет	Куба	2017 года
Эстония	Демократическая Республика Конго	2015 года
Франция	Джибути	2015 года
Гамбия	Египет	2015 года
Германия	Эритрея	2017 года
Гана	Эстония	2016 года
Гайана	Финляндия	2017 года
Гаити	Франция	2015 года
Индия	Германия	2016 года
Иран (Исламская Республика)	Гана	2015 года
Италия	Гайана	2015 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Кения	Италия	2016 года
Нидерланды	Япония	2017 года
Новая Зеландия	Нидерланды	2016 года
Норвегия	Норвегия	2017 года
Пакистан	Пакистан	2015 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Панама	Панама	2016 года
Папуа — Новая Гвинея	Папуа — Новая Гвинея	2016 года
Республика Корея	Республика Корея	2017 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2016 года
Швеция	Испания ^г	2016 года
Таиланд	Швеция	2015 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Таиланд	2015 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2017 года
Замбия	Замбия	2016 года

^г На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал Австралию, Канаду и Испанию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета Новой Зеландии, Дании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, соответственно (см. решение 2014/201 А).

Исполнительный комитет Программы Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

(94 члена)

Австралия	Мексика
Австрия	Мозамбик
Азербайджан	Намибия
Алжир	Нигерия
Аргентина	Нидерланды
Афганистан ^s	Никарагуа
Бангладеш	Новая Зеландия
Беларусь ^s	Норвегия
Бельгия	Объединенная Республика Танзания
Бенин	Пакистан
Болгария	Перу ^s
Бразилия	Польша
Бывшая югославская Республика Македония	Португалия
Венгрия	Республика Корея
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Республика Молдова
Гана	Российская Федерация
Гвинея	Руанда
Германия	Румыния
Греция	Святой Престол
Дания	Сенегал ^s
Демократическая Республика Конго	Сербия
Джибути	Словакия ^s
Египет	Словения
Замбия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Йемен	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Сомали
Индия	Судан
Иордания	Таиланд

Иран (Исламская Республика)	Того
Ирландия	Тунис
Испания	Туркменистан
Италия	Турция
Камерун	Уганда
Канада	Филиппины
Кения	Финляндия
Кипр	Франция
Китай	Хорватия
Колумбия	Черногория
Конго	Чешская Республика ^s
Коста-Рика	Чили
Кот-д'Ивуар	Швейцария
Латвия ^s	Швеция
Лесото	Эквадор
Ливан	Эстония
Люксембург	Эфиопия
Мадагаскар	Южная Африка
Марокко	Япония

^s Избраны на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения семи новых мест в Исполнительном Совете в соответствии с резолюцией 68/142 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года (см. решение 2014/201 А).

**Исполнительный совет Программы развития Организации
Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных
Наций в области народонаселения/Управления Организации
Объединенных Наций по обслуживанию проектов**

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Ангола	2015 года
Армения	Антигуа и Барбуда	2017 года
Бельгия	Армения	2016 года
Бразилия	Австралия	2017 года
Болгария	Болгария	2015 года
Канада	Китай	2016 года
Китай	Конго	2015 года
Конго	Куба	2016 года
Куба	Дания	2017 года
Эквадор	Эквадор	2016 года
Эфиопия	Эфиопия	2015 года
Фиджи	Фиджи	2015 года
Финляндия	Германия	2015 года
Франция	Гватемала	2015 года
Германия	Гвинея	2017 года
Гватемала	Исландия ^t	2015 года
Индонезия	Индия	2017 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2015 года
Ирландия	Италия ^t	2016 года
Лесото	Япония ^t	2015 года
Либерия	Лесото	2015 года
Черногория	Ливия	2017 года
Марокко	Черногория	2016 года
Непал	Непал	2016 года
Нидерланды	Нидерланды	2016 года
Никарагуа	Нигер	2015 года
Нигер	Норвегия	2016 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Норвегия	Пакистан	2015 года
Пакистан	Российская Федерация	2017 года
Республика Корея	Испания ^t	2015 года
Российская Федерация	Швеция.	2017 года
Швеция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2017 года
Швейцария	Объединенная Республика Танзания	2016 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки	2016 года
Объединенная Республика Танзания	Венесуэла (Боливарианская Республика)	2017 года
Соединенные Штаты Америки	Йемен	2017 года

^t На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет избрал Исландию, Италию, Японию и Испанию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Франции, Исландии, Швейцарии и Финляндии (см. решение 2014/201 А).

**Исполнительный совет Структуры Организации
Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства
и расширения прав и возможностей женщин^{u,v}**

(41 член; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2013 года по 31 декабря 2015 года (17 членов)

Алжир
Бразилия
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Габон
Гамбия
Германия^v
Джибути
Латвия
Малави
Мальдивские Острова
Объединенные Арабские Эмираты
Российская Федерация
Соломоновы Острова
Таиланд
Турция^v
Уругвай
Филиппины

Членский состав с 1 января 2014 года по 31 декабря 2016 года (18 членов)

Бангладеш
Босния и Герцеговина
Израиль^v
Индия
Италия^v
Китай
Колумбия
Куба
Польша
Португалия^v

Республика Корея

Сенегал

Сомали

Суринам

Того

Экваториальная Гвинея

Южная Африка

Япония

Четыре предоставляющие ресурсы страны, избранные на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года, в соответствии с пунктом 61(а) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи

Дания^v

Испания^v

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Две предоставляющие ресурсы страны, избранные на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года и истекающий 31 декабря 2016 года, в соответствии с пунктом 61(б) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи

Мексика

Саудовская Аравия

^u Схему формирования членского состава Исполнительного совета см. в пунктах 60–63 резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи, в резолюции 2010/35 Экономического и Социального Совета и в решении 2010/261 Совета.

^v На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года в соответствии с резолюцией Совета 2010/35 Совет избрал Германию, Израиль, Италию, Португалию и Турцию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Новой Зеландии, Австралии, Испании, Лихтенштейна и Исландии (см. решение 2014/201 А). На том же заседании в соответствии с пунктом 61(а) резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи Совет избрал Данию и Испанию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Норвегии и Швеции (см. решение 2014/201 А).

Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы^w

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав в 2014 и 2015 годах

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Бурунди	2016 года	Афганистан	2015 года
Китай	2014 года	Австралия	2014 года
Чешская Республика	2014 года	Бразилия	2014 года
Куба	2016 года	Канада	2016 года
Эфиопия	2016 года	Колумбия	2016 года
Гватемала	2014 года	Экваториальная Гвинея	2016 года
Индия	2015 года	Гана	2014 года
Ирак	2015 года	Германия	2016 года
Япония	2014 года	Италия	2015 года
Нидерланды	2015 года	Люксембург	2014 года
Норвегия	2016 года	Мексика	2015 года
Пакистан	2016 года	Филиппины	2015 года
Российская Федерация	2015 года	Саудовская Аравия	2016 года
Сьерра-Леоне	2015 года	Словакия	2014 года
Испания	2016 года	Южная Африка	2016 года
Швейцария	2015 года	Тунис	2014 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ...	2014 года	Уганда	2015 года
Замбия	2014 года	Соединенные Штаты Америки	2015 года

^w На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Экономический и Социальный Совет избрал следующие пять государств-членов на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года: Японию, Панаму, Республику Корея, Свазиленд и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет отложил выборы одного члена из списка Е на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года (см. решение 2014/201 А).

Международный комитет по контролю над наркотиками^x

(13 членов; пятилетний срок полномочий)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом в состав Комитета, образуемого в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

<i>Членский состав с 2 марта 2012 года по 1 марта 2017 года</i>		<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Уэйн Холл (Австралия)	2017 года	
Дэвид Т. Джонсон (Соединенные Штаты Америки)	2017 года	
Галина Александровна Корчагина (Российская Федерация)	2015 года	
Марк Муанар (Франция)	2015 года	
Алехандро Моар Бетанкур (Мексика)	2017 года	
Локан Наиду (Южная Африка)	2015 года	
Раджат Рай (Индия)	2015 года	
Ахмед Камаль Элдин Самак (Египет)	2017 года	
Вернер Зипп (Германия)	2017 года	
Вирож Сумьяй (Таиланд)	2015 года	
Шри Сурьявати (Индонезия)	2017 года	
Франсиско Туми (Колумбия)	2015 года	
Реймонд Янс (Бельгия)	2017 года	

^x На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет постановил проводить выборы членов Комитета в этом конкретном случае в обратном порядке, с тем чтобы сначала были избраны пять членов из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет избрал следующие пять членов на пятилетний срок полномочий, начинающийся 2 марта 2015 года: Бернара Леруа (Франция), Джагджита Павадия (Индия), Вироджа Сумьяи (Таиланд), Франсиско Тоуми (Колумбия) и Джалляля Тауфика (Марокко) (см. решение 2014/201 А). Кроме того, на том же заседании Совет постановил отложить выборы одного члена Комитета из числа кандидатов, выдвинутых Всемирной организацией здравоохранения (см. решение 2014/201).

**Комитет по присуждению Премии Организации
Объединенных Наций в области народонаселения^у**

(10 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав до 31 декабря 2015 года

Бангладеш

Кот-д'Ивуар

Чешская Республика

Дания

Гренада

Ямайка

Нигерия

Пакистан

Катар

Объединенная Республика Танзания

^у Положение о Премии см. в резолюции 36/201 Генеральной Ассамблеи и решении 41/445 Ассамблеи.

**Программный координационный совет Объединенной
программы Организации Объединенных Наций
по ВИЧ/СПИДу^z**

(22 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	Бразилия	2017 года
Бельгия	Бурунди	2017 года
Бразилия	Китай	2015 года
Китай	Сальвадор	2016 года
Конго	Франция	2016 года
Дания	Гайана	2015 года
Сальвадор	Индия	2016 года
Франция	Япония	2015 года
Гайана	Казахстан	2016 года
Индия	Люксембург ^{aa}	2015 года
Иран (Исламская Республика)	Марокко	2016 года
Япония	Польша	2015 года
Казахстан	Сьерра-Леоне	2015 года
Марокко	Швейцария	2015 года
Польша	Украина	2016 года
Сьерра-Леоне	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2015 года
Швейцария	Объединенная Республика Танзания	2016 года
Украина	Соединенные Штаты Америки	2016 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Зимбабве	2015 года
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты Америки		
Зимбабве		

^z На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет отложил выборы одного члена от Группы государств Азии и Тихого океана и двух членов от Группы западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года (см. решение 2014/201 A).

^{aa} Избран на 12-м заседании 23 апреля 2014 года на оставшийся срок полномочий Бельгии, вышедшей из состава Программного координационного совета 1 января 2014 года, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года (см. решение 2014/201 A).

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам^{bb}

(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Албания	Антигуа и Барбуда	2016 года
Алжир	Аргентина	2018 года
Антигуа и Барбуда	Бахрейн	2015 года
Аргентина	Бангладеш	2016 года
Бахрейн	Беларусь ^{cc}	2016 года
Бангладеш	Бенин	2016 года
Бенин	Бразилия	2015 года
Бразилия	Буркина-Фасо	2015 года
Буркина-Фасо	Китай	2016 года
Центральноафриканская Республика	Колумбия	2016 года
Чили	Конго	2015 года
Китай	Демократическая Республика Конго	2018 года
Колумбия	Эквадор	2018 года
Конго	Египет	2018 года
Сальвадор	Сальвадор	2016 года
Финляндия	Франция	2016 года
Франция	Габон	2018 года
Габон	Гана	2018 года
Германия	Германия	2015 года
Гренада	Гаити	2015 года
Гаити	Индия	2015 года
Индия	Израиль	2015 года
Индонезия	Италия	2015 года
Иран (Исламская Республика)	Иордания	2015 года
Израиль	Лесото	2015 года
Италия	Мадагаскар	2016 года
Япония	Мексика	2015 года
Иордания	Марокко	2016 года

<i>Членский состав в 2014 году</i>	<i>Членский состав в 2015 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Лесото	Норвегия	2016 года
Мадагаскар	Республика Корея	2016 года
Мали	Румыния ^{cc}	2016 года
Мексика	Российская Федерация	2018 года
Марокко	Саудовская Аравия	2015 года
Мозамбик	Сенегал	2018 года
Нигерия	Словакия	2018 года
Норвегия	Сомали	2016 года
Пакистан	Южная Африка	2015 года
Республика Корея	Испания	2016 года
Российская Федерация	Шри-Ланка	2016 года
Саудовская Аравия	Таиланд	2015 года
Сомали	Уганда	2016 года
Южная Африка	Уругвай	2018 года
Испания	Объединенная Республика Танзания . . .	2015 года
Шри-Ланка	Соединенные Штаты Америки	2018 года
Швеция	Зимбабве	2018 года
Таиланд		
Турция		
Уганда		
Объединенная Республика Танзания		
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла (Боливарианская Республика)		

^{bb} На своем 12-м заседании 23 апреля 2014 года Совет отложил выборы четырех членов от Группы государств Азии и Тихого океана, одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года (см. решение 2014/201 А). На том же заседании Совет вновь отложил выборы двух членов от Группы восточноевропейских государств и одного члена от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2015 года, а также двух членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2016 года; срок полномочий всех членов начинается с даты избрания (см. решение 2014/201 А).

^{cc} Избраны на 12-м заседании 23 апреля 2014 года для заполнения образовавшихся в Совете управляющих вакансий на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2016 года (см. решение 2014/201 А).

Другие вспомогательные органы

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

В состав Форума входят все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства — члены специализированных учреждений (см. резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета)

Организационный комитет Комиссии по миростроительству^{dd}

(31 член; двухлетний срок полномочий, в соответствующих случаях)

Членский состав с 1 января 2013 года по 31 декабря 2014 года

Семь членов, избираемых Советом Безопасности

Аргентина

Чад

Китай

Франция

Российская Федерация

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Семь членов, избираемых Экономическим и Социальным Советом

Хорватия

Дания

Доминиканская Республика

Эфиопия

Индонезия

Непал

Тунис

Пять членов, которые вносят самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства (избираются 10 членами, вносящими самые большие взносы, и из их числа)

Канада

Япония

Германия

Испания

Швеция

Членский состав с 1 января 2013 года по 31 декабря 2014 года

Пять членов, которые предоставляют самые большие контингенты военно-служащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций (избираются 10 членами, предоставляющими самые большие контингенты, и из их числа)

Бангладеш

Египет

Индия

Нигерия

Пакистан

Семь членов, избираемых Генеральной Ассамблеей

Босния и Герцеговина

Бразилия

Гватемала

Кения

Малайзия

Перу

Южная Африка

^{dd} Схему формирования членского состава Организационного комитета см. в пунктах 4–6 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности и в пункте 1 резолюции 1646 (2005) Совета Безопасности.